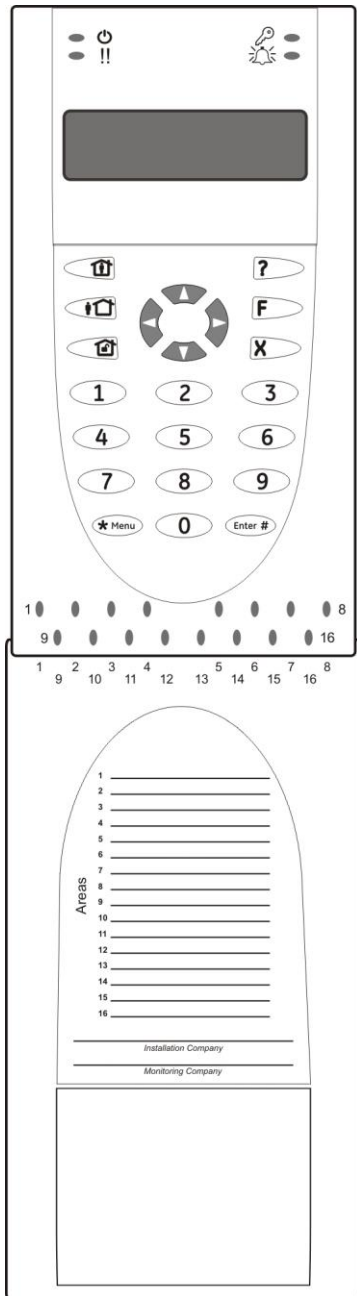


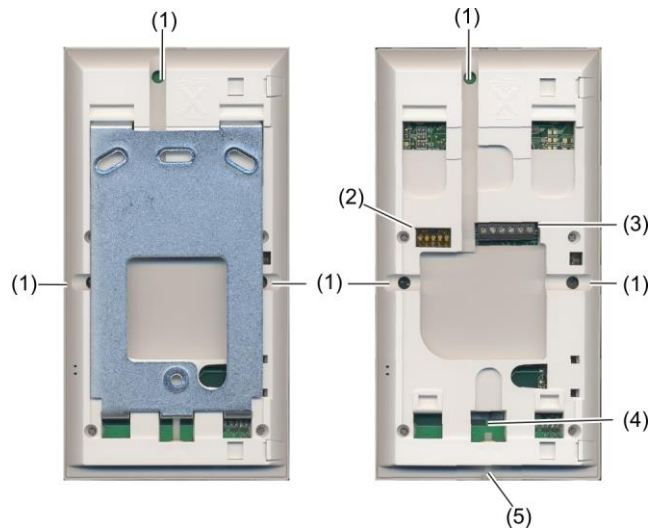
# ATS111xA Arming Station Installation Sheet

EN DA DE ES FI FR IT NL NO PL PT SV

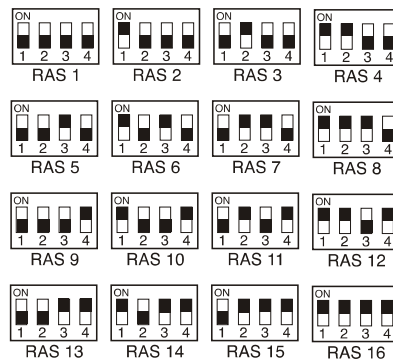
1



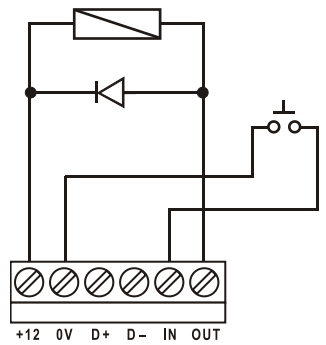
2



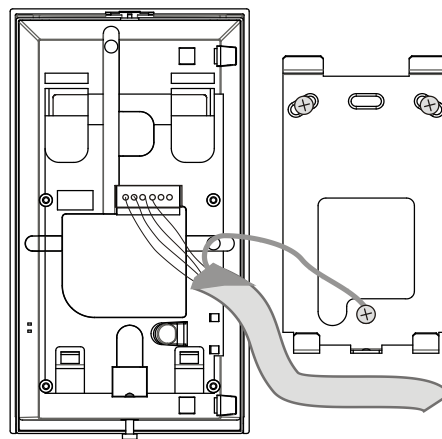
3



4



5



# EN: Installation Sheet

## Mounting the unit

The RAS cover is hinged at the bottom. To open, grasp the cover at the sides or the top and pull gently — the cover will swing down on its pins. The cover may be fully removed by gently prising one of the pins away from the body of the RAS and pulling. A locking screw holds the metal mounting plate at the rear. To remove the metal mounting plate, loosen the screw by at least 8 mm (0.315 in.), sliding the mounting plate down, and then pulling the bottom of the mounting plate away from the body of the RAS.

Attach the metal mounting plate to mounting surface using the three screws provided.

Connect the shield of the data cable to one of the mounting plate screws (see Figure 5 for example). If rear cable entry is used (through the mounting plate), cut a hole in the mounting surface for cable access. Set the RAS address using DIP switches 1 through 4 (see “RAS DIP switch settings” below). Set the bus termination switch (DIP switch 5), if required. Terminate the bus cabling.

**WARNING:** All power should be turned off to the control panel before wiring the RAS.

Insert plastic cable entry blanking plugs (provided) into the rear of the RAS to blank any unused cable entry channels. Place the RAS onto the mounting plate and lock in place by moving the unit down by about 8 mm (0.315 in.) Tighten the locking screw at the base of the RAS till firm. Do not over-tighten.

### Figure 2 Legend

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| (1) Cable entry   | (4) Tamper switch |
| (2) DIP switches  | (5) Locking screw |
| (3) LAN terminals |                   |

## Connecting control panel to keypad

Refer to the ATS control panel installation guide for instructions.

## Tamper switch

See figure 2.

The rear tamper switch must be sealed for the system to work correctly. The tamper switch is sealed by mounting the RAS onto the mounting plate, and then moving it to the locked position. In operation, the LCD display will show “RAS Tamper” when not sealed.

## RAS DIP switch settings

See figure 3.

A row of DIP switches is located on the rear of the RAS (figure 2) and is used for setting the RAS address and the bus termination (TERM) condition. These settings are described in the following sections.

- **TERM switch:** Use switch 5 to set TERM to On, if needed. There must be no more than two TERM switches or links set to On for any bus. Refer to the control panel

installation guide for details about the use of TERM switches or links.

- **RAS address:** Set the RAS address using switches 1 to 4.

## Connections

See figure 4.

- **+13.8 VDC:** The RAS can be powered using the bus “+” and “-” power from the control panel, if the distance between the RAS and the control panel does not exceed 100 m (328 ft.) Otherwise the RAS can be powered by AUX PWR from a DGP, or by an auxiliary power supply.
- **D+/D-:** D+ is the data positive connection and D- is the data negative connection of the data bus.

The RAS is connected to the ATS panel via the RS485 data bus, up to 1.5 km from the control panel or the four-door controller DGP. It is recommended to use two-pair twisted, shielded data cable (WCAT 52/54).

See also “Shielding” below.

- **RTE:** An RTE button (normally open, momentary push-button switch) can be connected across the “IN” and “0 V” terminals (see figure 4). When pressed, the button controls the request to exit function to the panel.
- **IN:** A request to exit button (normally open, momentary push-button switch) can be connected across “IN” and “-”. When pressed, this button controls the request to exit function.
- **OUT:** Open collector output. Use the first output number of the output controller assigned to the RAS. Refer to the ATS control panel programming manual for details.

## Shielding

To comply with the French NF & A2P requirements, it is mandatory to connect the shield of the data cable to the mounting plate of ATS111xA. At the other end the shield of the data cable should be connected to earth at the control panel.

If the bus is daisy-chained to the RAS, ensure that the shield of all bus cables is jointed to provide continuity of data cable shield.

## Status LED indications

See figure 1.



Green: The Power LED is on when the control panel is powered by the AC supply.



Yellow: The Fault LED illuminates to indicate detection of a system fault.



Blue: The Access LED flashes when access to an area assigned to the RAS is granted.



Red: The Alarm LED illuminates when there is a system tamper or an area assigned to the RAS is in alarm state. The area may be identified by viewing the 16 area LEDs visible when the RAS cover is open or removed.

## Area LED indications

See figure 1.

When the RAS cover is open or removed, 16 red LEDs are visible at the bottom of the RAS. Each LED represents an area, and the indications are as follows:

- The LED illuminates when its corresponding area is armed.
- The LED flashes slowly when a fault is detected or when an alarm occurs, in disarmed state.
- The LED flashes quickly when a fault is detected or when an alarm occurs, in armed state.

## Operating features

### Keyboard backlight and night light

The default keyboard backlight and night light settings are as follows:

- Keyboard backlight on (bright) for approximately 4¼ minutes following a key press.
- Night light on (dim).

These functions can be changed from the RAS menu.

### LCD contrast

The LCD contrast may be adjusted by pressing and holding the Menu key while momentarily pressing the Up or Down arrow keys. The allowed range is 1 to 14, the default setting is 8.

### LCD intensity

The LCD intensity may be adjusted by pressing and holding the Menu key while momentarily pressing the Left or Right arrow keys. The allowed range is 1 to 9, the default setting is 5.

### LCD backlight

The LCD backlight illuminates for 30 seconds following a key press.

### Buzzer tone

The Buzzer tone may be adjusted by pressing and holding the Clear key while momentarily pressing the Up or Down arrow keys to change the buzzer tone. The default setting is 16.

### System fault buzzer

In case a System Fault occurs (no more communication to control panel) the text "System Fault" appears on the display and the buzzer will be activated until any key is pressed. The setting "Auto" is used to enable this feature for countries where this is a requirement. The setting can also be set to "On" or "Off". The setting can be changed by holding the Menu key while momentarily pressing the 0 key. Each next press of the 0 key selects either "Auto", "On" or "Off".

## Power up

Upon initial power up, the buzzer will sound two beeps indicating that the internal non-volatile memory is OK. All of the area LEDs may illuminate, indicating that the system is armed. All areas must be disarmed in order to enable access to the installer programming menu options.

## Troubleshooting

### General faults

No LED or LCD display:

- Verify the +13.8 and 0 V wire connections on both the RAS and the power supply.
- Verify power output on the DGP or external power supply.

Area and Status LEDs are flashing and the LCD display reads System Fault:

- Verify the D+ and D- wire connections (may be reversed or open circuit).
- Verify the address DIP switches of the RAS is set to the proper address.
- Verify that the control panel or four-door DGP is polling the RAS address.

ATS1115A RAS with Smart Card reader does not respond to a Smart Card:

- The RAS may actually be an ATS1110A type that is not fitted with a Smart Card reader.
- The Smart Card may not be programmed (blank).

### RX and TX LED Indications

RX and TX LEDs are provided on the circuit board to assist in fault diagnosis, and are visible when the rear plastic cover is removed.

- Rx: The yellow Rx LED flashes to indicate polling data is being received on the system bus from the panel. If the LED does not flash, the control panel is not operational or the bus is faulty (usually cabling).
- Tx: The red Tx LED flashes to indicate the RAS is replying to polling from the control panel. If the Rx LED flashes but the Tx LED does not, the RAS is not programmed to be polled in the control panel or is addressed incorrectly.

## Programming map

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-EXIT, Menu:



1-Access LED options



LED enabled

0-EXIT, Menu:

\*-Change, #-Exit



2-Night Light Options



Night Light On

0-Exit, Menu:

\*-Change, #-Exit



3-Keypad Backlight Options



Keypad Backlight On

0-Exit, Menu:

\*-Change, #-Exit



4-RTE (Egress) Control



RTE Only

0-Exit, Menu:

\*-Change, #-Exit



5-Reserved

0-Exit, Menu:



6-Factory Defaults 0-Exit, Menu:	→	Set Factory Defaults? *-Yes, #-No
↓		
7-Security Mode 0-Exit, Menu:	→	Un-Secured Mode *-Change, #-Exit
↓		
8-Valid Card Flash 0-Exit, Menu:	→	Flash Enabled *-Change, #-Exit
↓		
9-Protocol Options 0-Exit, Menu:	→	Wiegand *-Change, #-Exit
↓		
10-Card Beep Options 0-Exit, Menu:	→	Card Beep Enabled *-Change, #-Exit
↓		
11-Option Card 0-Exit, Menu:	→	Option Card Enabled *-Change, #-Exit
↓		
12-Last Card 0-Exit, Menu:	→	FC=1, ID=1 #-Exit

- RTE Arm/Disarm: Do not use.
- RTE Disabled: When the “IN” terminal is not used, it is recommended that it be disabled.

#### Menu 5, Reserved

Reserved for future use.

#### Menu 6, Factory Defaults

This option returns all RAS settings to the factory default condition.

#### Menu 7, Security Mode (ATS1115A only)

This option selects the type of user card the ATS1115A reader will recognise. The reader will recognise configuration and default cards in both modes. The possible modes are as follows:

- Unsecured Mode (default setting): The reader will recognise blank or un-programmed cards only, by using the card’s unique serial number. The four-byte security password is not used. Unsecured mode requires the use of an expanded memory system.
- Secured Mode: Only cards programmed on the ATS1620/1621/1622 programmer will be recognised in this mode. The four-byte security password is used.

#### Menu 8, Valid Card Flash (ATS1115A only)

This option enables (default setting) and disables the blue LED flash when a valid card is badged on an ATS1115A reader.

#### Menu 9, Protocol options (ATS1115A only)

This option selects the method by which an ATS1115A reader sends data to the panel. The options are as follows:

- Wiegand: Smart Card data is transmitted in the Wiegand protocol by default. The ATS1620/1621/1622 programmer sets the number of bits (26- or 27-bit) when user cards are programmed.
- Magnetic Stripe: The reader sends data to the panel in a 32-bit magnetic stripe card format.
- Tecom Smart Card: This format is not implemented in the panel and should not be selected.

#### Menu 10, Card Beep Options (ATS1115A only)

This option enables the beep sounded when a card is badged on the reader (default setting) and disables the beep.

#### Menu 11, Option Card (ATS1115A only)

This option enables (default setting) and disables the use of reader configuration (option) cards at the ATS1115A reader. If an installer wishes to prevent the modification of the reader setup by configuration card, this option should be disabled.

#### Menu 12, Last Card (ATS1115A only)

This option displays the number of the last card badged on an ATS1115A reader, in the format: Facility Code/System Code, ID Number or as raw card data (depends on setting of security mode).

## Programming options

The ATS1110A and ATS1115A provide for a menu through which a number of options can be set.

### To enter the programming menu for the ATS111xA keypads:

1. Enter menu 28 of the control panel installer menu.
2. Press 2, Enter followed by the RAS address selected and Enter to enter the RAS menu. The display now shows “Carrier F&S, RAS111x” (x is 0 or 5 depending on the type of keypad) followed by the version number.
3. Press Enter to proceed to the menu or press the menu number followed by Enter to go to a menu item directly.

#### Menu 1, Access LED options

Controls the blue access LED (enabled by default). The blue access LED may be disabled if not required.

#### Menu 2, Night light options

A dimly lit keypad backlight provides the night-light to easily locate the keypad in dark locations (enabled by default).

#### Menu 3, Keypad backlight options

The keypad backlight turns on bright for night time illumination of the key labels (enabled by default). If the keypad backlight is not required, it may be disabled.

#### Menu 4, RTE (egress) control

The RAS is fitted with a request to exit (RTE) control port (labelled IN) on the wiring connector. The OUT (open collector terminal) may be used to control a door relay.



There are three options to choose from:

- RTE Only: This option requires a simple push button to be connected to the IN terminal. A press of the button will release the door lock relay. Used for a quick exit from an Area (enabled by default).

## Technical data

	ATS1110A	ATS1115A with smart card reader
Supply voltage	8.5 to 14.0 V $\overline{\text{---}}$	
Maximum operating current	95 mA at 13.8 V $\overline{\text{---}}$	165 mA at 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Normal operating current (all areas armed)	26 mA at 13.8 V $\overline{\text{---}}$	35 mA at 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Open collector output ("OUT" terminal)	15 V $\overline{\text{---}}$ max. at 50 mA max.	
Wireless operating frequency	—	125 kHz
Maximum power output	—	65.7 dB $\mu$ A/m at 10 m
Dimensions with cover (W x H x D)	92 x 165 x 25.4 mm (3.6 x 6.5 x 1 in.)	
Operating temperature	0 to +50°C (32 to 122°F)	
Relative humidity	<95% noncondensing	
Weight	296 g	

## Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.  For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> or scan the QR code.
Certification	 EN 50131-3: Security Grade 3, Environmental class II Tested and certified by Telefication B.V.  ATS1110A: Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>  ATS1115A: Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of all applicable rules and regulations, including but not limited to the Directive 2014/53/EU. For more information see <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>

## REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.

Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact information

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For customer support, see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## DA: Installations vejledning

### Montering af enheden

Lågen på RAS-enheden er hængslet i bunden. Åbnes ved at tage fat i siderne eller toppen af lågen og trække forsigtigt — hvorefter lågen svinger ned på hængslerne. Lågen kan fjernes helt ved forsigtigt at vride et af hængslerne væk fra RAS-enhedens kabinet og trække. Metalmonteringspladen på bagsiden holdes fast af en låseskrue. Monteringspladen fjernes ved at løsne skruen mindst 8 mm, skubbe monteringspladen ned og derefter trække bunden af monteringspladen væk fra RAS-enhedens kabinet.

Fastgør metalmonteringspladen på monteringsstedet vha. de tre medfølgende skruer.

Skærmen på datakablet tilsluttes den ene a skrue på monteringspladen (se figur 5 for eksempel). Hvis kabelt er ført gennem væggen hvor RAS-enheden skal placeres skal monteringspladen fastgøres over kablet. Indstil RAS-adressen vha. DIP-switchene 1 til 4 (se "Indstillinger for RAS DIP-switches" på side 6). Indstil BUS-termineringsswitchen (DIP-switch 5), hvis det er relevant. Terminer bus-kablet.

**ADVARSEL:** Al spænding til centralenheden skal være afbrudt, inden RAS-enheden forbindes.

Indsæt plastikblændpropper (medfølger) i alle ubrugte kabelindgange på siderne af RAS-enheden for at spærre indgangene. Placer RAS-enheden på monteringspladen, og lås den fast ved at rykke enheden omkring 8 mm ned. Stram låseskruen i bunden af RAS-enheden. Pas på ikke at stramme for meget.

### Figure 2 punkter

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| (1) Kabelindgange | (4) Sabotagekontakt |
| (2) DIP-switches  | (5) Låseskrue       |
| (3) Terminaler    |                     |

## Tilslutning af betjeningspanelet til centralenheden

Yderligere oplysninger kan findes i installationsvejledningen til ATS-centralenheden.

## Sabotagekontakt

Se figur 2.

Sabotagekontakten skal være lukket, for at systemet kan fungere korrekt. Sabotagekontakter bliver lukket når RAS frontenheden bliver placeret på monteringspladen og låst fast ved at spænde låse-skruen af plast. Under drift vises teksten "RAS Sabotage" på LCD-displayet, når kontakten er åben.

## Indstillinger for RAS DIP-switches

Se figur 3.

En række DIP-switches er placeret på bagsiden af RAS-enheden (figur 2) og anvendes til indstilling af RAS-adressen og valg af BUS-terminering (TERM). Disse indstillinger beskrives i de følgende afsnit.

- TERM-switch: Brug switch 5 til at indstille TERM til "ON", hvis det er påkrævet. Der må ikke være mere end 2 TERM-switches eller links, som er indstillet til "ON" for samme BUS. Yderligere oplysninger om brugen af TERM-switches eller links kan findes i installationsvejledningen til centralenheden.
- RAS-adresse: Indstil RAS-adressen vha. switchene 1 til 4.

## Tilslutninger

Se figur 4.

- + 13.8 VDC: RAS-enheden kan få spænding via BUS "+" og "-" fra centralenheden, hvis kabellængde mellem RAS-enheden og centralenheden ikke overstiger 100 m. Er kabellængde over 100 m skal RAS-enheden forsynes fra en ekstern forsyning, f.eks forsyningen i en DPG1201.
- D+/D-: D+ er den positive dataforbindelse, og D- er den negative dataforbindelse til databussen.

RAS-enheden er tilsluttet ATS-centralen via RS485-databussen, op til 1,5 km fra en centralenhed eller fra en 4-dørs DGP. Det anbefales at bruge et parsnoet, skærmet datakabel (WCAT 52/54).

Se "Skærmning" nedenfor.

- RTE: Et UD-tryk (normalt åben, pulskontakt) kan forbindes mellem IN- og 0 V-terminalerne (se figur 4). Når kontakten aktiveres, sendes signal for UD-tryk til centralen.
- IN: Et UD-tryk (normalt åben, pulskontakt) kan forbindes mellem "IN" og "-". Når kontakten aktiveres, sendes et signal om UD-tryk til centralen.
- OUT: Open collector-udgang. Brug det første udgangsnummer for udgangsmodul, som er tildelt RAS-enheden. Yderligere oplysninger kan findes i programmeringsvejledningen til ATS-centralenheden.

## Skærmning

For at opfylde det Franske regulativ NF & A2P, er det krævet at skærmen fra datakablet tilsluttes monteringspladen på

ATS111xA. Den anden ende af skærmen skal tilsluttes jord i centralenheden.

Hvis bussen er sløffet mellem enheder (daisy-chained) før den tilsluttes RAS, skal det sikres at alle bus kablers skærm er forbundet sammen for at sikre korrekt skærmning .

## Statusindikeringer fra LED-lamper

Se figur 1.



Grøn: LED-lampen Net lyser, når centralenheden er tilsluttet netspænding.



Gul: LED-lampen Fejl lyser for at indikere, at der er registreret en systemfejl.



Blå: LED-lampen Access blinker, når der gives adgang (dør oplåst) til et område, som er tildelt RAS-enheden.



Rød: LED-lampen Alarm lyser, når der er en systemsabotage eller et område, der er tildelt RAS-enheden, er i alarmtilstand. Området kan identificeres ved at gennemgå LED-lamperne for de 16 områder, som er synlige, når låget til RAS-enheden åbnes eller helt fjernes.

## Områdeindikeringer fra LED-lamper

Se figur 1.

Når RAS-låget åbnes eller helt fjernes, er 16 røde LED-lamper synlige i bunden af RAS-enheden. Hver LED-lampe repræsenterer et område, og indikationerne er følgende:

- LED-lampen lyser, når det tilsvarende område tilkobles.
- Frakoblet: LED blinker langsomt ved fejl eller alarm.
- Tilkoblet: LED blinker hurtigt ved fejl eller alarm.

## Betjeningsfunktioner

### Baggrundslys til tastatur og natbelysning

Indstillingerne for standard baggrundslys og -natbelysning er følgende:

- Baggrundslys til tastatur lyser (kraftigt) i ca. 4¼ minut efter et tryk på en tast.
- Natbelysning til (dæmpet).

Disse funktioner kan ændres fra RAS-menuen.

### LCD-kontrast

LCD-displayets kontrast kan justeres ved at trykke på Menu-tasten og holde den nede, mens der kortvarigt trykkes på Op eller Ned pil. Den tilladte indstilling er 1 til 14, standard indstilling er 8.

### LCD-lysstyrke

LCD-lysstyrke kan justeres ved at trykke og holde menu knappen inde samtidig med at der trykkes på Højre eller Venstre pil. Den tilladte indstilling er 1 til 9, standard indstilling er 5.

## LCD-baggrundsllys

LCD-displayets baggrundsllys lyser i 30 sekunder efter et tryk på en tast.

## Beeper tone

Bip-tonen kan justeres ved at trykke på Clear-tasten og holde den nede, mens der kortvarigt trykkes på ↑- eller ↓-tasten for at ændre bip-tonen. Standardindstillingen er 16.

## Buzzer ved systemfejl

I tilfælde af systemfejl (ingen kommunikation til betjeningspanelet) vil teksten "System fejl" vises på displayet og buzzeren vil være aktiv, indtil der trykkes på en tast. Indstillingen "Auto" er for de lande hvor funktionen er et krav. Indstillingen kan også være "Til" eller "Fra". Indstilling kan ændres ved at holde Menu tasten ned og taste på 0 tasten. Hver gang der tages på 0 tasten skiftes der mellem "Auto", "Til" og "Fra".

## Opstart

Ved opstart af systemet lyder der to bip, som indikerer, at den interne ikke-flygtige hukommelse er OK. Alle område-LED-lamperne lyser muligvis, hvilket indikerer, at systemet er tilkoblet. Alle områder skal frakobles for at få adgang til programmeringsvalgene i teknikermenuen.

## Fejlfinding

### Generelle fejl

Ingen LED-aktivitet eller LCD-display

- Kontroller forbindelserne for +13.8 og 0 V på både RAS-enheden og strømforsyningen.
- Kontroller forsyningsudgangen på DGP-enheden eller den eksterne strømforsyning.

Område- og status-LED-lamperne blinker, og LCD-displayet viser Systemfejl:

- Kontroller forbindelserne for D+ og D- (kan være polvendt eller afbrudt).
- Kontroller, at adresse-DIP-switchene på RAS-enheden er indstillet til den rigtige adresse.
- Kontroller, at centralenheden eller 4-dørs centralen DGP sender polling til RAS-adressen.

ATS1115A RAS-enheder med Smart Card-læser reagerer ikke på et Smart Card:

- RAS-enheden er måske i virkeligheden en ATS1110A-type, som ikke er udstyret med en Smart Card-læser.
- Smart Card'et er muligvis ikke programmeret (blank).

### RX og TX LED-indikationer

Printpladen er forsynet med RX og TX LED-lamper til hjælp i fejlagnostiseringen. De kan ses, når plastiklågen på bagsiden fjernes.

- Rx: Den gule Rx LED-lampe blinker for at indikere, at pollingdata modtages på systembussen fra centralen. Hvis LED-lampen ikke blinker, er centralenheden ikke i drift, eller der er fejl på bussen (normalt et ledningsproblem).

- Tx: Den røde Tx LED-lampe blinker for at indikere, at RAS-enheden svarer på polling fra centralenheden. Hvis Rx LED-lampen blinker, men Tx LED-lampen ikke gør det, er RAS-enheden ikke programmeret til at blive pollet i centralenheden, eller adressen er ikke korrekt.

## Programmeringsskema

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Forlad, Menu:



1-ADK LED Valg

→ LED Aktiveret

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



2-Natlys

→ Natlys Til

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



3-Baggrundsllys

→ Baggrundsllys Til

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



4-UD-tryk Funktion

→ UD-tryk alene

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



5-Reserveret

0-Forlad, Menu:



6-Fabriksindstillinger

→ Indlæs Fabriksindstillinger?

0-Forlad, Menu:

\*-Ja, #-Nej



7-Sikkerhedstilstand

→ Rå Kort Data

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



8-Blink for Gyldig Kort

→ Blink Aktiveret

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



9-Protokol Valg

→ Wiegand

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



10-Beep for Gyldig Kort

→ Kort Beep Aktiveret

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



11-Option Kort

→ Konfig Kort Aktiveret

0-Forlad, Menu:

\*-Ændre,#-Forlad



12-Sidste Kort

→ FC=1, ID=1

0-Forlad, Menu:

#-Forlad

## Programmeringsindstillinger

ATS1110A og ATS1115A indeholder menuer, som giver mulighed for at angive et antal indstillinger.

**Sådan opnås der adgang til programmeringsmenuen for ATS111x-betjeningspanelerne:**

1. Gå ind i menu 28 i teknikermenuen på centralenheden.
2. Tryk på 2Enter efterfulgt af den valgte RAS-adresse og Enter for at få adgang til RAS-menuen. Displayet viser nu

"Carrier F&S, RAS111x" (x er 0 eller 5 afhængigt af typen af betjeningspanel) efterfulgt af versionsnummeret.

- Tryk på Enter for at fortsætte til menuen, eller tryk på et menunummer efterfulgt af Enter for at gå direkte til et menupunkt.

#### Menu 1, ADK LED Valg

Kontrollerer den blå Adgangs-LED (aktiveret som standard). Den blå Adgangs-LED kan deaktiveres, hvis den ikke er nødvendig.

#### Menu 2, Natlys

Et dæmpet baggrundsls oplyser betjeningspanelet, så det er lettere at finde i mørke (aktiveret som standard).

#### Menu 3, Baggrundsls (Indstillinger for baggrundsls for betjeningspanel)

Baggrundslset for betjeningspanelet bliver kraftigere, så tastmærkningen oplyses om natten (aktiveret som standard). Hvis baggrundslset for betjeningspanelet ikke er nødvendigt, kan det deaktiveres.

#### Menu 4, UD-tryk funktion

RAS-enheden er udstyret med en indgang for UD-tryk (mærket IN) på tilslutningsterminalen. OUT (open collector-terminal) kan bruges til at styre et dørrelæ.

Der kan vælges mellem tre indstillinger:

- UD-tryk alene: Denne indstilling kræver, at en simpel trykknop skal tilsluttes IN-terminalen. Et tryk på knappen vil udløse dørlåselæet. Anvendes til hurtig udgang fra et område (aktiveret som standard).
- UD-tryk+Til-/Frakoble: Anvendes ikke.
- Ud-tryk Deaktiveret: Når IN-terminalen ikke er i brug, anbefales det, at den deaktiveres.

#### Menu 5, Reserveret

Reserveret til fremtidig brug.

#### Menu 6, Fabriksindstillinger

Denne indstilling gendanner fabriksindstillingerne for alle indstillinger på RAS-enheden. Alle standardindstillinger gendannes.

#### Menu 7, Sikkerhedstilstand (kun for ATS1115A)

Denne indstilling vælger den type brugerkort, ATS1115A-læseren vil genkende. Læseren vil genkende konfigurationen og standardkort i begge tilstande. Mulige tilstande er følgende:

- Programmerede Kort (standardindstilling): Læseren genkender kun tomme eller ikke-programmerede kort vha. kortets entydige serienummer. Sikkerhedsadgangskoden på fire byte anvendes ikke. Ikke-sikker tilstand kræver, at der anvendes et udvidet hukommelsessystem.
- Rå Kort Data: Kun kort, der er programmeret på ATS1620/1621/1622-programmeringsenheden, genkendes i denne tilstand. Sikkerhedsadgangskoden på fire byte anvendes.

#### Menu 8, Blink for Gyldig Kort (kun for ATS1115A)

Denne indstilling aktiverer (standardindstillingen) og deaktiverer blink fra den blå LED-lampe, når et gyldigt kort læses på en ATS1115A-læser.

#### Menu 9, Protokol Valg (kun for ATS1115A)

Denne indstilling vælger den metode, som en ATS1115A-læser bruger til at sende data til centralen. Indstillingerne er følgende:

- Wiegand: Smart Card-data transmitteres som standard i Wiegand-protokollen. ATS1620/1621/1622-programmeringsenheden indstiller antallet af bit (26- eller 27-bit), når brugerkort programmeres.
- Magnet Stribe: Denne læser sender data til centralen i et 32-bit magnetstribekortformat.
- Tecom Smart Kort: Dette format er ikke implementeret i centralen og bør ikke vælges.

#### Menu 10, Beep for Gyldig Kort (kun for ATS1115A)

Denne indstilling aktiverer en bip-lyd, når et kort læses på læseren (standardindstillingen) eller deaktiverer bip-lyden.

#### Menu 11, Konfig Kort (kun for ATS1115A)

Denne indstilling aktiverer (standardindstillingen) og deaktiverer brugen af konfigurationskort på ATS1115A-læseren. Hvis en tekniker ønsker at forhindre, at konfigurationen ændres af et konfigurationskort, bør denne indstilling være deaktiveret.

#### Menu 12, Sidste Kort (kun for ATS1115A)


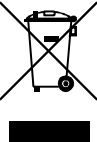
Denne indstilling viser nummeret på det seneste kort, der er læst på en ATS1115A-læser, i følgende format: Facilitetskode/systemkode, ID-nummer eller som rå kortdata (afhængigt af indstillingen af sikkerhedstilstand).

### Tekniske data

	ATS1110A	ATS1115A med smart card-læser
Forsyningsspænding	8.5–14.0 V $\equiv$	
Maksimalt strømforbrug	95 mA @ 13.8 V $\equiv$	165 mA @ 13.8 V $\equiv$
Normalt strømforbrug (alle områder tilkoblet)	26 mA @ 13.8 V $\equiv$	35 mA @ 13.8 V $\equiv$
OC-udgang (OUT-terminal)	15 V $\equiv$ max. @ 50 mA max.	
WiFi frekvens	—	125 kHz
Maksimal udgangs effekt	—	65,7 dB $\mu$ A/m @ 10 m
Dimensioner med låge (B x H x D)	92 x 165 x 25.4 mm	
Driftstemperatur	0–50°C	
Relativ fugtighed	<95% ikke kondenserende	
Vægt	296 g	



## Certificering og overholdelse

Producent	MARKEDSFØRT AF: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORISERET EU-REPRÆSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Advarsler og fraskrivelse vedrørende produktet	DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER. Flere oplysninger om garanti og fraskrivelse samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> eller scanne QR-koden.
Certificering	 EN 50131-3: Sikkerhedsgrad 3, miljøklasse II Testet og certificeret af Telefication B.V. ATS1110A: Carrier Fire & Security erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med gældende krav og bestemmelser i direktivet 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For yderligere informationer se <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> . ATS1115A: Carrier Fire & Security erklærer herved, at denne enhed overholder gældende regler og bestemmelser i alle gældende regler og bestemmelser, indeholdt men ikke begrænset til direktivet 2014/53/EU. For yderligere informationer se <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> .
REACH	Produktet kan indeholde stoffer, er også er kandidatliste stoffer i en koncentration over 0,1% w/w, pr. Den seneste offentliggjorte kandidatliste, findes på ECHAs websted. Oplysninger om sikker brug findes på <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
	2012/19/EU (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>

## Kontaktinformation

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For kundesupport se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## DE: Installationsanleitung

### Montage des Geräts

Die BDT-Abdeckung ist unten mit Scharnieren befestigt. Zum Öffnen fassen Sie die Seiten oder die obere Kante der Abdeckung und ziehen sie sanft nach vorn; die Abdeckung klappt dann nach unten wobei sie sich um die Stifte im Scharnier dreht. Sie können die Abdeckung ganz entfernen, indem Sie einen der Stifte vorsichtig aus dem BDT-Gehäuse ziehen. Die aus Metall gefertigte Montageplatte auf der Rückseite ist mit einer Sicherungsschraube befestigt. Um die Metallmontageplatte zu entfernen, lösen Sie die Schraube um mindestens 8 mm, schieben die Montageplatte nach unten und ziehen dann das untere Ende der Montageplatte vom BDT-Gehäuse ab.

Befestigen Sie die Metallmontageplatte mit den drei mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Montagestelle.

Verbinden Sie die Abschirmung des Datenkabels mit einer der Schrauben der Montageplatte (siehe Abbildung 5 als Beispiel). Wenn der rückwärtige Kabeleingang (durch die Montageplatte) verwendet wird, schneiden Sie ein Loch für die Kabeleinführung in die Montagefläche. Stellen Sie die BDT-Adresse mithilfe der DIP-Schalter 1 bis 4 ein (siehe unten „BDT-DIP-Schaltäreinstellungen“). Stellen Sie, falls erforderlich, den bus-Abschlusschalter (DIP-Schalter 5) ein. Schließen Sie die bus-Verkabelung ab.

**WARNUNG:** Bevor mit der Verkabelung des BDT begonnen wird, muss die Spannungsversorgung zur Einbruchmeldezentrale unterbrochen werden.

Bringen Sie Kunststoffabdeckungen für unbenutzte Kabeleingänge auf der Rückseite der BDT an, um nicht verwendete Kabeleingangskanäle abzudecken. Legen Sie das BDT auf die Montageplatte und schieben Sie die Einheit etwa um 8 mm nach unten, bis sie einrastet. Ziehen Sie die Sicherungsschraube am Boden des BDT fest. Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

#### Abbildung 2 Positionen

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| (1) Kabeleingang   | (4) Sabotageschalter   |
| (2) DIP-Schalter   | (5) Sicherungsschraube |
| (3) Bus-Anschlüsse |                        |

### Verbinden der Einbruchmeldezentrale mit dem Bedienteil

Anweisungen zu diesem Thema finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.

### Sabotageschalter

Siehe Abbildung 2.

Damit das System ordnungsgemäß funktioniert, muss der rückwärtige Sabotageschalter niedergedrückt sein. Der Sabotageschalter wird geschlossen, indem das BDT auf die Montageplatte aufgesetzt und dann in seine verriegelte Position geschoben wird. Während des Betriebs zeigt die LCD-Anzeige „BDT-Sabotage“ an, wenn der Schalter nicht niedergedrückt ist.

## BDT-DIP-Schaltereinstellungen

Siehe Abbildung 3.

Auf der Rückseite der BDT befindet sich eine Reihe von DIP-Schaltern (Abbildung 2), die zur Einstellung der BDT-Adresse und der bus-Abschlussbedingung (TERM) dienen. Diese Einstellungen werden in den folgenden Abschnitten beschrieben.

- **TERM-Schalter:** Verwenden Sie Schalter 5, um den TERM-Schalter bei Bedarf auf EIN zu stellen. Pro bus dürfen nie mehr als zwei TERM-Schalter oder -Brücken auf EIN eingestellt sein. Nähere Informationen zur Verwendung der TERM-Schalter und -Brücken finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.
- **BDT-Adresse:** Stellen Sie die DIP-Adresse mithilfe der Schalter 1 bis 4 ein.

## Verbindungen

Siehe Abbildung 4.

- **+13.8 V Gleichspannung:** Wenn der Abstand zwischen BDT und der Einbruchmeldezentrale 100 m nicht übersteigt, dann kann das BDT mithilfe der Datenbusverbindungen „+“ und „-“ von der Einbruchmeldezentrale mit Spannung versorgt werden. Verwenden Sie andernfalls den Anschluss AUX PWR von einer AME oder einer Nebenmelderversorgung.
- **D+/D-:** D+ ist die positive Datenverbindung und D- ist die negative Datenverbindung des Datenbusses.

Das BDT wird über den RS485-Datenbus mit der ATS-Einbruchmeldezentrale verbunden und kann bis zu 1,5 km von der Einbruchmeldezentrale oder 4-Türcontroller-AME entfernt sein. Es wird die Verwendung von abgeschirmtem, verdrehtem 2-Adernpaar WCAT 52/54 als Datenkabel empfohlen.

Siehe „Abschirmung“ unten.

- **Austrittstaster (RTE):** Ein Austrittstaster (ein normalerweise offener, momentan wirkender Drucktaster), der über die Anschlüsse „IN“ und „0 V“ angeschlossen werden kann (siehe Abbildung 4). Bei Betätigung steuert dieser Taster die an die Einbruchmeldezentrale gerichtete Austrittsanforderungsfunktion.
- **IN:** Ein Austrittstaster (ein normalerweise offener, momentan wirkender Drucktaster), der über „IN“ und „-“ angeschlossen werden kann. Bei Betätigung steuert dieser Taster die Austrittsanforderungsfunktion.
- **OUT:** Open Collector Ausgang. Verwenden Sie die erste Ausgangsnummer der Ausgangssteuerung, die dem BDT zugewiesen ist. Nähere Informationen zu diesem Thema finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.

## Abschirmung

Um den französischen NF & A2P Anforderungen zu entsprechen, ist es zwingend erforderlich die Abschirmung des Datenkabels mit der Montageplatte des ATS111xA zu verbinden. Am anderen Kabelende ist der Schirm mit der Schutzterde in der der Zentrale zu verbinden.

Stellen Sie bei einer Bus-Verdrahtung (Daisy-Chain) mit mehreren BDT-Teilnehmern sicher, dass die Abschirmung des Datenkabels durchgängig verbunden wird.

## LED-Statusanzeigen

Siehe Abbildung 1.



**Grün:** Die Netz-LED leuchtet, wenn die Einbruchmeldezentrale durch die Netzspannung mit Strom versorgt wird.



**Gelb:** Die Störungs-LED leuchtet auf, sobald eine Systemstörung erkannt wird.



**Blau:** Die Zutritts-LED blinkt, wenn Zutritt zu einem dem BDT zugewiesenen Bereich gewährt wird.



**Rot:** Die Alarm-LED leuchtet auf, wenn ein Sabotageversuch am System festgestellt wird oder wenn sich ein dem BDT zugewiesener Bereich in einem Alarmzustand befindet. Der betreffende Bereich kann möglicherweise anhand der 16 Bereichs-LEDs identifiziert werden, die sichtbar sind, wenn die BDT-Abdeckung geöffnet oder entfernt wurde.

## LED-Bereichsanzeigen

Siehe Abbildung 1.

Wenn die BDT-Abdeckung geöffnet oder entfernt wird, kann man 16 rote LEDs am unteren Rand des BDT erkennen. Jede LED repräsentiert einen Bereich und zeigt Folgendes an:

- Die LED leuchtet, wenn der zugehörige Bereich scharfgeschaltet ist.
- Im unscharfen Zustand blinkt die LED langsam bei Auftreten einer Störung oder bei Alarm.
- Im scharfen Zustand blinkt die LED schnell bei Auftreten einer Störung oder bei Alarm.

## Betriebsfunktionen

### Tastatur-Hintergrundbeleuchtung und Nachtlcht

Für die Tastatur-Hintergrundbeleuchtung und das Nachtlcht gelten folgende Standardeinstellungen:

- Nach einem Tastendruck bleibt die Tastatur-Hintergrundbeleuchtung etwa 4¼ Minuten lang an (hell).
- Nachtlcht ein (schwach).

Diese Funktionen können über das BDT-Menü geändert werden.

### LCD-Kontrast

Sie können den LCD-Kontrast anpassen, indem Sie die Taste Menu gedrückt halten, während Sie kurz die Pfeiltaste nach hoch bzw. nach runter drücken. Bereich ist 1 bis 14, Werksseitig ist der Wert 8 voreingestellt.

### LCD-Intensität

Sie können die LCD-Intensität anpassen, indem Sie Taste Menu gedrückt halten, während Sie kurz die Pfeiltaste links bzw. Pfeiltaste rechts drücken. Der zulässige Bereich ist 1 bis 9. Werksseitig ist der Wert 5 voreingestellt.

## LCD-Hintergrundlicht

Das LCD-Hintergrundlicht leuchtet nach einem Tastendruck 30 Sekunden lang.

## Signalton

Sie können den Signalton anpassen, indem Sie die Clear-Taste gedrückt halten, während Sie kurz die Taste ↑ bzw. ↓ drücken, um den Signalton zu ändern. Die Standardeinstellung ist 16.

## Störungssummer

Falls ein Systemfehler auftritt (keine Kommunikation zur Alarmzentrale) erscheint im Bedienteil der Text „System Fehler“.

Hierbei wird der Summer solange aktiviert bis eine Taste auf dem Bedienteils betätigt wird. Das setzen der Funktion „Auto“ wird verwendet, um den Ländern in denen dieses Leistungsmerkmal gefordert ist, die Einstellung zu ermöglichen.

Die Funktion kann „AN“ oder „AUS“ geschaltet werden. Die Einstellung wird durch festhalten der Taste Menu und kurzzeitiger Betätigung der Taste 0 geändert. Jede weitere Betätigung der Taste 0 wechselt zwischen der Einstellung „Auto“, „AN“ oder „AUS“.

## Einschalten

Nach dem Einschalten werden zwei Signaltöne erzeugt, um anzuzeigen, dass der interne permanente Speicher betriebsbereit (OK) ist. Möglicherweise leuchten sämtliche Bereichs-LEDs und zeigen damit die Scharfschaltung des Systems an. Die Bereiche müssen unscharfgeschaltet werden, damit auf die Optionen im Errichterprogrammierenmenü zugegriffen werden kann.

## Fehlerbehebung

### Allgemeine Störungen

Keine LED- oder LCD-Anzeige:

- Überprüfen Sie sowohl am BDT als auch am Netzteil die Kabelverbindungen für +13.8 V und 0 V.
- Überprüfen Sie den Spannungsausgang des AME oder externen Netzteils.

Die Bereichs- und Status-LEDs blinken und auf der LCD-Anzeige wird eine Systemstörung angezeigt.

- Überprüfen Sie die Kabelverbindungen D+ und D- (sie wurden möglicherweise vertauscht oder unterbrochen).
- Überprüfen Sie, ob die DIP-Schalter für die BDT-Adresse die richtige Einstellung haben.
- Überprüfen Sie, ob Einbruchmeldezentrale oder 4-Türcontroller-AME die BDT-Adresse abrufen.

Ein BDT vom Typ ATS1115A mit integriertem Smart-Card-Leser reagiert nicht auf eine Smart Card:

- Es handelt sich möglicherweise um ein BDT des Typs ATS1110A; beide Typen sind nicht mit integrierten Smart-Card-Lesern ausgestattet.
- Die Smart Card ist möglicherweise nicht programmiert (leer).

- Der interne Leser wurde noch nicht mit einer Leser-Konfigurationskarte konfiguriert.

## LED-Anzeigen RX und TX

Die RX- und TX-LEDs auf der Leiterplatte sollen die Störungsdiagnose erleichtern; sie sind sichtbar, wenn die rückwärtige Kunststoffabdeckung entfernt wurde.

- Rx: Die gelbe Rx-LED blinkt, um anzuzeigen, dass abgefragte Daten am Systembus von der ATS-Einbruchmeldezentrale empfangen werden. Wenn die LED nicht blinkt, ist die Einbruchmeldezentrale nicht funktionsfähig, oder es liegt eine Störung am Datenbus vor (Verkabelung überprüfen).
- Tx: Die rote Tx-LED blinkt, um anzuzeigen, dass das BDT auf die Abfrage von der Einbruchmeldezentrale reagiert. Wenn die RX-LED blinkt, die TX-LED jedoch nicht, ist die BDT nicht für Abfragen durch die Einbruchmeldezentrale programmiert oder falsch adressiert.

## Programmierübersicht

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Ende, Menü:



1-Zutritt LED Optionen



LED Freigegeben

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



2-Nachtlicht Optionen



Nachtlicht An

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



3-BDT-Hintergrundbeleuchtung



Bedienteil Hintergrundbel. An

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



4-A-T (Türfreigabe) Steuerung



Nur A-T

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



5-Reserviert

0-Ende, Menü:



6-Werkseinstellungen



Werkseinstellung Laden ?

0-Ende, Menü:

\*-Ja, #-Nein



7-Sicherheitsmodus



Ungesicherter Modus

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



8-Gültige Karte Blinkend



Blinken Freigegeben

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



9-Protokoll Optionen



Wiegand

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



10-Karte Signalton Optionen



Karte Signalton Freigegeben

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



11-Option Karte



Option Karte Freigegeben

0-Ende, Menü:

\*-Ändern,#-Ende



12-Letzte Karte  
0-Ende, Menü:

→ SC=1, ID=1  
#-Ende

## Programmieroptionen

BDTs vom Typ ATS1110A und ATS1115A stellen ein Menü zur Verfügung, über das eine Reihe von Optionen eingestellt werden können.

### So gelangen Sie in das Programmiermenü für die ATS111xA-Bedienteile:

1. Öffnen Sie Menü 28 im Errichter-Menü der Einbruchmeldezentrale.
2. Drücken Sie 2, Enter, geben Sie dann die gewählte BDT-Adresse ein und drücken Sie Enter, um das BDT-Menü zu öffnen. Auf der Anzeige wird „Carrier F&S, BDT111x“ (x steht für 0 oder 5, je nach Bedienteiltyp) und nachfolgend die Versionsnummer angezeigt.
3. Drücken Sie Enter, um das betreffende Menü anzuzeigen, oder geben Sie die Menünummer ein, und drücken Sie Enter, um eine Menüoption direkt aufzurufen.

#### Menü 1, Zutritts-LED-Optionen

Dient zur Steuerung der blauen Zutritts-LED (standardmäßig aktiviert). Die blaue Zutritts-LED kann deaktiviert werden, wenn sie nicht benötigt wird.

#### Menü 2, Nachlicht Optionen

Eine schwache Tastatur-Hintergrundbeleuchtung dient als Nachlicht, damit man das Bedienteil in einer dunklen Umgebung leicht finden kann (standardmäßig aktiviert).

#### Menü 3, BDT-Hintergrundbeleuchtung Optionen

Die Bedienteil-Hintergrundbeleuchtung wird zur Beleuchtung der Tastenbeschriftungen hell erleuchtet (standardmäßig aktiviert). Wenn die Bedienteil-Hintergrundbeleuchtung nicht erforderlich ist, kann sie deaktiviert werden.

#### Menü 4, A-T (Türfreigabe) Steuerung

Das BDT verfügt am Verkabelungsanschluss über eine Türfreigabe-Steuerungsschnittstelle für Austrittsanforderungen (RTE, Request To Exit) mit der Beschriftung IN. Der OUT-Anschluss (Open-Collector-Anschluss) kann zur Steuerung eines Türrelais verwendet werden.

Es stehen drei Optionen zur Auswahl:

- Nur A-T: Diese Option erfordert, dass ein einfacher Drucktaster an den IN-Anschluss angeschlossen wird. Bei Betätigung des Tasters wird das Türsperrrelais entriegelt. Wird zum schnellen Austritt aus einem Bereich verwendet (standardmäßig aktiviert).
- A-T + Scharf/Unschärf: Nicht verwenden
- A-T Abgeschaltet: Wenn der IN-Anschluss nicht verwendet wird, sollte er deaktiviert werden.

#### Menü 5, Reserviert

Ist für künftige Verwendungszwecke reserviert.

#### Menü 6, Werkseinstellungen

Mit dieser Option werden sämtliche BDT-Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Als Einstellungen werden die werkseitigen Einstellungen verwendet.

#### Menü 7, Sicherheitsmodus (nur ATS1115A)

Mit dieser Option wird der Typ der Benutzerkarte ausgewählt, der vom ATS1115A-Leser erkannt wird. Der Leser erkennt in beiden Modi Konfigurations- und Werkskarten. Folgende Modi sind verfügbar:

- Ungesicherter Modus (Standardeinstellung): Der Leser erkennt anhand der eindeutigen Seriennummer der Karte nur leere oder nicht programmierte Karten. Das 4 Byte lange Sicherheitspasswort wird nicht verwendet. Dieser Modus erfordert den Einsatz eines Systems mit erweitertem Speicher (IUM).
- Gesicherter Modus: In diesem Modus werden nur Karten erkannt, die mit dem ATS1620/1621/1622-Programmiergerät programmiert wurden. Es wird das 4 Byte lange Sicherheitspasswort verwendet.

#### Menü 8, Gültige Karte blinkend (nur ATS1115A)

Mit dieser Option wird festgelegt, ob die blaue LED blinkt (Standardeinstellung), wenn eine gültige Karte am ATS1115A-Leser vorgehalten/gelesen wird, oder ob die LED deaktiviert ist.

#### Menü 9, Protokoll Optionen (nur ATS1115A)

Mit dieser Option wird die Methode ausgewählt, die von einem ATS1115A-Leser zum Senden der Daten zur Einbruchmeldezentrale verwendet wird. Folgende Optionen sind verfügbar:

- Wiegand: Smart Card-Daten werden standardmäßig unter Verwendung des Wiegand-Protokolls übertragen. Das ATS1620/1621/1622-Programmiergerät legt beim Programmieren der Benutzerkarten die Anzahl der Bits (26 oder 27 Bits) fest.
- Magnetkarte: Der Leser sendet Daten in einem 32-Bit-Magnetstreifenkartenformat an die Einbruchmeldezentrale.
- Tecom Smart Karte: Dieses Format ist in der Einbruchmeldezentrale nicht implementiert und sollte nicht ausgewählt werden.

#### Menü 10, Karte Signalton Optionen (nur ATS1115A)

Mit dieser Option wird festgelegt, ob ein Signalton erzeugt wird (Standardeinstellung), wenn eine gültige Karte am Leser vorgehalten/gelesen wird, oder ob die Signaltonfunktion deaktiviert ist.

#### Menü 11, Option Karte (nur ATS1115A)

Mit dieser Option wird die Verwendung von Leserkonfigurationskarten (optionale Karten) am ATS1115A-Leser aktiviert (Standardeinstellung) und deaktiviert. Diese Option sollte deaktiviert werden, wenn unterbunden werden soll, dass die Lesereinrichtung durch Konfigurationskarten verändert werden kann.

## Menü 12, Letzte Karte (nur ATS1115A)

Diese Option zeigt die Nummer der Karte, die zuletzt an einem ATS1115A-Leser vorgehalten/gelesen wurde, in folgendem Format an: Einrichtungscode/Systemcode, ID-Nummer oder als Kartenrohdaten (abhängig von der Einstellung des Sicherheitsmodus).

## Technische Daten

	ATS1110A	ATS1115A, mit Smart Card-Leser
Versorgungsspannung	8.5–14.0 V $\overline{=}$	
Maximale Stromaufnahme	95 mA @ 13.8 V $\overline{=}$	165 mA @ 13.8 V $\overline{=}$
Typische Stromaufnahme (alle Bereiche scharfgeschaltet)	26 mA @ 13.8 V $\overline{=}$	35 mA @ 13.8 V $\overline{=}$
Open-Collector-Ausgang (OUT-Anschluss)	15 V $\overline{=}$ max. @ 50 mA max.	
Funk-Betriebsfrequenz	—	125 kHz
Maximale Ausgangsleistung	—	65,7 dB $\mu$ A/m @ 10 m
Abmessungen mit Abdeckung (L x H x T)	92 x 165 x 25.4 mm	
Betriebstemperatur	0–50°C	
Relative Luftfeuchtigkeit	<95% nicht kondensierend	
Gewicht	296 g	

## Rechtliche Hinweise

Hersteller INVERKEHRBRINGER:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTER WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung



EN 50131-3: Sicherheitsstufe 3, Umgebungsklasse II  
Getestet und zertifiziert durch Telefication B.V.

ATS1110A: Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

ATS1115A: Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen aller anwendbaren Regeln und Vorschriften entspricht - einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Richtlinie 2014/53/EU. Für weitere Informationen siehe [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

REACH

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktinformation

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## ES: Instrucciones de instalación

### Montaje de la unidad

La tapa de la RAS lleva bisagras en la parte inferior. Para abrirla, sujete la tapa por los laterales o por la parte superior y tire con suavidad; la tapa se abrirá. Para quitar la tapa totalmente, sujete con suavidad una de las patillas del cuerpo de la RAS y tire de ella. La placa de montaje metálica de la parte posterior está sujeta mediante un tornillo de bloqueo. Para retirar la placa de montaje metálica, afloje el tornillo al menos 8 mm, deslice la placa de montaje hacia abajo y después separe la parte inferior de la placa de montaje del cuerpo de la RAS.

Fije la placa de montaje metálica a la superficie de montaje utilizando los tres tornillos que se proporcionan.

Conectar la malla del cable de datos a uno de los tornillos de la placa de montaje (Figura 5 por ejemplo). Si se utiliza la entrada de cable posterior (a través de la placa de montaje), corte un orificio en la superficie de montaje para acceder al cable. Fije la dirección de RAS mediante los conmutadores DIP 1 a 4 (consulte a continuación "Configuración de Conmutadores DIP de RAS" en la página 14). Fije el

conmutador de terminación de bus (conmutador DIP 5), si es necesario. Termine el cableado de bus.

**ADVERTENCIA:** Se debe cortar la alimentación del panel de control antes de conectar la RAS.

Inserte los tapones de plástico (incluidos) en la parte posterior de la RAS para suprimir los canales de entrada de cable no utilizados. Sitúe la RAS sobre la placa de montaje y bloquéela en su sitio moviendo la unidad hacia abajo unos 8 mm. Apriete el tornillo de bloqueo en la base de la RAS hasta que esté firme. No apriete en exceso.

#### Figura 2 elementos

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| (1) Entrada del cable  | (4) Interruptor tamper  |
| (2) Conmutadores DIP   | (5) Tornillo de bloqueo |
| (3) Terminales del BUS |                         |

## Conexión del panel de control al teclado

Consulte el manual de instalación del panel de control ATS para obtener instrucciones.

## Interruptor tamper

Vea figura 2.

El interruptor de tamper posterior debe estar presionado para que el sistema funcione correctamente. El interruptor de Tamper queda sellado al montar la RAS sobre la placa de montaje, y moviéndolo después a la posición de bloqueo. En funcionamiento, la pantalla LCD mostrará "Tamper de RAS" si no está presionado.

## Configuración de Conmutadores DIP de RAS

Vea figura 3.

En la parte posterior de la RAS (figura 2) se encuentra una fila de conmutadores DIP que se usan para configurar las direcciones RAS y la condición de terminación de bus (TERM). Estos valores se describen en las siguientes secciones.

- **Conmutador TERM:** Utilice el conmutador 5 para fijar TERM en ON, si fuera necesario. No debe haber más de dos enlaces o conmutadores TERM fijados en ON para cualquier bus. Consulte la guía de instalación del panel de control para obtener información sobre el uso de enlaces o conmutadores TERM.
- **Dirección de RAS:** Fije la dirección de RAS mediante los conmutadores 1 a 4.

## Conexiones

Vea figura 4.

- **+13.8 V CC:** La RAS se puede alimentar mediante la alimentación "+" y "-" del bus desde el panel de control, si la distancia entre la RAS y el panel de control no supera los 100 m. En caso contrario, la RAS se puede alimentar mediante AUX PWR desde un DGP o mediante una fuente de alimentación auxiliar.
- **D+/D-:** D+ es la conexión positiva de datos y D- es la conexión negativa de datos del bus de datos.

La RAS se conecta al panel ATS mediante el bus de datos RS485, hasta 1.5 km desde el panel de control o el controlador DGP de cuatro puertas. Se recomienda el uso de un cable de datos apantallado de 2 pares trenzados (WCAT 52/54).

Vea "Conectando la malla" más adelante.

- **RTE:** Se puede conectar un pulsador RTE (interruptor de pulsador momentáneo, normalmente abierto) entre los terminales "IN" y "0 V" (vea figura 4). Cuando se presiona, el pulsador controla la función de petición de salida al panel.
- **ENTRADA:** Se puede conectar un pulsador de petición de salida (interruptor de pulsador momentáneo, normalmente abierto) entre "IN" y "-". Cuando se presiona, este pulsador controla la función de petición de salida.
- **SALIDA:** Salida de colector abierto. Utilice el primer número de salida del controlador de salidas asignado a la RAS. Consulte el manual de programación del panel de control ATS para obtener información.

## Conectando la malla

Para cumplir la normativa francesa NF y A2P, es necesario conectar la malla del cable de datos a uno de los tornillos de la placa de montaje del ATS111xA. En la otra parte del cable, la malla debe ser conectada a la tierra en el panel de control.

Si el bus esta encadenado a todos los RAS, asegúrese que la malla de todos los buses esta unidad para dar continuidad a la malla de el cable de datos.

## Indicaciones del LED de estado

Vea figura 1.



Verde: El LED de alimentación está encendido si el panel de control tiene alimentación de CA.



Amarillo: El LED de fallo se enciende para indicar la detección de un fallo del sistema.



Azul: El LED de acceso parpadea cuando se concede acceso a un área asignada a la RAS.



Rojo: El LED de alarma se enciende cuando hay un tamper de sistema o cuando un área asignada a la RAS se encuentra en estado de alarma. El área puede identificarse visualizando los 16 LED de área visibles si la tapa de la RAS está abierta o retirada.

## Indicaciones del LED de área

Vea figura 1.

Con la tapa de la RAS abierta o retirada, están visibles 16 LED rojos en la parte inferior de la RAS. Cada LED representa un área y las indicaciones son como sigue:

- El LED se enciende cuando su área correspondiente está armada.
- El LED parpadea lentamente cuando se detecta un fallo o una alarma en desarmado.
- El LED parpadea rápidamente cuando se detecta un fallo o una alarma en armado.

## Características de funcionamiento

### Retroiluminación y luz nocturna del teclado

Los valores predeterminados de retroiluminación y luz nocturna del teclado son los siguientes:

- Retroiluminación del teclado encendida (brillante) durante aprox. 4¼ minutos después de pulsar una tecla.
- Luz nocturna encendida (tenue).

Estas funciones se pueden cambiar desde el menú de la RAS.

### Contraste de LCD

El contraste de LCD se puede ajustar pulsando y manteniendo pulsada la tecla Menu mientras se pulsa momentáneamente las teclas de las flechas Arriba ó Abajo para cambiar el contraste de la pantalla. El rango permitido es 1 a 14, el valor por defecto es 8.

### Intensidad LCD

La intensidad del LCD puede ser ajustada manteniendo pulsada la tecla Menu a la vez que momentáneamente se pulsan las teclas de las flechas Izquierda ó Derecha. El rango permitido es 1 a 9, el valor por defecto es 5.

### Retroiluminación LCD

La retroiluminación LCD se enciende durante 30 segundos después de pulsar una tecla.

### Tono del sonido

El tono del sonido se puede ajustar pulsando y manteniendo pulsada la tecla Clear mientras se pulsa momentáneamente las teclas ↑ o ↓ para cambiar el tono del sonido. El valor predeterminado es 16.

### Zumbador Fallo de sistema

En caso de que ocurra un Fallo de sistema (no existe comunicación con el Panel de control) el texto 'Fallo de sistema' aparecerá en la pantalla y el zumbador se activará hasta que se pulse una tecla. La opción "Auto" se utiliza para habilitar esta función para los países en los que esto es necesario. Esta opción también puede ser configurada en "On" o "Off". La opción puede ser cambiada manteniendo pulsada la tecla Menu mientras se pulsa momentáneamente la tecla 0. Cada nueva pulsación de la tecla 0 cambia entre "Auto", "On" o "Off".

## Encendido

Tras el encendido inicial, se emitirán dos señales sonoras para indicar que la memoria interna no volátil está bien. Se encenderán todos los LED del área, para indicar que el sistema está armado. Para permitir el acceso a las opciones del menú de programación del instalador, todas las áreas deben desarmarse.

## Solución de problemas

### Fallos generales

No funcionan los LED o la pantalla LCD

- Verifique las conexiones de cables +13.8 y 0 V tanto en la RAS como en la fuente de alimentación.
- Verifique la salida de alimentación en el DGP o en la fuente de alimentación externa.

Los LED de área y estado parpadean y la pantalla LCD indica "System Fault" (Fallo del sistema):

- Verifique las conexiones de cables D+ y D- (pueden estar invertidas o en circuito abierto).
- Verifique que los conmutadores DIP de dirección de la RAS están fijados en la dirección adecuada.
- Verifique que el panel de control o el controlador DGP de 4 puertas está sondeando la dirección RAS.

La RAS ATS1115A con el lector de tarjetas inteligentes no responde a una tarjeta inteligente:

- La RAS puede ser en realidad un tipo ATS1110A que no dispone de lector de tarjetas inteligentes.
- Es posible que la tarjeta inteligente no esté programada (esté en blanco).

### Indicaciones de los LED RX y TX

Se proporcionan LED RX y TX en la tarjeta del circuito para ayudar al diagnóstico de fallos; están visibles cuando se retira la tapa de plástico posterior.

- Rx: El LED Rx amarillo parpadea para indicar que se están recibiendo datos de sondeo en el bus del sistema desde el panel. Si el LED no parpadea, bien el panel de control no está operativo o bien el bus está defectuoso (suele ser un problema de cableado).
- Tx: El LED Tx rojo parpadea para indicar que la RAS está respondiendo al sondeo realizado desde el panel de control. Si el LED Rx parpadea y el LED Tx no lo hace, significa que la RAS no está programada en el panel de control para ser sondeada o se está direccionando de manera incorrecta.

## Mapa de programación

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Salir, Menú:



1-Opciones LED de Acceso



LED Habilitado

0-Salir, Menú:

\*-Camb, #-Salir



2-Opciones Luz Nocturna



Luz Nocturna On

0-Salir, Menú:

\*-Camb, #-Salir



3-Opciones Retroiluminación



Retroiluminación Teclado On

0-Salir, Menú:

\*-Camb, #-Salir



4-Control RTE (Salida)



RTE Solo

0-Salir, Menú:

\*-Camb, #-Salir



5-Reservado

0-Salir, Menú:



6-Valores Predeterminados 0-Salir, Menú:	→	¿Valores Predeterminados? *-Si, #-No
↓		
7-Modo de Seguridad 0-Salir, Menú:	→	Modo No Seguro *-Camb, #-Salir
↓		
8-Flash Tarjeta Válida 0-Salir, Menú:	→	Flash Habilitado *-Camb, #-Salir
↓		
9-Opciones Protocolo 0-Salir, Menú:	→	Wiegand *-Camb, #-Salir
↓		
10-Opciones Pitido Tarjeta 0-Salir, Menú:	→	Pitido Tarjeta Habilitado *-Camb, #-Salir
↓		
11-Opción Tarjeta 0-Salir, Menú:	→	Opción Tarjeta Habilitado *-Camb, #-Salir
↓		
12-Última Tarjeta 0-Salir, Menú:	→	FC=1, ID=1 #-Salir

## Opciones de programación

ATS1110A y ATS1115A proporcionan un menú a través del cual se pueden ajustar diversas opciones.

### Para entrar en el menú de programación de los teclados ATS111xA:

1. Entre en el menú 28 del menú del instalador del Panel de control.
2. Pulse 2, Enter seguido de la dirección de RAS seleccionada e Enter para entrar en el menú de RAS. La pantalla indica ahora "Carrier F&S, RAS111x" (x es 0 o 5 en función del tipo de teclado) seguido del número de versión.
3. Pulse Enter para pasar al menú o pulse el número del menú seguido de Enter para ir directamente a un elemento de menú.

### Menú 1, Opciones LED de Acceso

Controla el LED azul de acceso (activado de forma predeterminada). El LED azul de acceso puede desactivarse si no es necesario.

### Menú 2, Opciones Luz Nocturna

Una retroiluminación tenue del teclado proporciona la luz adecuada para localizar con facilidad el teclado en lugares oscuros (activado de forma predeterminada).

### Menú 3, Opciones Retroiluminación Teclado

La retroiluminación del teclado se enciende de forma brillante para la iluminación nocturna de las etiquetas de las teclas (activada de forma predeterminada). Si no es necesaria la retroiluminación del teclado, se puede desactivar.

### Menú 4, Control RTE (Salida)

La RAS lleva un puerto de control Egress (Petición de salida) (RTE) (etiqueta IN) en el conector de cableado. El terminal

OUT (colector abierto) se puede utilizar para controlar un relé de puerta.

Hay tres opciones para elegir:

- RTE Solo: Esta opción precisa que esté conectado un único pulsador al terminal IN. Al pulsar el botón se liberará el relé de bloqueo de puerta. Se utiliza para una salida rápida de un área (activado de forma predeterminada).
- RTE+Armar/Desarmar: ¡No usar!
- RTE Deshabilitado: Cuando no se utilice el terminal IN, se recomienda que se desactive.

### Menú 5, Reservado

Reservado para un uso posterior.

### Menú 6, Valores Predeterminados

Esta opción restablece todos los valores de RAS en su estado predeterminado de fábrica. Los valores se ajustarán en los valores predeterminados de fábrica.

### Menú 7, Modo de Seguridad (sólo ATS1115A)

Esta opción selecciona el tipo de tarjeta de usuario que reconocerá el lector de ATS1115A. El lector reconocerá tarjetas de configuración y predeterminadas en ambos modos. Los modos posibles son los siguientes:

- Modo No Seguro (valor predeterminado): El lector sólo reconocerá tarjetas en blanco o no programadas, mediante la utilización del número de serie exclusivo de la tarjeta. No se utiliza la contraseña de seguridad de 4 bytes. El modo no protegido precisa el uso de un sistema de memoria expandida.
- Modo Seguro: En este modo sólo se reconocerán las tarjetas programadas en el programador ATS1620/1621/1622. Se utiliza la contraseña de seguridad de 4 bytes.

### Menú 8, Flash Tarjeta Válida (sólo ATS1115A)

Esta opción activa (valor predeterminado) y desactiva el parpadeo del LED azul cuando se lee una tarjeta válida en un lector ATS1115A.

### Menú 9, Opciones Protocolo (sólo ATS1115A)

Esta opción selecciona el método por el cual el lector ATS1115A envía datos al panel. Las opciones son las siguientes:

- Wiegand: Los datos de la tarjeta inteligente se transmiten según el protocolo Wiegand de forma predeterminada. El programador ATS1620/1621/1622 establece el número de bits (26 o 27) cuando se programan tarjetas de usuario.
- Banda Magnética: El lector envía datos al panel en formato de tarjeta de banda magnética de 32 bits.
- Tarjeta Tecom Smart: Este formato no está implementado en el panel y no se debe seleccionar.

### Menú 10, Opciones Pitido Tarjeta (sólo ATS1115A)

Esta opción activa (valor predeterminado) y desactiva el sonido emitido cuando se lee una tarjeta en el lector.



## Menú 11, Opción Tarjeta (sólo ATS1115A)

Esta opción activa (valor predeterminado) y desactiva el uso de tarjetas de configuración de lector (opción) en los lectores ATS1115A. Si un instalador desea impedir la modificación de la configuración del lector mediante una tarjeta de configuración, debe desactivar esta opción.

## Menú 12, Última Tarjeta (sólo ATS1115A)

Esta opción muestra el número de la última tarjeta leída en un lector ATS1115A, en el siguiente formato: Código de sistema, número ID o como datos de tarjeta sin formato (depende de la configuración del modo de seguridad).

## Especificaciones

	ATS1110A	ATS1115A, con lector de tarjeta inteligente
Tensión de alimentación	8.5–14.0 V $\overline{\text{DC}}$	
Corriente máxima de funcionamiento	95 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$	165 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$
Corriente normal de funcionamiento (todas las áreas armadas)	26 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$	35 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$
Salida de colector abierto (terminal OUT)	15 V $\overline{\text{DC}}$ max. @ 50 mA max.	
Frecuencia Vía radio	—	125 kHz
Maxima potencia de salida	—	65,7 dB $\mu$ A/m @ 10 m
Dimensiones con tapa (ancho x alto x profundidad)	92 x 165 x 25.4 mm (3.6 x 6.5 x 1")	
Temperatura de funcionamiento	0–50°C (32–122°F)	
Humedad relativa	<95% sin condensación	
Peso	296 g	

## Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad

ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.



Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificado



EN 50131-3: Grado de seguridad 3, Clase medioambiental II  
Probado y certificado por Telefication B.V.

ATS1110A: Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para mas información consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

ATS1115A: Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple con los requisitos y disposiciones aplicables de todas las reglas y regulaciones aplicables, incluyendo pero no limitado a la Directiva 2014/53/EU. Para mas información consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Información de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para acceder al servicio técnico, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## FI: Asennusohjeet

### Laitteen kiinnittäminen

Käyttölaitteen (RAS, remote arming station) kansi on saranoitu alareunasta. Avaa kansi tarttumalla sen sivureunoihin tai yläreunaan ja vetämällä sitten varovasti. Kansi kääntyy alas nastojen kohdalta. Kannen voi poistaa kokonaan painamalla yhden nastoista varovasti pois päin käyttölaitteen rungosta ja vetämällä sen sitten irti. Takana oleva metallinen asennuslevy on kiinnitetty lukitusruuvilla. Poista metallinen asennuslevy löysäämällä ruuvia vähintään 8 mm, liu'uttamalla kiinnityslevyä alaspäin ja vetämällä sitten kiinnityslevy alareunastaan irti käyttölaitteen rungosta.

Kiinnitä metallinen asennuslevy asennuspaikkaan kolmella mukana toimitetulla ruuvilla.

Yhdistä kaapeleiden suojamaat yhdeksi asennuslevyn ruuvien alle (katso kuvan 5 esimerkki). Jos käytetään kaapelin läpivientä laitteen takaa (asennuslevyn läpi), poraa kiinnityspintaan reikä kaapelia varten. Aseta käyttölaitteen osoite DIP-kytkimillä 1–4 (Lisätietoja on kohdassa "Käyttölaitteen DIP-kytkinten asetukset" sivulla 18). Aseta

väylän päätekytkin (DIP-kytkin 5) tarvittaessa. Päättää väylän kaapelointi.

**VAROITUS:** Virran tulee olla kokonaan katkaistuna keskuslaitteesta ennen käyttölaitteen kytkemistä.

Tuki käyttölaitteen takana olevat käyttämättömät kaapelien läpivientiaukot muovisilla sulkutulpilla (toimitetaan laitteen mukana). Aseta käyttölaite asennuslevylle ja lukitse se paikalleen siirtämällä yksikköä alaspäin noin 8 mm. Kiristä käyttölaitteen pohjassa oleva lukitusruuvi. Älä kiristä liikaa.

#### Kuvan 2 kohdat

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| (1) Kaapelin sisäänvientiaukko | (4) Kansikytkin  |
| (2) DIP-kytkimet               | (5) Lukitusruuvi |
| (3) Kaapeliliitännät           |                  |

## Keskuslaitteen kytkeminen näppäimistöön

Katso ohjeet ATS-keskuslaitteen asennusohjeesta.

## Kansikytkin

Katso kuva 2.

Takana olevan kansikytkimen on oltava alhaalla, jotta järjestelmä toimisi oikein. Kansikytkin suljetaan asettamalla näppäimistö asennuslevyyn ja painamalla se lukitusasentoon. Kansihälytystilanteessa LCD-näyttöön tulee teksti "Käyttölaiteabotaasi", jos kytkin ei ole alhaalla.

## Käyttölaitteen DIP-kytkinten asetukset

Katso kuva 3.

Käyttölaitteen takana on rivi DIP-kytkimiä (kuva 2). Niitä käytetään käyttölaitteen osoitteen asettamiseen sekä väylän päättämiseen (TERM). Näitä asetuksia käsitellään seuraavissa kappaleissa.

- TERM-kytkin: Aseta tarvittaessa TERM-kytkentä asentoon "ON" kytkimellä 5. Väylässä ei saa olla enemmän kuin kaksi TERM-kytkintä tai -linkkiä ON-asennossa. Katso keskuslaitteen käyttöohjeesta lisätietoja TERM-kytkinten tai -linkkien käytöstä.
- Käyttölaitteen osoite: Aseta käyttölaitteen osoite kytkimillä 1–4.

## Kytkenät

Katso kuva 4.

- +13.8 V:n tasavirta: Käyttölaitteen käyttöjännite voidaan ottaa voidaan keskuslaitteen sarjaväyläliitännöistä bus "+" ja "-", jos käyttö- ja keskuslaitteen välinen etäisyys ei ylitä 100:aa metriä. Muussa tapauksessa käyttölaitteen käyttöjännite voidaan ottaa jonkin keskittimen AUX PWR -liitännästä.
- D+/D-: D+ on dataväylän positiivinen dataliitäntä, ja D- on vastaavasti dataväylän negatiivinen dataliitäntä.

Käyttölaite kytketään ATS-keskuslaitteeseen RS485-dataväylän kautta. Etäisyys keskuslaitteesta tai neljän oven keskittimestä voi olla enintään 1.5 km. On suositeltavaa käyttää kaksiparista parikierrettyä vaipallista datakaapelia (WCAT 52/54).

Katso "Suojaaminen" alla.

- Poistumispainike: Liitäntöihin "IN" ja "0 V" voidaan kytkeä poistumispainike (yleensä sulkeutuva pulssipainike). Katso kuva 4. Tällä painikkeella lähetetään poistumispyyntö (oven avaus) keskuslaitteelle.
- IN: Liitäntöihin "IN" ja "-" voidaan kytkeä poistumispainike (sulkeutuva pulssipainikekytkin). Tällä painikkeella hallitaan poistumispyyntötoimintoa.
- OUT: Avokollektorilähtö. Ensimmäinen käyttölaitteelle varattu lähtönumero. Katso ohjeet ATS-keskuslaitteen ohjelmointiohjeesta.

## Suojaaminen

Ranskan NF & A2P vaatimukseen kuuluu, että suojamaa johdin yhdistetään ATS111x asennuslevyyn. Suojamaa johtimen toinen pää tulee olla kytkettynä keskuslaitteen maadoitusliitäntään.

Mikäli dataväylä on kytketty tähden käyttölaitteelle, tulee varmistaa että dataväylä suojajohtimet ovat kytketty yhteen jatkuvaksi yhteynäiseksi suojamaaksi.

## Tilamerkkivalot

Katso kuva 1.



Vihreä: Virran merkkivalo palaa, kun keskuslaitteeseen tulee verkkovirta.



Keltainen: Vian merkkivalo palaa, kun on havaittu järjestelmävika.



Sininen: Pääsyn merkkivalo palaa, kun pääsy käyttölaitteelle määritetylle alueelle on myönnetty tai ovi on avattu.



Punainen: Hälytyksen merkkivalo palaa, kun järjestelmä antaa kansihälytyksen tai käyttölaitteelle määritetty alue on hälytystilassa. Alueen voi tunnistaa katsomalla 16 alueen merkkivaloja, jotka näkyvät, kun käyttölaitteen kansi avataan tai poistetaan.

## Aluemerkkivalot

Katso kuva 1.

Kun käyttölaitteen kansi avataan tai poistetaan, laitteen alaosassa näkyy 16 punaista merkkivaloa. Kukin merkkivalo vastaa tiettyä aluetta ja ilmaisee seuraavaa:

- Merkkivalo palaa, kun kyseinen alue on yötilassa.
- Merkkivalo vilkkuu hitaasti viasta ja hälytyksestä kun järjestelmä on päivätilassa.
- Merkkivalo vilkkuu nopeasti viasta ja hälytyksestä kun järjestelmä on yötilassa.

## Käyttöominaisuudet

### Näppäimistön taustavalo ja yövalo

Näppäimistön oletusarvoiset taustavalo- ja yövaloasetukset ovat seuraavat:

- Näppäimistön taustavalo palaa (kirkkaana) noin 4¼ minuuttia näppäinpainalluksen jälkeen.
- Yövalo palaa (himmeänä).

Nämä toiminnot voi muuttaa käyttölaitteen valikosta.

## LCD-näytön kontrasti

LCD-näytön kontrastia voi säätää painamalla ja pitämällä alhaalla "Menu" -näppäintä, jolloin kontrastia voi muuttaa ↑- ja ↓ painamalla. Mahdollinen säätöalue on 1–14, oletusasetus on taso 8.

## LCD-näytön valoteho

LCD-näytön valotehoa voidaan säätää pitämällä "Menu" painiketta pohjassa ja nuoli oikealle tai vasemmalle painiketta samanaikaisesti näppäillen. Mahdollinen säätöalue on 1–9 (9=suurin valoteho), oletusasetus on taso 5.

## LCD-näytön taustavalo

LCD-näytön taustavalo syttyy näppäinpainalluksen jälkeen 30 sekunniksi.

## Äänimerkin voimakkuus

Äänimerkin voimakkuutta voi säätää painamalla ja pitämällä alhaalla Clear-näppäintä, jolloin äänimerkin voimakkuutta voi muuttaa ↑- ja ↓ painamalla. Oletusasetuksena on 16.

## Järjestelmävian sumneri

Järjestelmävian ilmetessä (sarjaliikenne keskukselle ei toimi) näppäimistöille tulee teksti "Järj. vika" ja sumneri soi kunnes painetaan jotakin näppäintä. Asetuksella "Auto" otetaan tämä toiminto käyttöön. Asetus voi olla myös "On" tai "Ei". Asetusta voidaan muuttaa pitämällä Menu-painiketta alhaalla ja painamalla 0-painiketta. Jokainen 0-painikkeen painallus vaihtaa tilaksi "Auto", "On" tai "Ei".

## Virran kytkeminen

Kun virta kytketään ensimmäisen kerran, laitteesta kuuluu kaksi äänimerkkiä, jotka ilmaisevat, että sisäinen haihtumaton muisti toimii. Kaikki alumerkkivalot saattavat palaa, mikä osoittaa, että järjestelmä on yötilassa. Kaikki alueet on kytkettävä päivätilaan, ennen kuin asentajan ohjelmointivalikoita voi käyttää.

## Vianmääritys

### Yleiset viat

Merkkivalot tai LCD-näyttö eivät toimi:

- Tarkista +13.8- ja 0 V -johtojen kytkennät sekä käyttölaiteesta että virtalähteestä.
- Tarkista virransaanti keskitimestä tai ulkoisesta virtalähteestä.

Alue- ja tilamerkkivalot vilkkuvat, ja LCD-näytössä ilmoitetaan järjestelmäviasta:

- Tarkista D+ ja D-johtojen kytkennät (ne saattavat olla väärin päin, tai piiri voi olla poikki).
- Tarkista, että laitteelle on asetettu oikea osoite käyttölaitteen DIP-kytkimillä.
- Tarkista, että keskuslaite tai neljän oven keskitin pollaa käyttölaitteen osoitteen.

Smart Card -kortinlukijalla varustettu ATS1115A-käyttölaite ei reagoi Smart Card -korttiin:

- Käyttölaite saattaa olla typpiä ATS1110A, jolloin siinä ei ole Smart Card -lukijaa.
- Smart Card -kortti ei ehkä ole ohjelmitavissa (tyhjä).

## RX- ja TX-merkkivalot

Piirikortissa on vianmäärityksen helpottamiseksi RX- ja TX-merkkivalot, jotka näkyvät, kun takana oleva muovikansi poistetaan.

- Rx: Keltainen Rx-merkkivalo vilkkuu, kun keskuslaitteesta vastaanotetaan pollausdataa järjestelmän dataväylää pitkin. Jos merkkivalo ei vilku, keskuslaite ei ole toiminnassa tai väylässä on vika (yleensä kaapeloinnissa).
- Tx: Punainen Tx-merkkivalo vilkkuu, kun käyttölaite vastaa keskuslaitteesta tulevaan pollaukseen. Jos Rx-merkkivalo vilkkuu, mutta TX-merkkivalo ei, käyttölaitetta ei ole ohjelmoitu pollattavaksi keskuslaitteessa tai sen osoite on määritetty väärin.

## Ohjelmointikaavio

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Pois, Menu:



1-Kulunvalvonta LED Valikot

→ LED Käytössä

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



2-Yövalo Valikot

→ Yövalo Päällä

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



3-Näppäimistön Taustavalo Vali.

→ Taustavalo Päällä

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



4-Poistumispainike

→ Vain Poistumispainike

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



5-Varattu

0-Pois, Menu:



6-Tehdasasetukset

→ Tehdasasetukset?

0-Pois, Menu:

\*-Kyllä, #-Ei



7-Turvallisuustaso

→ Turvaton Tila

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



8-Hyväksyty Kortti Valo

→ Valo Päällä

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



9-Protokolla Valikot

→ Wiegand

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



10-Kortti ääni Valikot

→ Kortti Ääni Päällä

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



11-Ohjelmointi Kortti

→ Ohjelmointi Kortti Käytössä

0-Pois, Menu:

\*-Vaihda,#-Pois



## Ohjelmoitavat asetukset

Malleissa ATS1110A, ATS1111A, ATS1115A ja ATS1116A on valikko, josta voi ottaa käyttöön erilaisia asetuksia.

### Siirry ATS111xA-käytönäppäimistöjen ohjelmointivalikkoon toimimalla seuraavasti:

1. Siirry keskuslaitteen ohjelmointivalikkoon 28.
2. Siirry käyttölaitteen valikkoon näppäilemällä 2 Enter. Näppäile sitten valittu käyttölaitteen osoite ja paina lopuksi Enter. Näyttöön tulee teksti "Carrier F&S, RAS111x" (x on 0 tai 5 käytössä olevan näppäimistötyypin mukaan) ja sen jälkeen versionumero.
3. Jatka valikkoon painamalla Enter tai valitse suoraan jokin valikkovaihtoehtoista näppäilemällä kyseisen valikon numero ja Enter.

### Valikko 1, Kulunvalvonta LED Valikot

Ohjaa sinistä pääsyn merkkivaloa (oletuksena käytössä). Sininen pääsyn merkkivalo voidaan tarvittaessa poistaa käytöstä.

### Valikko 2, Yövalo Valikot

Himmeä näppäimistön taustavalo valaisee yöllä käytönäppäimistön niin, että se on helppo löytää hämärässä (oletuksena käytössä).

### Valikko 3, Näppäimistön Taustavalo Valikot

Käytönäppäimistön taustavalo valaisee yöllä näppäinten nimet (oletuksena käytössä). Jos näppäimistön taustavaloa ei tarvita, sen voi poistaa käytöstä.

### Valikko 4, Poistumispainike

Käyttölaitteen johdotuksen liittimessä on poistumispainikeliitäntä (merkitty IN). OUT-liitäntää (avokollektoriliitäntää) voidaan käyttää lukkoreleen ohjaukseen.

Valittavissa on kolme vaihtoehtoa:

- Vain Poistumispainike: Tässä vaihtoehdossa IN-liitäntään kytketään yksinkertainen painonappi. Painonappi avaa oven lukon. Käytetään nopeaan poistumiseen alueelta (oletuksena käytössä).
- Poistumispainike: Yö/Päivä. Älä käytä.
- Ei Poistumispainiketta: Kun IN-liitäntää ei käytetä, on suositeltavaa ohjelmoida se pois käytöstä.

### Valikko 5, Varattu

Varattu tulevaa käyttöä varten.

### Valikko 6, Tehdasasetukset

Tämä asetus palauttaa käyttölaitteen asetukset tehdasasetuksiin. Asetukset palautuvat tehtaalla annettuihin oletusarvoihinsa.

### Valikko 7, Turvallisuustaso (vain ATS1115A)

Tällä asetuksella valitaan kulunvalvontakortin tyyppi, jonka ATS1115A-kortinlukija tunnistaa. Kortinlukija tunnistaa ohjelmointi- ja oletuskortit molemmissa tiloissa. Mahdolliset tilat ovat seuraavat:

- Turvaton Tila (oletusasetus): Lukija tunnistaa vain tyhjä tai ohjelmoimattomat kortit käyttämällä kortin yksilöivää sarjanumeroa. Nelitavuinen turvallisuussalasana ei ole käytössä. Turvaamaton tila edellyttää laajennetun muistijärjestelmän käyttöä.
- Turvattu Tila: Tässä tilassa tunnistetaan vain ATS1620/1621/1622-ohjelmointilatteella ohjelmoidut kortit. Käytössä on nelitavuinen turvallisuussalasana.

### Valikko 8, Hyväksytyt Kortit Valo (vain ATS1115A)

Tällä asetuksella voidaan ottaa käyttöön (oletusarvo) ja poistaa käytöstä sininen merkkivalo, joka vilkkuu, kun hyväksyttävä kortti asetetaan ATS1115A-kortinlukijaan.

### Valikko 9, Protokolla Valikot (vain ATS1115A)

Tällä asetuksella valitaan tapa, jolla ATS1115A-kortinlukija lähettää tietoja keskuslaitteelle. Käytettävissä ovat seuraavat vaihtoehdot:

- Wiegand: Smart Card -tiedot lähetetään oletusarvoisesti Wiegand-protokollaa käyttäen. ATS1620/1621/1622-ohjelmointilaitte asettaa bittien lukumäärän (26- tai 27-bittinen) käyttäjäkortteja ohjelmoitaessa.
- Magneettijuova: Lukija lähettää tiedot keskuslaitteeseen 32-bittisessä magneettijuovakorttimuodossa.
- Tecom Smart Kortti: Tätä muotoa ei vielä ole otettu käyttöön keskuslaitteessa, joten sitä ei tule valita.

### Valikko 10, Kortti Ääni Valikot (vain ATS1115A)

Tällä asetuksella voidaan ottaa käyttöön (oletusarvo) tai poistaa käytöstä merkkiääni, joka kuuluu, kun kortti luetaan lukijassa.

### Valikko 11, Ohjelmointi Kortti (vain ATS1115A)

Tällä asetuksella sallitaan (oletusarvo) tai estetään kortinlukijan ohjelmointikortin (asetuskortin) käyttö ATS1115A-kortinlukijassa. Jos asentaja haluaa estää kortinlukijan ohjelmoinnin muuttamisen ohjelmointikortin avulla, tämä asetus pitää poistaa käytöstä.

### Valikko 12, Viimeinen Kortti (vain ATS1115A)


Tämä valikko näyttää ATS1115A-kortinlukijalla viimeksi luetun kortin numeron muodossa järjestelmäkoodi, tunnusnumero tai kortin raakatietoina (määräytyy valitun turvallisuustilan mukaan).

## Tekniset tiedot

	ATS1110A	ATS1115A ja smart card -kortinlukija
Käyttöjännite	8,5–14,0 V $\overline{=}$	
Maksimivirrankulutus	95 mA @ 13,8 V $\overline{=}$	165 mA @ 13,8 V $\overline{=}$
Normaali virrankulutus (kaikki alueet yötilassa)	26 mA @ 13,8 V $\overline{=}$	35 mA @ 13,8 V $\overline{=}$
Avokollektorilähtö (OUT-liitäntä)	15 V $\overline{=}$ max. @ 50 mA max.	

	ATS1110A	ATS1115A ja smart card -kortinlukija
Toimintataajuus	—	125 kHz
Enimmäis lähtöteho	—	65,7 dBµA/m @ 10 m
Mitat kannen kanssa (leveys x korkeus x syvyys)	92 x 165 x 25,4 mm	
Käyttölämpötila	0–50°C	
Suhteellinen kosteus	<95% tiivistymätöntä kosteutta	
Paino	296 g	

## Sertifiointi ja määräysten nuodattaminen

Valmistaja	<p>MARKKINOIJA: Carrier Fire &amp; Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA</p> <p>VALTUUTETTU EDUSTAJA EU-ALUEELLA: Carrier Fire &amp; Security BV Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat</p>
Tuotevaroitukset ja vastuuvapauslausekkeet	<p>NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU MYYTÄVİKSI VALTUUTETUILLE AMMATIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUJEN AMMATIHENKILÖIDEN ASENNETTAVIKSI. CARRIER FIRE &amp; SECURITY EI VOI ANTAA MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO, MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU JÄLLEENMYyjÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT, JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA TURVALLISUUSTUOTTEITA.</p> <p>Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> tai skannaamalla QR-koodin.</p>
Sertifiointi	<p></p> <p>EN 50131-3: Tietoturvaluokka 3, ympäristöluokka II Telefication B.V.:n testaama ja sertifioima</p> <p>ATS1110A: Carrier Fire &amp; Security ilmoittaa tämän laitteen vastaavan direktiivien 2014/30/EU- ja/tai 2014/35/EU –vaatimuksia. Lisätietoa saat alla olevista osoitteista. <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a></p> <p>ATS1115A: Carrier Fire &amp; Security ilmoittaa laitteiston olevan yhteensopiva sovelluksen kanssa. Sovellus täyttää asetetut säännöt / säännökset mukaan lukien direktiivin 2014/53/EU, mutta ei kuitenkaan rajoittavasti. Lisätietoa saat alla olevista osoitteista. <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a></p>
REACH	<p>Tuote saattaa sisältää aineita, jotka ovat myös listattuna aineena jonka painoprosentti voi olla suurempi kuin 0,1 ECHA: n verkkosivustolta viimeksi julkaistun Candidate List -luettelon mukaan.</p> <p>Turvallista käyttöä koskevaa lisätietoa löydät osoitteesta: <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro</a></p>



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Yhteystiedot

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) tai [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Tietoja asiakastuesta on osoitteessa [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## FR: Instructions d'installation

### Montage de l'unité

La partie inférieure du couvercle du RAS est montée sur charnières. Pour ouvrir, saisissez les côtés ou la partie supérieure du couvercle et tirez doucement ; le couvercle doit basculer sur ses supports. Le couvercle peut être retiré entièrement en faisant levier sur l'un des supports pour l'éloigner du corps du RAS et en tirant. La plaque de montage en métal située à l'arrière est maintenue en place à l'aide d'une vis de blocage. Pour retirer la plaque de montage : dévissez la vis d'au moins 8 mm, faites glisser la plaque de montage vers le bas, puis éloignez la plaque de montage du corps du RAS.

Fixez la plaque de montage en métal à la surface de montage à l'aide des trois vis fournies.

**Remarque importante :** Connecter impérativement l'écran du câble du bus à une des vis de fixation de la plaque de montage du clavier : voir Fig 5. Par ailleurs, la continuité de l'écran de ce câble doit être assurée tout au long des raccordements jusqu'à la centrale, dans laquelle il devra être connecté à la terre.

Si l'entrée de câble à l'arrière est utilisée (via la plaque de montage), découpez un trou dans la surface de montage pour le passage du câble. Définissez l'adresse RAS à l'aide des dipswitchs 1 à 4 (voir « Paramètres des dipswitchs RAS » en page 22). Positionnez le switch de terminaison de bus (dipswitch 5), le cas échéant. Terminez le câblage du bus.

**AVERTISSEMENT:** Toute alimentation provenant de la centrale doit être retirée avant le câblage du RAS.

Insérez les bouchons obturateurs d'entrée de câble en plastique (fournis) à l'arrière du RAS pour obstruer tout canal d'entrée de câble non utilisé. Placez le RAS sur la plaque de montage et bloquez-le en déplaçant l'unité vers le bas de 8 mm environ. Serrez fermement la vis de blocage à la base du RAS. Ne serrez pas trop fort.

### Figure 2

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| (1) Entrée de câble     | (4) Contact d'autoprotection |
| (2) Dipswitchs          | (5) Vis de blocage           |
| (3) Raccordement du bus |                              |

## Connexion de la centrale au clavier

Reportez-vous au guide d'installation de la centrale ATS pour plus d'instructions.

## Contact d'autoprotection

Voir figure 2.

Le contact d'autoprotection arrière doit être enfoncé pour que le système fonctionne correctement. Le contact d'autoprotection est fermé en montant le RAS sur la plaque de montage, en le glissant en position verrouillée. En fonctionnement, l'affichage LCD indique « Autoprotection RAS » lorsque le contact est ouvert.

## Paramètres des dipswitchs RAS

Voir figure 3.

Une rangée de dipswitchs se trouve à l'arrière du RAS (figure 2) et est utilisée pour paramétrer l'adresse RAS et la terminaison du bus (TERM). Ces paramètres sont décrits dans les sections suivantes.

- **Switch TERM** : Utilisez le switch 5 pour paramétrer TERM sur « ON » le cas échéant. Les bus ne doivent pas avoir plus de deux switchs ou cavaliers TERM paramétrés sur « ON ». Reportez-vous au guide d'installation de la centrale pour plus de détails sur l'utilisation des switchs ou des cavaliers TERM.
- **Adresse RAS** : Paramétrez l'adresse RAS à l'aide des switchs 1 à 4.

## Connexions

Voir figure 4.

- **+ 13,8 VCC** : Le RAS peut être alimenté via l'alimentation « + » et « - » du bus provenant de la centrale si la distance centrale/RAS n'excède pas 100 m. Dans le cas contraire, le RAS peut être alimenté via l'alimentation auxiliaire d'un DGP ou via une source d'alimentation auxiliaire.
- **D+/D-** : D+ correspond à la connexion positive des données et D- correspond à la connexion négative des données du bus de données.

Le RAS est connecté à la centrale ATS via le bus de données RS485, à une distance maximale de 1.5 km de la centrale ou du DGP à quatre portes. Nous vous recommandons d'utiliser un câble de données blindé torsadé à 2 paires (WCAT 52/54).

Voir « Blindage » ci-dessous.

- **Demande de sortie** : Un bouton de demande de sortie (bouton poussoir NO) peut être connecté entre les bornes IN et 0 V (voir figure 4). Lorsqu'il est enfoncé, le bouton commande la fonction demande de sortie vers la centrale.
- **IN** : Un bouton de demande de sortie (bouton poussoir NO) peut être connecté entre « IN » et « - ». Lorsqu'il est enfoncé, ce bouton commande la fonction de demande de sortie.
- **OUT** : Sortie à collecteur ouvert. Correspond à la première sortie du numéro de la carte 8 sortie affecté au RAS. Reportez-vous au manuel de programmation de la centrale ATS pour plus de détails.

## Blindage

Pour se conformer aux exigences de la norme française NF & A2P, il est obligatoire de connecter le blindage du câble de données à la plaque de montage du clavier ATS111xA. Le blindage à l'autre extrémité du câble de données doit être relié à la terre au niveau de la centrale.

Si le bus des RAS est en cascade, assurez-vous que les blindages de tous les câbles de bus sont reliés pour assurer la continuité du blindage du câble de données.

## Indications des LED d'état

Voir figure 1.



Vert: La LED Alimentation est allumée lorsque la centrale est alimentée par l'alimentation secteur.



Jaune: La LED Défaut s'allume pour indiquer la détection d'un défaut système.



Bleu: La LED Accès clignote lorsqu'un accès est accordé à un groupe affecté au RAS.



Rouge: La LED Alarme s'allume lorsqu'une autoprotection du système se produit ou lorsqu'un groupe affecté au RAS est en état d'alarme. Il est possible d'identifier le groupe concerné en regardant les 16 LED de groupes visibles lorsque le couvercle du RAS est ouvert ou mis de côté.

## Indications des LED de groupes

Voir figure 1.

Lorsque le couvercle du RAS est ouvert ou retiré, 16 LED rouges sont visibles en bas du RAS. Chaque LED représente un groupe. Les indications sont les suivantes :

- La LED s'allume lorsque le groupe correspondant est armé.
- La LED clignote lentement lorsqu'un défaut est détecté, ou une alarme survient, lorsque le groupe correspondant est désarmé.
- La LED clignote rapidement lorsqu'un défaut est détecté, ou une alarme survient, lorsque le groupe correspondant est armé.

## Caractéristiques de fonctionnement

### Eclairage du clavier et voyant de nuit

Les paramètres par défaut du voyant de nuit et de l'éclairage du clavier sont les suivants :

- Eclairage du clavier activé (lumineux) pendant 4¼ minutes environ suite à l'enfoncement d'une touche.
- Voyant de nuit activé (faible luminosité).

Le menu du RAS permet de modifier ces fonctions.

### Contraste de l'écran LCD

Il est possible de régler le contraste de l'écran LCD en appuyant sur la touche Menu et en la maintenant enfoncée tout en appuyant brièvement sur les flèches ↑ et ↓. La plage autorisée est de 1 à 14, le paramètre par défaut est 8.

## Intensité de l'écran LCD

Il est possible de régler l'intensité de l'écran LCD en appuyant sur la touche Menu et en la maintenant enfoncée tout en appuyant brièvement sur les flèches ← ou →. La plage autorisée est de 1 à 9, le paramètre par défaut est 5.

## Eclairage de l'écran LCD

L'éclairage de l'écran LCD s'allume pendant 30 secondes suite à l'enfoncement d'une touche.

## Tonalité des bips

Il est possible de régler la tonalité des bips en appuyant sur la touche Clear et en la maintenant enfoncée tout en appuyant brièvement sur les touches ↑ ou ↓ pour modifier la tonalité des bips. Le paramètre par défaut est 16.

## Buzzer défaut système

En cas de défaut système (perte de communication avec la centrale), le message « dft système » sera affiché sur le clavier et le buzzer retentira jusqu'à ce qu'une touche soit appuyée. La valeur usine de cette fonction est sur « Auto » pour les pays où les normes l'exigent. Cette fonction peut être mise « EN » ou « HORS » en appuyant sur la touche Menu et sur 0 successivement pour afficher les trois possibilités.

## Mise sous tension

Lors de la mise sous tension initiale, deux bips se feront entendre pour indiquer que la mémoire interne non volatile est en état de fonctionnement. Toutes les LED de groupes peuvent s'allumer pour indiquer que le système est armé. Tous les groupes peuvent être désarmés pour activer l'accès aux options du menu Programmation installateur.

## Dépannage

### Défauts généraux

Pas de LED ou pas d'affichage LCD :

- Vérifiez les fils de raccordement +13.8 V et 0 V sur le RAS et l'alimentation.
- Vérifiez la sortie d'alimentation sur le DGP ou sur l'alimentation externe.

Les LED de groupes et d'état clignotent et l'affichage LCD affiche Défaut système :

- Vérifiez les fils de raccordement D+ et D- (peuvent être inversés ou en circuit ouvert).
- Vérifiez que les dipswitchs d'adresse du RAS sont paramétrés sur la bonne adresse.
- Vérifiez que la centrale ou le DGP à 4 portes scrute l'adresse RAS.

Le RAS ATS1115A avec lecteur de carte à puce ne répond pas à une carte à puce :

- Le RAS peut être un modèle ATS1110A non équipé d'un lecteur de carte à puce.
- La carte à puce n'est peut-être pas programmée (vide).

## LED d'indications TX et RX

Les LED RX et TX sont fournies sur le circuit imprimé pour faciliter le diagnostic de défaut et sont visibles lorsque le couvercle arrière en plastique est mis de côté.

- Rx : La LED Rx jaune clignote pour indiquer que les données de scrutation sont reçues sur le bus système à partir de la centrale. Si la LED ne clignote pas, cela signifie que la centrale n'est pas opérationnelle ou que le bus est défectueux (le câblage en est généralement la cause).
- Tx : La LED Tx rouge clignote pour indiquer que le RAS répond à la scrutation de la centrale. Si la LED Rx rouge clignote mais que la LED Tx ne clignote pas, le RAS n'est pas programmé pour être scruté dans la centrale ou l'adresse du RAS est incorrecte.

## Carte de programmation

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Sortie, Menu:



1-Options Led d'accès



Led activée

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



2-Options Led armé



Led activée

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



3-Options rétro-éclairage



Rétro-éclairage activé

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



4-Options BP de sortie



BP activé

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



5-Réservé

0-Sortie, Menu:



6-Retour usine



Retour usine ?

0-Sortie, Menu:

\*-Oui, #-Non



7-Mode Sécurité



Mode Non Sécurisé

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



8-Led d'accès clignotante?



Oui

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



9-Options protocole



Wiegand

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



10-Bip sur carte lue ?



Oui

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



11-Option Carte



Option Carte Activé

0-Sortie, Menu:

\*-Modif,#-Sortie



12-Dernière carte



CS=1, ID=1

0-Sortie, Menu:

#-Sortie

## Options de programmation

Les modèles ATS1110A et ATS1115A offrent un menu permettant de régler plusieurs options.

### Pour entrer dans le menu de programmation pour les claviers ATS111x :

1. Entrez dans le menu 28 du menu Installateur de la centrale.
2. Appuyez sur la touche 2 suivi de l'adresse RAS sélectionnée, puis Enter pour entrer dans le menu du RAS. L'affichage montre désormais « Carrier F&S, RAS111x » (x correspond à 0 ou 5 en fonction du type de clavier) suivi du numéro de la version.
3. Appuyez sur Enter pour accéder au menu ou appuyez sur le numéro du menu suivi par Enter pour accéder directement à un élément de menu.

### Menu 1, Options Led d'accès

Contrôle la LED Accès bleue (activé par défaut). La LED Accès bleue peut être désactivée si elle n'est pas nécessaire.

### Menu 2, Options Led armé

Assure un éclairage du clavier, de faible intensité pour localiser facilement le clavier dans les endroits sombres (activé par défaut).

### Menu 3, Options rétro-éclairage

L'éclairage du clavier s'active pour éclairer les intitulés des touches pendant la nuit (activé par défaut). Si l'éclairage de nuit n'est pas nécessaire, il peut être désactivé.

### Menu 4, Options BP de sortie

Le RAS dispose d'une entrée bouton poussoir demande de sortie nommé IN sur le bornier de raccordement. La sortie OUT (sortie à collecteur ouvert) peut être utilisée pour contrôler un relais de porte.

Trois options sont disponibles :

- BP activé : Cette option requiert la connexion d'un bouton poussoir NO à la borne IN et au 0 V. En appuyant sur le bouton, la sortie OUT est activée. Cette option est utilisée pour sortir d'un groupe (activé par défaut).
- Menu réservé : Future application.
- BP désactivé : Lorsque la borne IN n'est pas utilisée, nous vous recommandons de désactiver cette option.

### Menu 5, Réserve

Réserve à un usage ultérieur.

### Menu 6, Retour usine

Cette option ramène tous les paramètres du RAS aux paramètres usine. Les paramètres prendront les valeurs définies en usine.

### Menu 7, Mode Sécurité (ATS1115A uniquement)

Cette option sélectionne le type de carte utilisateur que le lecteur ATS1115A reconnaît. Le lecteur reconnaît les cartes, la configuration et les cartes par défaut dans les deux modes. Les modes possibles sont les suivants :

- Mode Non Sécurisé (paramètre par défaut) : Le lecteur reconnaît uniquement les cartes vides ou non programmées grâce au numéro de série unique de la carte. Le mot de passe de sécurité sur 4 octets n'est pas utilisé. Le mode non sécurisé requiert l'utilisation d'une centrale ATS intelligente (IUM).
- Mode Sécurisé : Seules les cartes programmées via le programmeur ATS1621 seront reconnues dans ce mode. Le mot de passe de sécurité sur 4 octets est utilisé.

### Menu 8, Led d'accès clignotante? (ATS1115A uniquement)

Cette option (par défaut) active et désactive le clignotement de la LED bleue lorsqu'une carte est badgée dans un lecteur ATS1115A.

### Menu 9, Options protocole (ATS1115A uniquement)

Cette option sélectionne la méthode par laquelle un lecteur ATS1115A envoie les données à la centrale. Les options sont les suivantes :

- Wiegand : Les données de la carte à puce sont transmises via le protocole Wiegand par défaut. Le programmeur ATS1621 paramètre le nombre de bits (26 bits ou 27 bits) lorsque des cartes utilisateur sont programmées.
- Carte Magnétique : Le lecteur envoie des données à la centrale au format de carte à bande magnétique 32 bits.
- Carte format Tecom : Ce format n'est pas mis en œuvre dans la centrale et ne doit pas être sélectionné.

### Menu 10, Bip sur carte lue ? (ATS1115A uniquement)

Cette option permet d'activer et de désactiver l'émission d'un bip lorsqu'une carte est badgée sur le lecteur (paramètre par défaut).

### Menu 11, Option Carte (ATS1115A uniquement)

Cette option active (paramètre par défaut) et désactive l'utilisation d'une carte de configuration (d'option) de lecteur sur le lecteur ATS1115A. Cette option doit être désactivée si un installateur souhaite empêcher la modification de la configuration du lecteur par la carte de configuration.

### Menu 12, Dernière carte (ATS1115A uniquement)

Cette option affiche le numéro de la dernière carte badgée sur un lecteur ATS1115A, au format code d'installation/code système, numéro d'identification ou sous forme de données de carte brutes (en fonction de la configuration du mode de sécurité).

## Caractéristiques techniques

	ATS1110A	ATS1115A, avec lecteur de carte à puce
Tension d'alimentation	8.5–14.0 V $\equiv$	
Consommation maximale en fonctionnement	95 mA @ 13.8 V $\equiv$	165 mA @ 13.8 V $\equiv$
Consommation normale en fonctionnement (tous les groupes armés)	26 mA @ 13.8 V $\equiv$	35 mA @ 13.8 V $\equiv$
Sortie à collecteur ouvert (borne OUT)	15 V $\equiv$ max. @ 50 mA max.	



Fréquence radio utilisée	—	125 kHz
Sortie de puissance maximum	—	65,7 dBμA/m @ 10 m
Dimensions, couvercle compris (L x H x P)	92 x 165 x 25.4 mm	
Température en fonctionnement	0–50°C	
Humidité relative	<95% sans condensation	
Poids	296 g	



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: recyclethis.info

## Information réglementaire

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
------------	---

Avertissements et avis de non-responsabilité	CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.
--	---



Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification	 EN 50131-3 : Grade sécurité 2, Classe environnementale II Testé et certifié par Telefication B.V.
---------------	---

ATS1110A: Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

ATS1115A: Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences applicables et aux dispositions de toutes les règles et règlements applicables, y compris, mais sans s'y limiter, de la Directive 2014/53/EU. Pour plus d'informations, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com).

REACH	Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA). Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro</a>
-------	--

## Pour nous contacter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com).

## IT: Istruzioni d'installazione

### Montaggio dell'unità

Il coperchio della stazione di inserimento (RAS) è incernierato alla base. Per aprire la RAS, afferrare il coperchio lateralmente o per il bordo superiore e tirare delicatamente: il coperchio scorrerà sui supporti. Per rimuovere completamente il coperchio, allontanare delicatamente uno dei supporti dal corpo della RAS e tirare. La piastra metallica di montaggio posteriore è fissata con una vite di sicurezza. Per rimuovere la piastra metallica di montaggio, allentare la vite di almeno 8 mm, facendo scorrere la piastra verso il basso e quindi allontanandola dal corpo della RAS tirandola dal bordo inferiore.

Fissare la piastra metallica di montaggio alla superficie di montaggio utilizzando le tre viti in dotazione.

Collegare lo schermo del cavo dati a una delle viti di fissaggio della scheda (vedere Figura 5 per l'esempio). Se si utilizza l'ingresso cavi posteriore attraverso la piastra di montaggio, realizzare un foro per il passaggio dei cavi attraverso la superficie di montaggio. Impostare l'indirizzo della RAS utilizzando gli interruttori DIP da 1 a 4 (vedere la sezione "Impostazione degli interruttori DIP della RAS" a pagina 26). Se necessario, impostare l'interruttore della terminazione del bus (interruttore DIP 5). Completare il cablaggio del bus.

**ATTENZIONE:** Escludere l'alimentazione dalla centrale prima di procedere al cablaggio della RAS.

Applicare sul retro della RAS gli spinotti in plastica in dotazione per chiudere gli eventuali canali di ingresso cavi non utilizzati. Posizionare la RAS sulla piastra di montaggio e fissarla spostando l'unità verso il basso di 8 mm circa. Stringere la vite di fissaggio alla base della RAS. Non stringerla eccessivamente.

#### Figura 2

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| (1) Ingresso cavi    | (4) Interruttore antimanomissione |
| (2) Interruttori DIP | (5) Vite di fissaggio             |
| (3) Terminali LAN    |                                   |

### Collegamento della centrale alla tastiera

Per le istruzioni sul collegamento, consultare la guida all'installazione della centrale ATS.

## Interruttore antimanomissione

Vedere figura 2.

L'interruttore antimanomissione posteriore deve essere premuto perché il sistema funzioni correttamente. L'interruttore antimanomissione viene chiuso montando la RAS sopra la piastra metallica e bloccandola poi tramite la vite di fissaggio posta alla base della RAS. Se l'interruttore non è premuto, durante il funzionamento sul display LCD verrà visualizzata l'indicazione "RAS Tamper" (Manomissione RAS).

## Impostazione degli interruttori DIP della RAS

Vedere figura 3.

Nella parte posteriore della RAS è presente una fila di interruttori DIP (figura 2) che consentono di impostare l'indirizzo della RAS e la condizione della terminazione del bus (TERM). Tali impostazioni sono descritte nelle sezioni seguenti.

- Interruttore TERM: Se necessario, utilizzare l'interruttore 5 per impostare TERM su ON. Per ciascun bus non devono esserci più di due connessioni o interruttori TERM impostati su ON. Per i dettagli sull'uso delle connessioni o degli interruttori TERM, consultare la guida all'installazione della centrale.
- Indirizzo della RAS: Impostare l'indirizzo della RAS utilizzando gli interruttori da 1 a 4.

## Collegamenti

Vedere figura 4.

- + 13.8 VCC: La RAS può utilizzare l'alimentazione "+" e "-" del bus della centrale, se la distanza tra RAS e centrale non supera i 100 m. In caso contrario, può essere alimentata tramite AUX PWR da un concentratore o da un alimentatore ausiliario.
- D+/D-: D+ è la connessione positiva dati e D- la connessione negativa dati del bus dati.

La RAS è collegata alla centrale ATS tramite il bus dati RS485, fino a una distanza massima di 1.5 km dalla centrale o dal concentratore controller a 4 varchi. Si raccomanda l'uso di cavi dati schermati a doppia coppia twistata (WCAT 52/54).

Vedere "Schermatura" più sotto.

- RU (Richiesta Uscita): È possibile collegare un pulsante RU (interruttore a pulsante normalmente aperto) tramite i terminali IN e 0 V (vedere la figura 4). Quando viene premuto, il pulsante controlla la funzione di Richiesta uscita alla centrale.
- IN: È possibile collegare un pulsante RU (interruttore a pulsante normalmente aperto) tramite "IN" e "-". Quando viene premuto, il pulsante controlla la funzione di Richiesta uscita.
- OUT: Uscita open collector. Utilizzare il primo numero di uscita del controller di uscita assegnato alla RAS. Per i dettagli, consultare il manuale di programmazione della centrale ATS.

## Schermatura

Per rispettare i requisiti della Francia NF & A2P, è obbligatorio collegare lo schermo del cavo dati alla piastra di montaggio dell' ATS111xA. All'altra estremità lo schermo del cavo dati deve essere collegato alla terra della centrale.

Se il bus è collegato in cascata alla RAS, assicurarsi che lo schermo di tutti i cavi del bus siano connessi tra loro per dare continuità allo schermo del cavo dati.

## Indicatori LED di stato

Vedere figura 1.



Verde: Il LED Alimentazione è acceso quando la centrale è alimentata dall'alimentatore CA.



Giallo: Il LED Guasto si accende per segnalare il rilevamento di un guasto di sistema.



Blu: Il LED Accesso lampeggia quando è consentito l'accesso a un'area assegnata alla RAS.



Rosso: Il LED Allarme si accende quando viene rilevata una manomissione del sistema o quando un'area assegnata alla RAS è in stato di allarme. Per identificare l'area, controllare i 16 LED di area visibili quando il coperchio della RAS è aperto o rimosso.

## Indicatori LED di area

Vedere figura 1.

Quando il coperchio della RAS è aperto o rimosso, nella parte inferiore della RAS sono visibili 16 LED rossi. Ciascun LED rappresenta un'area e fornisce le seguenti indicazioni:

- Il LED si accende quando l'area corrispondente è inserita.
- Il LED lampeggia lentamente quando un guasto è rilevato o quando avviene un allarme, ad impianto disinserito.
- Il LED lampeggia velocemente quando un guasto è rilevato o quando avviene un allarme, ad impianto inserito.

## Caratteristiche

### Retroilluminazione e illuminazione notturna della tastiera

Le impostazioni predefinite di retroilluminazione e di illuminazione notturna della tastiera sono le seguenti:

- Retroilluminazione (intensa) della tastiera attiva per circa 4¼ minuti dopo la pressione di un tasto.
- Illuminazione notturna (poco intensa) attiva.

Queste funzioni possono essere modificate dal menu della RAS.

### Contrasto del display LCD

Per regolare il contrasto del display LCD, utilizzare i tasti freccia ↑ e ↓ mentre si tiene premuto il tasto Menu. I limiti sono da 1 a 14, l'impostazione di fabbrica è 8.

### Intensità LCD

L'intensità del display LCD può essere regolata mantenendo premuto il tasto Menu mentre si premono i tasti freccia ← o →. I limiti sono da 1 a 9, l'impostazione di fabbrica è 5.

## Retroilluminazione del display LCD

La retroilluminazione del display LCD rimane attiva per 30 secondi dopo la pressione di un tasto.

## Tono dell'avviso acustico

Per regolare il tono dell'avviso acustico, utilizzare i tasti ↑ e ↓ mentre si tiene premuto il tasto Clear. L'impostazione predefinita è 16.

## Cicalino Guasto Sistema

In caso di Guasto Sistema (nessuna comunicazione con la centrale) il testo "Guasto Sistema" appare sul display e il cicalino verrà attivato fino alla pressione di un tasto.

L'impostazione "Auto" è utilizzata per abilitare questa funzione per i paesi che la richiedono. È possibile impostare questa funzione anche su "On" o "Off". L'impostazione può essere modificata tenendo premuto il tasto "MENU" e premendo momentaneamente il tasto 0. Ogni successiva pressione del tasto 0 selezionerà "Auto", "On" o "Off".

## Accensione

All'accensione iniziale, vengono emessi due segnali acustici per indicare che la memoria interna non volatile funziona correttamente. Si possono accendere tutti i LED di area, a indicare che il sistema è inserito. Tutte le aree devono essere disinserite per poter accedere alle opzioni di menu per la programmazione.

## Risoluzione dei problemi

### Guasti generali

LED o display LCD assenti:

- Verificare le connessioni +13.8 e 0 V sulla RAS e sull'alimentatore.
- Verificare l'uscita dell'alimentazione sul concentratore o sull'alimentatore esterno.

I LED di area e di stato lampeggiano e sul display LCD è visualizzata l'indicazione "System Fault" (Guasto di sistema):

- Verificare le connessioni D+ e D- (potrebbero essere invertite o il circuito potrebbe essere aperto).
- Verificare che gli interruttori DIP dell'indirizzo della RAS siano correttamente impostati.
- Verificare che il concentratore controller a 4 varchi o la centrale stiano interrogando l'indirizzo RAS.

La RAS ATS1115A con lettore Smart Card non risponde alla Smart Card:

- La RAS è in realtà di tipo ATS1110A e quindi non dotata di lettore Smart Card.
- La Smart Card non è programmata (vuota).

### LED Rx e Tx

I LED Rx e Tx, visibili sulla scheda dei circuiti quando il coperchio posteriore di plastica viene rimosso, semplificano la diagnosi dei guasti.

- Rx: Il LED giallo Rx lampeggia per indicare la ricezione dei dati di interrogazione inviati dalla centrale al bus del

sistema. Se il LED non lampeggia, la centrale non è operativa oppure il bus è guasto (generalmente si tratta di un problema di cablaggio).

- Tx: Il LED rosso Tx lampeggia per indicare la risposta della RAS all'interrogazione inviata dalla centrale. Se il LED Rx lampeggia ma il LED Tx no, la RAS non è programmata per l'interrogazione nella centrale o l'indirizzo impostato non è corretto.

## Mappa di programmazione

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Uscita, Menu:



1-LED Accesso Opzioni

→ LED Abilitato

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



2-Illuminazione Notturna

→ Illuminazione Notturna Acc

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



3-Retroilluminazione Opzioni

→ Retroilluminazione Accesa

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



4-Controllo richiesta uscita RTE

→ RU(RTE) Solo

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



5-Riservato

0-Uscita, Menu:



6-Impostazioni Predefinite

→ Ripristina impostazioni predefi.?

0-Uscita, Menu:

\*-Si, #-No



7-Modalità Sicurezza

→ Modalità non-sicura

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



8-Lampeggio Tessera Valida

→ Lampeggio Abilitato

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



9-Protocollo Opzioni

→ Wiegand

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



10- Opzioni avviso acustico tess

→ Avviso acustico tessera abilitato

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



11-Opzioni Tessera

→ Opzioni Tessera Abilitate

0-Uscita, Menu:

\*-Varia,#-Uscita



12-Ultima Tessera

→ FC=1, ID=1

0-Uscita, Menu:

#-Uscita

## Opzioni di programmazione

I modelli ATS1110A e ATS1115A hanno un menu che consente di impostare diverse opzioni.

## Per accedere al menu di programmazione dalle tastiere delle centrali ATS111xA:

1. Accedere al menu 28 del menu Tecnico della centrale.
2. Premere 2, Enter seguito dall'indirizzo della RAS selezionato, quindi Enter per accedere al menu della RAS. Sul display è ora visualizzata l'indicazione "Carrier F&S, RAS111x" (dove x è 0 o 5 in base al tipo di tastiera), seguita dal numero di versione.
3. Premere Enter per passare al menu, oppure premere il numero del menu seguito da Enter per andare direttamente a una voce di menu.

### Menu 1, LED Accesso Opzioni

Controlla il LED blu Accesso (attivato per impostazione predefinita). Se non è necessario, il LED blu Accesso può essere disattivato.

### Menu 2, Illuminazione Notturna Opzioni

Una leggera retroilluminazione semplifica l'individuazione della tastiera in ambienti bui (attivata per impostazione predefinita).

### Menu 3, Retroilluminazione Opzioni

La retroilluminazione della tastiera si accende per l'illuminazione notturna delle etichette dei tasti (attivata per impostazione predefinita). Se non è necessaria, la retroilluminazione della tastiera può essere disattivata.

### Menu 4, Controllo Richiesta Uscita (RTE)

La RAS è dotata di una porta di controllo RTE RU (Richiesta uscita) (etichetta IN) sul connettore. È possibile utilizzare l'uscita OUT (il terminale open collector) per controllare il relè di un varco.

Sono disponibili tre opzioni:

- RU(RTE) Solo (Solo Egress): Questa opzione richiede il collegamento di un semplice pulsante al terminale IN. Premendo il pulsante, il relè di blocco del varco viene rilasciato. Utilizzato per un'uscita rapida dall'area (attivo per impostazione predefinita).
- RU(RTE) + Ins/Dis (Inserimento/disinserimento Egress): Da non usare.
- RU(RTE) Disabilitato (Egress disattivato): Quando il terminale IN non è utilizzato, si consiglia di disattivarlo.

### Menu 5, Riservato

Riservato per usi futuri.

### Menu 6, Impostazioni Predefinite

Questa opzione ripristina tutte le impostazioni predefinite della RAS. Tutte le impostazioni di fabbrica verranno ripristinate.

### Menu 7, Modalità Sicurezza (solo ATS1115A)

Questa opzione consente di selezionare il tipo di tessera utente che verrà riconosciuto dal lettore ATS1115A. Il lettore riconoscerà le tessere predefinite e le schede di configurazione in entrambe le modalità. Le modalità disponibili sono le seguenti

- Modalità non-sicura (impostazione predefinita): Il lettore riconosce esclusivamente le tessere vuote o non programmate, utilizzando il numero di serie univoco della

tessera. Non viene utilizzata la password di sicurezza a 4 byte. La modalità non garantita richiede l'uso di un sistema di memoria espansa.

- Modalità sicura: Solo le schede programmate sul programmatore ATS1620/1621/1622 vengono riconosciute in questa modalità. Viene utilizzata la password di sicurezza a 4 byte.

### Menu 8, Lampeggio Tessera Valida (solo ATS1115A)

Questa opzione consente di attivare (impostazione predefinita) e disattivare il lampeggiamento del LED blu quando una tessera valida viene avvicinata al lettore delle centrali ATS1115A.

### Menu 9, opzioni di protocollo (solo ATS1115A)

Questa opzione consente di selezionare la modalità di invio dati dal lettore ATS1115A o alla centrale. Le opzioni disponibili sono le seguenti:

- Wiegand: Per impostazione predefinita, i dati della Smart Card vengono trasmessi utilizzando il protocollo Wiegand. Il numero di bit (26 o 27) viene impostato dal programmatore ATS1620/1621/1622 durante la programmazione delle tessere utente.
- Mag Stripe: Il lettore invia i dati alla centrale in un formato di tessera a banda magnetica a 32 bit.
- Smart Card Tecom: Questo formato non è implementato sulla centrale e non deve essere utilizzato.

### Menu 10, Opzioni Avviso Acustico Tessera (solo ATS1115A)

Questa opzione consente di attivare (impostazione predefinita) o disattivare l'emissione di un avviso acustico quando una tessera viene avvicinata al lettore.

### Menu 11, Opzioni Tessera (solo ATS1115A)

Questa opzione consente di attivare (impostazione predefinita) o disattivare l'uso delle schede opzionali di configurazione sul lettore ATS1115A. Per impedire la modifica delle impostazioni del lettore tramite scheda di configurazione, disattivare questa opzione.

### Menu 12, Ultima Tessera (solo ATS1115A)

Questa opzione consente di visualizzare il numero dell'ultima tessera avvicinata al lettore ATS1115A nel seguente formato: Codice di sistema, numero ID o dati tessera (in base alle impostazioni della modalità di sicurezza).

## Specifiche

	ATS1110A	ATS1115A con lettore Smart Card
Voltaggio di alimentazione	8.5–14.0 V $\overline{\text{DC}}$ max.	
Corrente massima di funzionamento	95 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$	165 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$
Corrente normale di funzionamento (tutte le aree inserite)	26 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$	35 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$
Uscita open collector (terminale OUT)	15 V $\overline{\text{DC}}$ max. @ 50 mA max.	
Frequenza operativa via radio	—	125 kHz

Massima potenza in uscita	—	65,7 dB $\mu$ A/m @ 10 m
Dimensioni con coperchio (L x A x P)	92 x 165 x 25.4 mm	
Temperatura di funzionamento	0–50°C	
Umidità relativa	<95% senza condensa	
Peso	296 g	



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: recyclethis.info

## Certificazione e conformità


Costruttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-------------	---

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione	 EN 50131-3: Grado di sicurezza 3, Classe ambientale II Testata e certificata da Telefication B.V.
----------------	---

ATS1110A: Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

ATS1115A: Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni di tutte le norme e regolamenti applicabili, inclusi ma non limitati alla direttiva 2014/53/EU. Per ulteriori informazioni, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

REACH	Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
-------	--

## Informazioni di contatto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Per l'assistenza clienti, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## NL: Installatie instructies

### De eenheid monteren

Het klepje van de GI scharniert aan de onderzijde. Als u het klepje wilt openen, neemt u het aan de zijkanten of bovenaan vast en trekt u er zachtjes aan. Dit zal dan naar beneden klappen. Het klepje kan ook volledig worden verwijderd door een van de pinnen voorzichtig uit de GI unit te nemen. De metalen montageplaat aan de achterzijde is met een borgschroef bevestigd. Als u de metalen montageplaat wilt verwijderen, draait u de schroef ten minste 8 mm los, schuift u de montageplaat naar beneden en trekt u de onderzijde van de montageplaat weg van de GI unit.

Bevestig de metalen montageplaat op het montageoppervlak met de drie meegeleverde schroeven.

Verbind de afscherming van de datakabel aan een van de montageplaat schroeven (zie voorbeeld figuur 5). Bij gebruik van de kabelinvoer aan de achterzijde (door de montageplaat heen), dient u in het montageoppervlak een opening te maken waar de kabel door heen kan. Stel de GI adres in met de dipswitches 1 tot 4 (zie "Dipswitchinstellingen van de GI" op pagina 30). Sluit de busbekabeling af met behulp van de terminator (dipswitch 5), indien nodig, in.

**WAARSCHUWING:** Voordat u de GI aansluit, dient u eerst de voeding van het controlepaneel uit te schakelen.

Plaats aan de achterzijde van de GI de kunststof afdekkapjes (meegeleverd) op de niet-gebruikte kabelinvoeropeningen. Plaats de GI op de montageplaat en klik hem vast door de unit ongeveer 8 mm te laten zakken. Draai de borgschroef onder aan de GI goed aan, maar draai de schroef niet te vast.

### Figuur 2 items

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| (1) Kabelinvoergat        | (4) Sabotageschakelaar |
| (2) Dipswitches           | (5) Borgschroef        |
| (3) Databus-aansluitingen |                        |

## Bediendeel op het controlepaneel aansluiten

Raadpleeg de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel voor instructies.

## Sabotageschakelaar

Zie figuur 2.

Het systeem werkt alleen correct als de sabotageschakelaar op de achterzijde is ingedrukt. De sabotageschakelaar wordt bediend en afgeschermd door de GI op de montageplaat te monteren en deze vervolgens naar de beneden te schuiven tot aan de aanslag. Tijdens de werking verschijnt op het LCD-display "GI Sabotage" wanneer de sabotageschakelaar niet meer is ingedrukt.

## Dipswitchinstellingen van de GI

Zie figuur 3.

Aan de achterzijde van de GI bevinden zich dipswitches (figuur 2) waarmee de GI-adres en de databus afsluiting (TERM) wordt ingesteld. Deze instellingen worden beschreven in de volgende hoofdstukken.

- TERM-dipswitch: Gebruik dipswitch 5 om TERM in te stellen op "AAN", indien nodig. Op de databus mogen er niet meer dan twee Terminators op "AAN" worden ingesteld. Raadpleeg de installatiehandleiding van het controlepaneel voor meer informatie over het gebruik van Terminators.
- GI-adres: Stel het GI-adres in met de dipswitches 1–4.

## Aansluitingen

Zie figuur 4.

- +13.8 VDC: De GI kan van voeding worden voorzien via de "+" en "-" spanning van de databus van het controlepaneel, als de afstand tussen de GI en het controlepaneel niet groter is dan 100 m. Anders kan de GI ook van voeding worden voorzien via de AUX PWR van een DI of met behulp van een hulpvoeding.
- D+/D-: D+ is de positieve data-aansluiting en D- is de negatieve-data-aansluiting van de databus.

De GI is met het ATS-controlepaneel verbonden via de RS485-databus, tot op 1.5 km afstand van het controlepaneel of de 4-deurs controller-DI. Het is aanbevolen een afgeschermd, twisted-pair datakabel te gebruiken (WCAT 52/54).

Zie "Afscherming" hieronder.

- RTE: Een RTE (uitgangsverzoek) drukknop (normally open, puls-drukknopschakelaar) kan op de IN- en 0 V-aansluitingen worden aangesloten (zie figuur 4). Wanneer de schakelaar wordt ingedrukt, stuurt deze het uitgangsverzoek naar het bediendeel.
- IN: Op "IN" en "-" kan een uitgangsverzoek drukknop (normally open, puls-drukknopschakelaar) worden aangesloten. Wanneer deze schakelaar wordt ingedrukt, zal deze de uitgangsverzoekfunctie activeren.
- UIT: Open collector uitgang. Deze heeft het eerste uitgangsnummer van de uitgangcontroller die aan de GI is toegewezen. Raadpleeg de programmeerhandleiding van het ATS-controlepaneel voor meer informatie.

## Afscherming

Om te voldoen aan de Franse NF & A2P regelgeving, is het verplicht om de afscherming van de datakabel aan te sluiten op de montageplaat van ATS111xA. Het andere uiteinde van de afscherming van de data kabel moet worden aangesloten op de aarde aansluiting van de Centrale.

Als de databus is doorgelust naar de GI's, zal ervoor gezorgd moeten worden dat de afscherming van alle databus-kabels overal correct is aangesloten.

## Indicatie status-LED's

Zie figuur 1.



Groen: De spannings-LED brandt wanneer het controlepaneel spanning krijgt van de netvoeding.



Geel: De storings-LED brandt wanneer een systeemstoring aanwezig is.



Blauw: De toegangs-LED knippert wanneer er een geldige kaart wordt aangeboden en er toegang verleent wordt.



Rood: De alarm-LED brandt bij een systeemsabotage of wanneer een gebied dat aan de GI is toegewezen, zich in een alarmtoestand bevindt. Het betreffende gebied wordt weergegeven door middel van de 16 gebieden LED's, welke zichtbaar zijn wanneer het GI klepje is geopend of verwijderd.

## Indicatie gebieden-LED's

Zie figuur 1.

Wanneer het klepje van de GI is geopend of verwijderd, zijn aan de onderzijde van de GI 16 rode LED's zichtbaar. Elke LED vertegenwoordigt een gebied. Daarbij gelden de volgende indicaties:

- De LED brandt wanneer het overeenkomstige gebied is ingeschakeld.
- De LED knippert langzaam wanneer een storing is gedetecteerd of wanneer er een alarm heeft plaatsgevonden bij uitgeschakelde toestand.
- De LED knippert snel wanneer een storing is gedetecteerd of wanneer er een alarm heeft plaatsgevonden bij ingeschakelde toestand.

## Bedieningsfuncties

### Bediendeelverlichting en nachtverlichting

De standaardinstellingen voor de bediendeelverlichting en de nachtverlichting zijn als volgt:

- De bediendeelverlichting is actief voor ongeveer 4 minuten nadat een toets is gedrukt.
- Nachtverlichting actief.

Deze functies kunnen worden gewijzigd vanuit het GI-menu. Deze functies kunnen worden gewijzigd vanuit het GI-menu.

### LCD Contrast

Het LCD-contrast kan worden ingesteld door de Menu-toets ingedrukt te houden en kortstondig op de ↑ of ↓ pijl toets te drukken om het contrast van het LCD te wijzigen. Het toegestane bereik ligt tussen 1 en 14, default instelling is 8.

### LCD intensiteit

De LCD intensiteit kan worden gewijzigd door de Menu toets ingedrukt te houden, en tegelijkertijd de ← of → pijl toets in te

drukken. Het toegestane bereik ligt tussen 1 en 9, default instelling is 5.

## LCD Verlichting

De LCD-verlichting brandt gedurende 30 seconden nadat een toets is ingedrukt.

## Bediendeelzoemer

De toonhoogte van de bediendeelzoemer kan worden ingesteld door de Clear-toets ingedrukt te houden en kortstondig op de Pijl-↑- of Pijl-↓-toets te drukken om een andere toonhoogte te selecteren. De standaardwaarde is 16.

## Zoemer bij systeemfout

Bij een systeemfout (Geen communicatie met het controlepaneel) zal de tekst "System Fault" verschijnen in het display en de zoemer geactiveerd worden totdat er een toets wordt ingedrukt. De instelling "Auto" wordt gebruikt om deze optie te activeren voor de landen waar dit vereist is. De instelling kan ook op "Aan" en "Uit" worden ingesteld. De instelling kan worden veranderd door de Menu-toets ingedrukt te houden en even op de 0 toets te drukken. Door meerdere malen op de 0 toets te drukken kunt u de instelling "Auto", "Aan" of "Uit" selecteren.

## Inschakelen

Wanneer u de GI op spanning zet hoort u twee pieptonen die aangeven dat het interne geheugen in orde is. Mogelijk gaan alle gebieden-LED's branden om aan te geven dat het systeem is ingeschakeld. Alle gebieden moeten worden uitgeschakeld om de installateur toegang te verlenen tot de opties van het programmeermenu.

## Probleemoplossing

### Algemene fouten

Geen LED of LCD indicatie:

- Controleer of de +13.8- en 0 V-aansluitdraden correct zijn aangesloten op de GI en op de voeding.
- Controleer de voedingsuitgang van de DI of externe voeding.

De Gebieden- en status-LED's knipperen en op het LCD verschijnt de tekst System Fault (Systeemfout):

- Controleer de aansluitdraden D+ en D- (kan omgekeerd aangesloten of onderbroken zijn).
- Controleer of de adres-dipswitches van de GI op het juiste adres zijn ingesteld.
- Controleer of het controlepaneel of de 4-deurs controller-DI het GI-adres detecteert.

De ATS1115A-GI met Smart Card-kaartlezer reageert niet op een Smart Card:

- De GI is mogelijk van het type ATS1110A, dat niet geschikt is voor een Smart Card-kaartlezer.
- Mogelijk is de Smart Card niet geprogrammeerd (leeg) of komt het kaart beveiligingswachtwoord niet overeen.

## Indicaties RX- en TX-LED

Op de printplaat zijn een RX- en TX-LED aanwezig als hulp bij foutdiagnoses. Deze LED's zijn zichtbaar wanneer het achterste kunststof klepje is verwijderd.

- Rx: De gele Rx-LED knippert om aan te geven dat data van het controlepaneel via de databus ontvangen wordt. Als de LED niet knippert, is het bediendeel niet in werking of is er een databusstoring (meestal een bekabelingsfout).
- Tx: De rode Tx-LED knippert om aan te geven dat de GI de data van het controlepaneel beantwoordt. Als de Rx-LED knippert, maar de Tx-LED niet, dan wordt de GI niet gepolld in de programmering of heeft de GI waarschijnlijk een verkeerd adres.

## Programmeeroverzicht

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Einde, Menu:



Geldige Kaart LED Opties

→ LED Actief

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



2-Nachtverlichting Opties

→ Nachtverlichting Aan

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



3-Bediendeelverlichting Opties

→ Bediendeelverlichting Aan

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



4-Uitgangsverzoek(RTE)

→ Enkel RTE

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



5-Gereserveerd

0-Einde, Menu:



6-Fabrieksinstellingen

→ Instellen Fabriekswaarden?

0-Einde, Menu:

\*-Ja, #-Nee



7-Beveiligingsmode

→ Niet Beveiligde Mode

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



8-Knipperen Geldige Kaart

→ Knipperen Actief

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



9-Protocol Opties

→ Wiegand

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



10-Kaart Beep Opties

→ Kaart Beep Actief

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



11-Optie Kaart

→ Optie Kaart Actief

0-Einde, Menu:

\*-Wijzig,#-Einde



12-Laatste Kaart

→ FC=1, ID=1

0-Einde, Menu:

#-Einde

## Programmeeropties

De ATS1110A en ATS1115A beschikken over een menu waarmee een aantal opties kunnen worden ingesteld.

### U gaat als volgt naar het programmeermenu voor de ATS111xA-bediendelen:

1. Ga naar menu 28 van het installateursmenu in het controlepaneel.
2. Druk op 2, Enter, gevolgd door het geselecteerde GI-adres en druk daarna op Enter om het GI-menu te openen. Op het display verschijnt nu de tekst "Carrier F&S, RAS111x" (x is 0 of 5, afhankelijk van het type bediendeel), gevolgd door het versienummer.
3. Druk op Enter om door te gaan naar het menu of druk op het menu-nummer en daarna op Enter om rechtstreeks naar een menu-optie te gaan.

#### Menu 1, Geldige Kaart LED Opties

Sturing van de blauwe toegangs-LED (standaard ingeschakeld). De blauwe toegangs-LED kan worden uitgeschakeld.

#### Menu 2, Nachtverlichting Opties

Dankzij de gedimde verlichting (nachtverlichting), welke afkomstig is van de bediendeelverlichting, is het bediendeel beter zichtbaar op donkere locaties (standaard ingeschakeld).

#### Menu 3, Bediendeelverlichting Opties

De bediendeelverlichting is actief om de toetsen in het donker te verlichten (standaard ingeschakeld). U kunt de bediendeelverlichting uitschakelen.

#### Menu 4, Uitgangsverzoek(RTE)

De GI is uitgerust met een uitgangsverzoek ingang (Request To Exit of RTE) (met het label IN) op de aansluitconnector. De OUT (open collectoruitgang) kan worden gebruikt om een deurrelais te besturen.

Hierbij hebt u de keuze uit drie opties:

- Enkel RTE: Voor deze optie moet een gewone drukknop op de IN-ingang worden aangesloten. Met één druk op de knop wordt het deurvergrendelingsrelais vrijgegeven. Wordt gebruikt om een gebied snel te verlaten (standaard ingeschakeld).
- RTE+IN/UITschakelen: Niet gebruiken.
- RTE Niet Actief: Wanneer de IN-ingang niet wordt gebruikt, is het raadzaam deze uit te schakelen.

#### Menu 5, Gereserveerd

Gereserveerd voor later gebruik.

#### Menu 6, Fabrieksinstellingen

Met deze optie stelt u alle GI-instellingen weer op de fabrieksinstellingen in. De instellingen worden weer op de beginwaarden ingesteld.

#### Menu 7, Beveiligingsmode (alleen ATS1115A)

Met deze optie selecteert u het type gebruikerskaart dat de ATS1115A-kaartlezer zal herkennen. De lezer zal de

configuratie- en standaardkaarten in beide modi herkennen. Dit zijn de mogelijke modi:

- Niet Beveiligde Mode (standaardinstelling): De lezer zal alleen lege of niet-geprogrammeerde kaarten herkennen, met behulp van het unieke serienummer (ruwe kaartgegevens) van de kaart. Hierbij wordt het kaart beveiligingswachtwoord van 4 bytes niet gebruikt. Voor de niet-beveiligde mode is het gebruik van een IUM geheugenuitbreiding vereist.
- Beveiligde Mode: Alleen kaarten die door de ATS1620/1621/1622 zijn geprogrammeerd, zullen in deze mode worden herkend. Hierbij wordt het beveiligingswachtwoord van 4 bytes gebruikt.

#### Menu 8, Knippenen Geldige Kaart (alleen ATS1115A)

Met deze optie kunt u het knippen van de blauwe LED inschakelen (standaardinstelling) of uitschakelen dat in werking treedt wanneer een ATS1115A-lezer een geldige kaart detecteert.

#### Menu 9, Protocol Opties (alleen ATS1115A)

Met deze optie selecteert u de methode waarmee een ATS1115A-lezer data naar het bediendeel verzendt. Daarbij kunt u kiezen uit de volgende opties:

- Wiegand: Smart Card-data worden standaard verzonden met het wiegand-protocol. De programmering van de ATS1620/1621/1620 stelt het aantal bits in (26- of 27-bits) bij het programmeren van gebruikerskaarten.
- Magneetstrip: De lezer verzendt data naar het bediendeel in het formaat van een 32-bits kaart met magneetstrip.
- Tecom Smart Kaart: Dit formaat is niet geïmplementeerd in het bediendeel en dient niet te worden geselecteerd.

#### Menu 10, Kaart Beep Opties (alleen ATS1115A)

Met deze optie kunt u de pieptoon die hoorbaar is wanneer een kaart door de lezer wordt gedetecteerd in- (standaardinstelling) of uitschakelen.

#### Menu 11, Optie Kaart (alleen ATS1115A)

Met deze optie kunt u het gebruik van lezerconfiguratiekaarten (optie) voor de ATS1115A-lezer in- (standaardinstelling) of uitschakelen. Als een installateur wilt voorkomen dat de lezerinstellingen kunnen worden gewijzigd met behulp van een configuratiekaart, moet deze optie worden uitgeschakeld.

#### Menu 12, Laatste Kaart (alleen ATS1115A)

Deze optie geeft het nummer weer van de laatste kaart die door een ATS1115A-lezer is gedetecteerd, in de notatie Systeemcode, ID-nummer of als een uniek serienummer (ruwe kaartgegevens) (afhankelijk van de ingestelde beveiligingsmode).

## Specificaties

	ATS1110A	ATS1115A, met Smart Card-lezer
Aansluitspanning	8,5–14,0 V $\overline{\text{DC}}$	
Maximale bedrijfsstroom	95 mA @ 13,8 V $\overline{\text{DC}}$	165 mA @ 13,8 V $\overline{\text{DC}}$



	ATS1110A	ATS1115A, met Smart Card-lezer
Normale bedrijfsstroom (alle gebieden ingeschakeld)	26 mA @ 13,8 V $\equiv$	35 mA @ 13,8 V $\equiv$
Open collectoruitgang (OUT-uitgang)	15 V $\equiv$ max. @ 50 mA max.	
Operationele frequentie	—	125 kHz
Maximale vermogen	—	65,7 dB $\mu$ A/m @ 10 m
Afmetingen inclusief klepje (B x H x D)	92 x 165 x 25,4 mm	
Werkings temperatuur	0–50°C	
Relatieve luchtvochtigheid	<95% niet condenserend	
Gewicht	296 g	

## Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten

DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKwalificeerde BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.



Zie voor meer informatie over garantie bepalingen en productveiligheid  
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, of scan de QR-code.

Certificatie



EN 50131-3: Beveiligingsniveau 3, Omgevingsklasse II  
Getest en gecertificeerd door Telefication B.V.

ATS1110A: Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

ATS1115A: Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de geldende eisen en bepalingen van alle toepasselijke regels en voorschriften, met inbegrip van maar niet beperkt tot de richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie zie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact informatie

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Voor klantenondersteuning, zie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## NO: Installasjonsveiledning

### Montere enheten

Lokket på betjeningspanelet er hengslet nederst. Det kan åpnes ved at du tar tak i sidene eller øvre kant og trekker forsiktig utover – lokket vil da svinge ned. Lokket kan fjernes helt ved å forsiktig presse en av pinnene bort fra selve betjeningspanelet og trekke. Monteringsplaten av metall på baksiden holdes på plass av en festeskruer. Hvis du vil ta av monteringsplaten, løsner du skruen (minst 8 mm), skyver platen nedover og trekker deretter den nederste delen av platen vekk fra betjeningspanelet.

Fest monteringsplaten på monteringsoverflaten med de tre skruene som følger med.

Koble skjermen i datakabelen til en av monteringsplatens skruer (se Figur 5 for eksempel). Hvis bakre kabelinngang brukes (gjennom monteringsplaten), må du skjære ut et hull i monteringsoverflaten for tilgang til kabelen. Innstill BP-adressen med DIP-bryterne 1 til 4 (se «Innstillinger for betjeningspanelets DIP-brytere» på side 34). Innstill eventuelt busstermineringsbryteren (DIP-bryter 5). Terminer busskablingen.

**ADVARSEL:** All strømforsyning til sentralapparatet må slås av før kabling av betjeningspanelet utføres.

Sett inn blindpluggen av plast (følger med) på baksiden av betjeningspanelet for å dekke over eventuelle ubrukte kabelinngangskanaler. Plasser betjeningspanelet på monteringsplaten og lås den på plass ved å bevege enheten omtrent 8 mm nedover. Trekk til festeskruen på basen til betjeningspanelet slik at den sitter godt. Ikke trekk til for hardt.

### Figur 2 enheter

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| (1) Kabelinngang   | (4) Sabotasjebryter |
| (2) DIP-brytere    | (5) Festeskruer     |
| (3) LAN-terminaler |                     |

## Koble sentralapparatet til betjeningspanelet

Du finner instruksjoner i installeringshåndboken for sentralapparatet i ATS-systemet.

## Sabotasjebryter

Se figur 2.

Sabotasjebryteren på baksiden må være trykket inn for at systemet skal fungere riktig. Sabotasjebryteren lukkes ved å montere betjeningspanelet på monteringsplaten og så bevege det til låst posisjon. LCD-displayet vil vise meldingen "BP sabotasje" når den ikke er trykket inn.

## Innstillinger for betjeningspanelets DIP-brytere

Se figur 3.

En rad DIP-brytere er plassert på baksiden av betjeningspanelet (figur 2) og disse brukes til å angi BP-adressen og betingelsen for bussterminering (TERM). Disse innstillingene beskrives i avsnittene som følger.

- **TERM-bryter:** Bruk bryter 5 til å slå på eller av TERM. Det må ikke være slått på mer enn to TERM-brytere eller -forbindelser for en buss. Du finner mer om hvordan du bruker TERM-brytere eller -forbindelser i installeringshåndboken for sentralapparatet.
- **BP-adresse:** Bruk bryterne 1 til 4 til å innstille BP-adressen (RAS).

## Tilkoblinger

Se figur 4.

- **+ 13.8 VDC:** Betjeningspanelet kan få 13.8 V likestrøm fra bussens pluss- og minuspoler i sentralapparatet hvis avstanden mellom panelet og sentralapparatet ikke overstiger 100 m. Panelet kan også få aux-strøm fra en undersentral eller fra en aux-strømkilde.
- **D+/D-:** D+ er den positive tilkoblingen, og D- er den negative tilkoblingen for data på databussen.

Betjeningspanelet kobles til sentralapparatet via RS485-databussen, opptil 1.5 km fra sentralapparatet eller den 4-dørs undersentralen. Det anbefales å bruke en datakabel av typen skjermet tvunnet trådpår (WCAT 52/54).

Se «Skjerming» nedenfor.

- **RTE:** Mellom IN- og 0 V-terminalene (se figur 4) kan det tilkobles en åpne-knapp (vanligvis åpen, puls-brytertrykkknapp). Når knappen trykkes inn, styrer den funksjonen for forespørsel om åpning til sentralen.
- **IN:** Mellom IN og «-» kan det tilkobles en åpne-knapp (vanligvis åpen, puls-brytertrykkknapp). Når knappen trykkes inn, styrer den funksjonen for forespørsel om åpning.
- **OUT:** Åpen kollektor-utgang. Bruk det første utgangsnummeret til undersentralen for utgang som er tildelt betjeningspanelet. Du finner flere opplysninger i programmeringshåndboken for ATS-sentralapparatet.

## Skjerming

For å overholde det franske NF & A2P krav, er det obligatorisk å koble skjermen i datakabelen til monteringsplaten på ATS111xA. Den andre enden av skjermen til datakabelen skal kobles til jord i sentralen.

Hvis bussen er kjedekoblet til betjeningspanelene, sørg for at skjermringen av alle buss-kabler er skjøtet for å gi kontinuitet i datakabelens skjerm.

## LED-indikering for status

Se figur 1.



**Grønn:** Strøm-LEDen lyser når sentralapparatet får strøm fra vekselstrømskilden.



**Gul:** Feil-LEDen lyser når det detekteres en feil i systemet.



**Blå:** Adgang-LEDen blinker når det gis adgang til et område som er tildelt betjeningspanelet.



**Rød:** Alarm-LEDen lyser når systemet saboteres eller når et området som er tildelt betjeningspanelet, er i alarmtilstand. Området kan identifiseres ved å vise de 16 område-LEDene som er synlige når lokket åpnes på eller tas av betjeningspanelet.

## LED-indikering for område

Se figur 1.

Når lokket på betjeningspanelet åpnes eller tas av, vises 16 røde LEDer nederst på panelet. Hver enkelt LED representerer ett område, og følgende indikeringer gjelder:

- LEDen lyser når det tilhørende området er tilkoblet.
- LED'en blinker sakte hvis en feil detekteres eller en alarm utløses i frakoblet område.
- LED'en blinker hurtig hvis en feil detekteres eller en alarm utløses i tilkoblet område.

## Driftsfunksjoner

### Bakgrunnsbelysning og nattbelysning på tastatur

Standardinnstillingene for bakgrunnsbelysning og nattbelysning på tastaturet er følgende:

- **Bakgrunnsbelysning på tastatur på (klart)** i omtrent 4¼ minutt etter at en tast er trykket.
- **Nattbelysning på (svakt).**

Disse funksjonene kan endres fra menyen på betjeningspanelet.

### LCD-kontrast

LCD-kontrasten kan justeres ved å trykke ned og holde Menu-tasten samtidig som ↑ eller ↓ tastene trykkes et øyeblikk for å endre skjermkontrasten. Det tillatte området er 1–14, standardinnstillingen er 8.

## LCD-intensitet

Intensiteten kan justeres ved å trykke og holde inne meny-tasten, mens man samtidig trykker på ← eller → piltast. Det tillatte området er 1–9, standardinnstillingen er 5.

## LCD-bakgrunnslys

LCD-bakgrunnslyset er på i 30 sekunder etter at en tast er trykket.

## Pipetone

Pipetonen kan justeres ved å trykke ned og holde Clear-tasten samtidig som ↑- eller ↓ tastene trykkes et øyeblikk for å endre pipetonen. Standardinnstillingen er 16.

## System feil summer

Når en systemfeil oppstår (ingen kommunikasjon med sentralapparat) vil teksten «System feil» vises i displayet og summeren vil aktiveres til en tast trykkes. Innstillingen «Auto» brukes for å aktivere denne funksjonen i land hvor dette er et krav. Denne kan også settes til «Av» eller «På» ved å holde inne Menu-tasten samtidig med 0-tasten. For hver gang 0-tasten trykkes velger du mellom «Auto», «På» og «Av».

## Starte opp

Ved første oppstart vil det høres to pipetoner som indikerer at det interne, ikke-flyktige minnet er i orden. LEDene for alle områdene kan lyse, noe som indikerer at systemet er tilkoblet. Alle områder må frakobles for å gi adgang til installatøren som programmerer menyvalgene på teknikermenyen.

## Feilsøking

### Generelle feil

Ikke LED eller LCD-display:

- Kontroller kabeltilkoblingene +13.8 og 0 V på både betjeningspanelet og strømforsyningen.
- Kontroller strømutgangen på undersentralen eller den eksterne strømforsyningen.

Område- og status-LEDer blinker, og LCD-displayet viser System Fault:

- Kontroller kabeltilkoblingene D+ og D- (kan være snudd om eller åpen krets).
- Kontroller at DIP-bryterne for BP-adressen er innstilt til riktig adresse.
- Kontroller at sentralapparatet eller den 4-dørs undersentralen poller BP-adressen.

Betjeningspanel ATS1115A med smartkortleser leser ikke smartkort:

- Betjeningspanelet kan være av typen ATS1110A som ikke er utstyrt med smartkortleser.
- Smartkortet er ikke programmert (tomt).

### LED-indikering for RX og TX

Kretskortet har Rx- og Tx-LEDer (mottaks- og sendings-LED) som er til hjelp ved feildiagnose, og disse er synlige når plastlokket på baksiden er tatt av.

- Rx: Den gule Rx-LEDen blinker for å indikere at polldata mottas til systembussen fra sentralenheten. Hvis LEDen ikke blinker, er sentralenheten ikke i drift eller det er en feil på bussen (vanligvis kablingen).
- Tx: Den røde Tx-LEDen blinker for å indikere at betjeningspanelet svarer når sentralapparatet poller. Hvis den røde Rx-LEDen blinker og Tx-LEDen ikke gjør det, er betjeningspanelet ikke programmert til å polles i sentralapparatet, eller den er feil adressert.

## Programmeringskart

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Avbryt, Meny:



1-Adgang LED Valg



LED Innkoblet

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



2-Nattlys Valg



Nattlys På

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



3-Tastatur Baklys Valg



Tastatur Baklys På

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



4-RTE (Utgang) Kontroll



Bare RTE

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



5-Reservert

0-Avbryt, Meny:



6-Fabriksinnstillinger



Sett Fabriksinnstillinger?

0-Avbryt, Meny:

\*-Ja, #-Nei



7-Sikker Modus



Usikret Modus

0-Avbryt, Meny:

\*-Change, #-Exit



8-Gyldig Kort Blink



Blink Innkoblet

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



9-Protokoll Valg



Wiegand

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



10-Kort Tone Valg



Kort Tone Innkoblet

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



11-Valg Kort



Valg Kort Innkoblet

0-Avbryt, Meny:

\*-Endre, #-Avslutt



12-Siste Kort



SK=1, KN=1

0-Avbryt, Meny:

#-Avslutt

## Programmeringsvalg

ATS1110A og ATS1115A har en meny der en rekke forskjellige valg kan utføres.

## Slik åpner du programmeringsmenyen for ATS111xA-betjeningspaneler:

1. Gå til meny 28 på sentralapparatets teknikermeny.
2. Trykk to ganger på Enter, BP-adressen som er valgt, og Enter for å gå til BP-menyen. Displayet viser da «Carrier F&S, RAS111x» (x er 0 eller 5 avhengig av type betjeningspanel) etterfulgt av versjonsnummeret.
3. Trykk på Enter for å fortsette til menyen, eller trykk på menynummeret og deretter Enter for å gå direkte til et menyvalg.

### Meny 1, Adgang LED Valg

Styrer den blå adgang-LEDen (aktivert som standard). Den blå adgang-LEDen kan deaktiveres hvis det ikke er behov for den.

### Meny 2, Natlyys Valg

En svak bakgrunnsbelysning gir betjeningspanelet natlysslik at det er enkelt å finne panelet i mørke (aktivert som standard).

### Meny 3, Tastatur Baklyys Valg

Bakgrunnsbelysningen på betjeningspanelet lyser klart for å gi natlysslik til tastetikettene (aktivert som standard). Hvis det ikke er behov for bakgrunnsbelysning på panelet, kan det deaktiveres.

### Meny 4, RTE (Utgang) Kontroll

Betjeningspanelet er utstyrt med en undersentralport (merket IN) for utgang (åpne-knapp) på kabeltilkoblingen. OUT (åpen kollektor-terminal) kan brukes til å styre et dørrele.

Følgende tre valg finnes:

- Bare RTE: Dette valget krever en enkel trykknapp som kobles til IN-terminalen. Et trykk på knappen vil utløse dørlåsreleet. Brukes til å komme raskt ut fra et område (aktivert som standard).
- RTE+Til/Frakobling: Ikke bruk dette.
- RTE Utkoblet: Når IN-terminalen ikke brukes, anbefales det å deaktivere den med dette valget.

### Meny 5, Reservert

Reservert til fremtidig bruk.

### Meny 6, Fabriksinnstillinger

Dette valget tilbakestiller alle innstillinger for betjeningspanelet. Standardinnstillingene fra fabrikken vil bli innstilt.

### Meny 7, Sikker Modus (bare ATS1115A)

Her velges det hvilke brukerkorttyper ATS1115A-leseren skal gjenkjenne. Kortleseren vil gjenkjenne konfigurasjons- og standardkort i begge modi. Følgende modi finnes:

- Usikret Modus (standardinnstilling): Kortleseren vil bare gjenkjenne tomme eller ikke-programmerte kort, ved å bruke kortets unike serienummer. Sikkerhetspassordet på 4 byte brukes ikke. Usikret modus krever at det brukes et utvidet minnesystem.
- Sikker Modus: Bare kort som er programmert på ATS1620/1621/1622-programmeren, vil bli gjenkjent i denne modusen. Sikkerhetspassordet på 4 byte brukes.

### Meny 8, Gyldig Kort Blink (bare ATS1115A)

Dette valget aktiverer (standardinnstilling) eller deaktiverer det blå LED-blinket som vises når et gyldig kort presenteres på en ATS1115A-leser.

### Meny 9, Protokoll Valg (bare ATS1115A)

Her velges hvilken metode en ATS1115A-leser skal bruke til å sende data til sentralen. Følgende valg finnes:

- Wiegand: Smartkortdata overføres som standard med Wiegand-protokollen. ATS1620/1621/1622-programmeren angir antall biter (26- eller 27-biters) når brukerkort programmeres.
- Magnetstripe: Kortleseren sender data til sentralen i et 32-biters magnetstripekortformat.
- Tecom Smart Kort: Dette formatet er ikke implementert i sentralen og skal ikke velges.

### Meny 10, Kort Tone Valg (bare ATS1115A)

Dette valget aktiverer (standardinnstilling) eller deaktiverer pipetonen som høres når et kort presenteres på kortleseren.

### Meny 11, Valg Kort (bare ATS1115A)

Dette valget aktiverer (standardinnstilling) eller deaktiverer bruk av leserkonfigurasjonskort (valgfritt) på ATS1115A-leseren. Hvis installatøren vil hindre at kortleseroppsettet kan endres med konfigurasjonskort, må dette valget deaktiveres.

### Meny 12, Siste Kort (bare ATS1115A)

Dette valget viser nummeret på det siste kortet som ble presentert på en ATS1115A-leser, i følgende format: Systemkode, ID-nummer eller som kortets rådata (avhengig av innstilling av sikkerhetsmodi).

## Spesifikasjoner

	ATS1110A	ATS1115A, med smartkortleser
Spenningsforsyning	8.5–14.0 VDC	
Maksimalt strømforbruk ved drift	95 mA @ 13.8 V <sub>DC</sub>	165 mA @ 13.8 V <sub>DC</sub>
Vanlig strømforbruk ved drift (alle områder tilkoblet)	26 mA @ 13.8 V <sub>DC</sub>	35 mA @ 13.8 V <sub>DC</sub>
Åpen kollektor-utgang (OUT-terminal)	15 V <sub>DC</sub> max. @ 50 mA max.	
Trådløs driftsfrekvens	—	125 kHz
Maksimal signal effekt	—	65,7 dBμA/m @ 10 m
Dimensjoner med lokk (B x H x D)	92 x 165 x 25.4 mm	
Driftstemperatur	0–50°C	
Relativ luftfuktighet	<95% kondensfri	
Vekt	296 g	

## Regulativ informasjon

Produsent	MARKEDSFØRT AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORISERT EU REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Produktadvarsler og forbehold	DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL «AUTORISERT FORHANDLER» ELLER «AUTORISERT VIDEREFORHANDLER», HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE. For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> eller skann QR-koden.
Sertifisering	 EN 50131-3: Sikkerhetsklassifisering 3, Miljøklasse II Testet og sertifisert av Telefication B.V. ATS1110A: Carrier Fire & Security deklarerer herved at denne enheten tilfredsstiller alle krav oppført i direktiv 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For mer informasjon se <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> ATS1115A: Carrier Fire & Security deklarerer at denne enheten tilfredsstiller alle krav, regler og føringer inkludert i, men ikke begrenset til direktiv 2014/53/EU. For mer informasjon se <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>
REACH	Produktet kan inneholde stoffer som også er kandidatlistestoffer i en konsentrasjon over 0,1% w/w, per den sist publiserte kandidatlisten som finnes på ECHAs nettsted. Informasjon om sikker bruk finner du på <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro</a>
	2012/19/EU (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>

## Kontaktinformasjon

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For kundestøtte, se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## PL: Instrukcja montażu

### Montaż urządzenia

Pokrywa klawiatury stacji ZAZ (ang. RAS — Remote Arming Station) jest umocowana na zawiasach na dole obudowy. W celu otwarcia należy chwycić pokrywę po obu stronach lub u góry i delikatnie pociągnąć — pokrywa zostanie odchylona. Można ją usunąć przez wyjęcie z zawiasów. Należy to zrobić delikatnie by nie uszkodzić pokrywy. Mocowanie urządzenia na ścianie wykonuje się bardzo łatwo dzięki metalowej płytce montażowej, znajdującej się z tyłu urządzenia, którą łatwo zdemontować. Dzięki temu, oraz umieszczeniu zacisków elektrycznych na zewnątrz obudowy, instalacja klawiatury jest bardzo łatwa.

Aby zainstalować stację ZAZ, należy najpierw zdemontować płytkę mocującą. W tym celu należy poluzować śrubę blokującą o conajmniej 8 mm, oraz przesunąć płytkę mocującą w dół i odciągnąć płytkę mocującą od korpusu stacji ZAZ. Następnie należy zamocować płytkę montażową w wybranym miejscu (śruby dostarczono w komplecie).

Należy podłączyć ekran przewodu magistrali do jednej ze śrub montażowych (zobacz przykład na Rys.5). Podłączenie przewodów można wykonać bezpośrednio ze ściany poprzez otwór w płytce montażowej, bądź natynkowo przeprowadzając przewody przez przepusty (boczne lub górny) w obudowie urządzenia. Po umocowaniu płytki montażowej należy podłączyć przewody do odpowiednich zacisków, znajdujących się z tyłu obudowy, oraz ustawić adres stacji ZAZ, korzystając z przełączników DIP od 1 do 4 (patrz „Ustawienia przełączników DIP stacji ZAZ” na stronie 38). W razie konieczności należy włączyć terminator magistrali (przełącznik DIP 5). Patrz instrukcję instalacji central alarmowych ATS po szczegółowe informacje na temat terminowania magistrali systemowej.

**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem podłączania przewodów do stacji ZAZ należy wyłączyć zasilanie centrali.

W niewykorzystane wpusty kablowe wsuń dostarczone z urządzeniem plastikowe korki w celu zaślepienia otworów. Umieść stację ZAZ na płytce mocującej i przesun ją w dół do oporu. Dokręć śrubę blokującą przy podstawie stacji ZAZ. Nie dokręcać nadmiernie śruby, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

#### Legenda dla rysunku 2

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| (1) Wpust kablowy       | (4) Przełącznik sabotażowy |
| (2) Przełączniki DIP    | (5) Śruba blokująca        |
| (3) Zaciski elektryczne |                            |

### Podłączanie klawiatury do centrali

Informacje na temat podłączenia klawiatury do centrali alarmowej zawarte są w instrukcji instalacji central alarmowych ATS.

### Przełącznik sabotażowy

Patrz rysunek 2.

Przełącznik sabotażowy umieszczony z tyłu obudowy wykrywa wszelkie próby zdjęcia klawiatury z płytki montażowej. W takim wypadku na wyświetlaczu LCD wyświetlony zostanie komunikat „Sabotaż stacji ZAZ”. Przełącznik sabotażowy jest

wciśnięty, jeżeli urządzenie jest zamontowane i zablokowane na płycie montażowej.

## Ustawienia przełączników DIP stacji ZAZ

Patrz rysunek 3.

Przełączniki DIP znajdują się na tylnej ścianie stacji ZAZ (rysunek 2) i służą do ustawiania adresu urządzenia oraz terminacji magistrali systemowej (TERM). Ustawienia przełączników zostały opisane w poniższych punktach.

- **TERM:** Przełącznik nr 5. Terminacja magistrali jest włączona, jeśli przełącznik jest włączony — pozycja „ON”. Na magistrali danych nie może być włączonych więcej niż dwa terminatory. Szczegółowe informacje na temat połączeń magistrali systemowej oraz konieczności terminacji są zawarte w instrukcji instalacji central alarmowych ATS.
- **Adres ZAZ:** Adres stacji ZAZ ustawiają przełączniki od 1 do 4.

## Opis zacisków

Patrz rysunek 4.

- **+13.8 VDC:** Jeśli odległość stacji ZAZ od centrali alarmowej jest mniejsza niż 100 m, urządzenie może być zasilane z zacisków „+” i „-” magistrali systemowej. W pozostałych przypadkach stacja ZAZ powinna być zasilana z wyjścia AUX PWR centrali alarmowej lub MZD, albo z zewnętrznego pomocniczego źródła zasilania.
- **D+/D-:** D+ jest dodatnim a D- ujemnym zaciskiem magistrali danych.

Stacja ZAZ jest podłączana do centrali alarmowej ATS przez magistralę danych typu RS485 w odległości maksymalnej 1.5 km od centrali lub kontrolera czterech drzwi. Do przesyłania danych zaleca się używanie ekranowanej skrętki 4-ro lub 8-mio żyłowej (WCAT 52/54).

Patrz także „Podłączenie ekranu” niżej.

- **RTE:** Przycisk Wyjścia — normalnie otwarty, chwilowy — może zostać podłączony do zacisków „IN” i „-”. Wciśnięcie przycisku steruje funkcją kontroli dostępu w centrali alarmowej wysyłając żądanie otwarcia drzwi.
- **IN:** Zacisk do podłączenia przycisku wyjścia — normalnie otwarty, chwilowy — łącząc go do zacisku „-”. Wciśnięcie przycisku wysyła żądanie otwarcia drzwi do centrali alarmowej.
- **OUT:** Zacisk wyjścia typu otwarty kolektor (OC). Wyjście sterowane pierwszym wyjściem kontrolera wyjść przypisanego do stacji ZAZ. Szczegółowe instrukcje dotyczące używania tego wyjścia znajdują się w instrukcji programowania central alarmowych ATS.

## Podłączenie ekranu

Aby sprostać wymaganiom norm np. NF&A2P, konieczne jest podłączenie tylnej metalowej płytki montażowej ATS111xA do ekranu przewodu magistrali. Drugi koniec ekranu musi być uziemiony przy centrali lub innym urządzeniu.

Przy łączeniu kaskadowym urządzeń ZAZ, należy zwrócić uwagę na zachowanie ciągłości połączenia ekranów na wszystkich odcinkach magistrali.

## Wskazania diod LED stanu systemu

Patrz rysunek 1.



**Zielona:** Dioda LED stanu zasilania — świeci się kiedy centrala alarmowa zasilana jest prądem przemiennym.



**Żółta:** Dioda LED błędu — świeci się wskazując błąd systemowy.



**Niebieska:** Dioda LED dostępu — miga, kiedy przydzielono dostęp do obszaru, przypisanego do stacji ZAZ.



**Czerwona:** Dioda LED alarmu — świeci się, jeśli w systemie wystąpił sabotaż, lub kiedy którykolwiek z obszarów jest w stanie alarmu. Numer obszaru, w którym wykryto alarm, można odczytać z 16-tu diod LED stanu obszarów. Są one widoczne po otwarciu lub zdjęciu pokrywy klawiatury.

## Wskazania diod LED stanu obszarów

Patrz rysunek 1.

Po otwarciu lub zdjęciu pokrywy klawiatury widocznych jest 16 czerwonych diod LED. Wskazują one stan obszarów systemu alarmowego według poniższego schematu:

- Dioda LED świeci się, kiedy obszar jest zazbrojony.
- Dioda LED miga wolno, jeśli wykryto błąd lub alarm w stanie rozbrojonym.
- Dioda LED miga szybko, jeśli wykryto błąd lub alarm w stanie zazbrojonym.

## Funkcje operacyjne

### Podświetlenie klawiatury oraz światelko nocne

Domyślne ustawienia podświetlenia klawiatury oraz światelka nocnego są następujące:

- Podświetlenie klawiatury (jasne) jest włączone przez około 4¼ minuty po wciśnięciu klawisza.
- Światelko nocne włączone (przyciemnione).

Funkcje te można zmienić z menu stacji RAS.

### Kontrast wyświetlacza LCD

Kontrast wyświetlacza LCD można wyregulować przez wciśnięcie i przytrzymanie klawisza Menu, a następnie chwilowe wciskanie klawiszy strzałek ↑ lub ↓. Zakres wartości wynosi od 1 do 14, wartość domyślna wynosi 8.

### Jasność wyświetlacza LCD

Jasność wyświetlacza LCD można wyregulować przez wciśnięcie i przytrzymanie klawisza Menu, a następnie chwilowe wciskanie klawiszy strzałek ← lub →. Zakres wartości wynosi od 1 do 9, wartość domyślna wynosi 5.

### Podświetlenie wyświetlacza LCD

Podświetlenie wyświetlacza LCD jest aktywne przez 30 sekund po wciśnięciu dowolnego klawisza.

## Poziom głośności dźwięków

Poziom dźwięku głośniczka można wyregulować przez wciśnięcie i przytrzymanie klawisza Clear, a następnie chwilowe wciskanie klawiszy ↑ lub ↓. Wartość domyślna wynosi 16.

## Brzęczyk gdy „System Fault”

W razie wystąpienia błędu systemu — brak komunikacji z centralą alarmową — na wyświetlaczu pojawia się komunikat „System Fault” oraz uruchomiony zostaje brzęczyk manipulatora do czasu pierwszego naciśnięcia przycisku klawiatury. Ustawienie „Auto” jest używane do włączania tej opcji w krajach, w których jest ona wymagana. Pozostałe ustawienia „On” (włącz) i „Off” (wyłącz) mogą być programowane poprzez przytrzymanie przycisku Menu i chwilowym przyciśnięciu klawisza 0. Wówczas każde przyciśnięcie przycisku 0 spowoduje zmianę ustawienia opcji w sekwencji „Auto”, „On” i „Off”.

## Uruchomienie

Przy pierwszym uruchomieniu głośniczek wyda dwa dźwięki wskazujące, że wewnętrzna pamięć nieulotna działa prawidłowo. Mogą zaświecić się wszystkie diody LED obszarów, wskazując na zablożenie systemu. Aby uaktywnić dostęp do opcji menu programowania instalatora, należy rozbroić wszystkie obszary.

## Rozwiązywanie problemów

### Ogólne błędy

Diody LED lub wyświetlacz LCD nie działają:

- Sprawdź połączenia przewodów +13.8 i 0 V zarówno na stacji ZAZ jak i na źródle zasilania.
- Sprawdź wyjście źródła zasilania.

Diody LED stanu i obszarów migają a wyświetlacz LCD wyświetla komunikat „Błąd systemowy” — „System Fault”.

- Sprawdź połączenia przewodów D+ oraz D- (mogą być odwrotnie podłączone lub obwód może być otwarty).
- Sprawdź czy stacja ZAZ ma ustawiony właściwy adres przełącznikami DIP.
- Sprawdź, czy centrala lub 4-drzwiowy kontroler MDZ odpytują adres stacji RAS.

Stacja ZAZ ATS1115A z czytnikiem kart inteligentnych nie odpowiada na kartę inteligentną:

- Stacja ZAZ może tak naprawdę być typu ATS1110A, w których nie montuje się czytnika kart inteligentnych.
- Karta inteligentna mogła jeszcze nie być zaprogramowana (czysta).

### Wskazania diod LED RX i TX

Diody LED RX i TX umieszczone na płytce drukowanej układu pomagają w diagnozowaniu błędów i są widoczne po usunięciu tylnej plastikowej pokrywy.

- Rx: Żółta dioda LED Rx miga w celu wskazania, że magistrala systemowa otrzymuje dane odpytowania z centrali. Jeżeli dioda LED nie miga, centrala nie działa lub

magistrala jest wadliwa (zazwyczaj przyczyną jest okablowanie).

- Tx: Czerwona dioda LED Tx miga w celu wskazania, że stacja ZAZ odpowiada na odpytowanie przez centralę. Jeżeli dioda LED Rx miga, lecz dioda Tx nie, stacja ZAZ nie została zaprogramowana do odpytowania przez centralę albo nie została poprawnie zaadresowana.

## Mapa programowania

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Wyjdz, Menu:



1-Opcje Diody Dostępu

→ LED Włączony

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



2-Opcje Światła Nocnego

→ Światło Włączone

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



3-Opcje Podświetlenia Klawiszy

→ Podświetlenie Włączone

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



4-Miganie Żądania wyjścia (RTE)

→ Aktywny Tryb RTE (wyjście)

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



5-Zarezerwowane

0-Wyjdz, Menu:



6-Ustawienia fabryczne

→ Wprowadzić Ustawienia fabr.?

0-Wyjdz, Menu:

\*-Yes, #-No



7-Tryb z Kodem Zabezpieczenia

→ Bez Kodu Zabezpieczenia

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



8-Ważna Karta Miganie

→ Miganie Włączone

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



9-Protokół Opcje

→ Wiegand

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



10-Bip Karty Opcje

→ Bip Karty Włączony

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



11-Karta Konfiguracyjna

→ Karta Konfiguracyjna Włączona

0-Wyjdz, Menu:

\*-Zmień,#-Wyjdz



12-Karta

→ KS=Z0, ID=Z1

0-Wyjdz, Menu:

#-Wyjdz

## Programowanie stacji ZAZ

Stacje ZAZ ATS1110A, ATS1111A, ATS1115A oraz ATS1116A posiadają lokalne menu, za pomocą którego programuje się działanie funkcji urządzenia.

### Aby wejść do menu programowania klawiatury ATS111x:

1. Wejść do menu 28 menu instalatora centrali.

2. Wciśnij klawisze 2 i Enter, a następnie wprowadź adres wybranej stacji ZAZ i Enter, aby wejść do menu stacji ZAZ. Wyświetlacz pokaże komunikat „Carrier F&S, RAS111x” (gdzie x to 0 lub 5 w zależności od rodzaju klawiatury), a następnie numer wersji.
3. Naciśnij klawisz Enter, aby przejść do menu lub wprowadź numer menu i naciśnij Enter, aby przejść bezpośrednio do danej pozycji menu.

### Menu 1, Opcje diody dostępu

Steruje niebieską diodą LED — dostępu (domyślnie włączona). W razie konieczności niebieska dioda LED — dostępu — może zostać wyłączona.

### Menu 2, Opcje światła nocnego

Przyciemnione podświetlenie klawiatury jest światełkiem nocnym ułatwiającym odnalezienie klawiatury w ciemnych pomieszczeniach (domyślnie włączone).

### Menu 3, Opcje podświetlenia klawiszy

Jasne podświetlenie klawiatury zostaje włączone w celu podświetlenia etykiet klawiszy w warunkach nocnych (domyślnie włączone). Jeżeli podświetlenie klawiatury nie jest wymagane, można wyłączyć tę opcję.

### Menu 4, Miganie żądania wyjścia (RTE)

Dotyczy stacji ZAZ z zainstalowanym przyciskiem wyjścia podłączonym do zacisków „IN” i „-”, który wraz z wyjściem OUT może być wykorzystywany do sterowania przełącznikiem drzwi.

- Aktywny Tryb RTE (wyjście): Ta opcja wymaga jedynie wciśnięcia przycisku do podłączenia do złącza „IN”. Wciśnięcie przycisku zwolni przełącznik blokady drzwi. Używane do szybkiego opuszczania obszaru (domyślnie włączone).
- Tryb Specjalny (RTE+zazbr/rozbr): Nie stosować.
- Miganie Nieaktywny: Jeżeli złącze „IN” nie jest używane, zaleca się jego zablokowanie tą opcją.

### Menu 5, Zarezerwowane

Zarezerwowane do użytku w przyszłości.

### Menu 6, Ustawienia fabryczne

Ta opcja spowoduje przywrócenie wszystkich ustawień stacji RAS do fabrycznych ustawień domyślnych.

### Menu 7, Tryb z Kodem Zabezpieczenia Karty (tylko ATS1115A)

Ta opcja wybiera tryb rozpoznawania karty użytkownika stacją ATS1115A. Czytnik rozpoznaje karty konfiguracyjne i karty domyślne w obydwu trybach. Dostępne są następujące tryby działania:

- Bez kodu zabezpieczenia (ustawienie domyślne): Czytnik rozpoznaje wyłącznie karty czyste lub niezaprogramowane identyfikując je dzięki unikalnemu numerowi seryjnego karty. Nie jest używane 4-bajtowe hasło zabezpieczeń. Tryb niezabezpieczony wymaga użycia systemu z rozszerzoną pamięcią.
- Z kodem zabezpieczenia: Czytnik rozpoznaje wyłącznie karty zaprogramowane programatorem

ATS1620/1621/1622. Używane jest 4-bajtowe hasło zabezpieczeń.

### Menu 8, Ważna karta — miganie (tylko ATS1115A)

Ta opcja włącza (ustawienie domyślne) mignięcie niebieskiej diody LED po przyłożeniu karty do czytnika ATS1115A.

### Menu 9, Protokół — opcje (tylko ATS1115A)

Ta opcja wybiera sposób przesyłania informacji z karty do centrali alarmowej. Są to następujące opcje:

- Wiegand: Dane karty inteligentnej domyślnie są przesyłane zgodnie z protokołem Wiegand. Programator ATS1620/1621/1622 ustawia liczbę bitów (26- lub 27-bitów) przy programowaniu kart użytkowników.
- Magnetyczny: Czytnik przesyła do centrali dane karty w 32-bitowym formacie kart magnetycznych.
- Tecom Smart Card: Ten protokół nie został zaimplementowany w centrali i nie powinien być używany.

### Menu 10, Bip karty — opcje (tylko ATS1115A)

Ta opcja włącza krótkie sygnały dźwiękowe wydawane przez urządzenie po użyciu karty (ustawienie domyślne)

### Menu 11, Karta konfiguracyjna (tylko ATS1115A)

Ta opcja włącza (ustawienie domyślne) akceptowanie kart konfiguracyjnych czytnik. Opcję tę należy wyłączyć, jeżeli instalator chce uniemożliwić modyfikację konfiguracji czytnika za pomocą kart konfiguracyjnych.

### Menu 12, Karta (tylko ATS1115A)

Ta opcja wyświetla numer ostatniej karty użytej z czytnikiem ATS1115A. Informacja wyświetlona jest w następującym formacie: kod systemowy, numer karty (ID) lub dane karty (zależy od ustawień trybu zabezpieczeń).

## Dane techniczne

	ATS1110A	ATS1115A, z czytnikiem kart inteligentnych
Napięcie zasilania	Od 8,5 do 14,0 V $\overline{=}$	
Maksymalne natężenie prądu	95 mA przy 13,8 V $\overline{=}$	165 mA przy 13,8 V $\overline{=}$
Normalne natężenie prądu (wszystkie obszary zaszrobzone)	26 mA przy 13,8 V $\overline{=}$	35 mA przy 13,8 V $\overline{=}$
Obciążalność wyjścia OC (zacisk OUT)	15 V $\overline{=}$ maks. przy 50 mA maks.	
Częstotliwość pracy	—	125 kHz
Maksymalna moc wyjściowa	—	65,7 dB $\mu$ A/m na 10 m
Wymiary klawiatury z pokrywą (Sz x W x G)	92 x 165 x 25,4 mm	
Zakres temperatury eksploatacji	Od 0 do 50°C	
Wilgotność względna	<95% bez kondensacji	
Waga	296 g	



## Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu	TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE. Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> lub po zeskanowaniu kodu QR.
Certyfikaty	 EN 50131-3: Stopień ochrony 3, Klasa środowiskowa II Testowanie i certyfikacja: Telefication B.V. ATS1110A: Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji: <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> . ATS1115A: Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia ze wszystkimi wymaganiami wszystkich stosownych dyrektyw, łącznie z, lecz nie ograniczając się do, Dyrektywą 2014/53/EU. Więcej informacji na stronie <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> .
REACH	Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA. Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
	2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>

## Informacje kontaktowe

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) lub [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## PT: Instruções de Instalação

### instalação da unidade

A cobertura do RAS incorpora dobradiças na base. Para abrir, segure a cobertura pelos lados ou pelo topo e puxe suavemente; a cobertura roda para baixo sobre os pinos. A cobertura pode ser totalmente removida forçando um dos pinos para fora do corpo do RAS e puxando. A placa metálica de montagem na parte posterior é segura por um parafuso de bloqueio. Para remover a placa metálica de montagem, desaperte o parafuso pelo menos 8 mm (0.315 polegadas), fazendo deslizar a placa de montagem para baixo e em seguida, puxando a base da placa de montagem para fora do corpo do RAS.

Fixe a placa metálica de montagem à superfície de montagem utilizando os três parafusos fornecidos.

Ligue a blindagem do cabo de dados a um dos parafusos da placa de montagem (ver figura 5 para exemplo). Se for utilizada a entrada de cabos posterior (através da placa de montagem), abra um orifício na superfície de montagem para o acesso dos cabos. Configure o endereço RAS utilizando os DIP switches 1 a 4 (ver “Configurações dos DIP switches RAS” abaixo). Configure o switch de terminação do bus (DIP switch 5), se necessário. Termine a cablagem do bus.

**AVISO:** O painel de controlo deve ser desligado da alimentação eléctrica antes da ligação do RAS.

Insira as tampas em plástico (fornecidas), na parte posterior do RAS por forma a selar os canais de entrada de cabo não utilizados. Coloque o RAS na placa de montagem e bloqueie-o no lugar deslocando a unidade para baixo cerca de 8 mm (0.315 polegadas). Aperte o parafuso de bloqueio na base do RAS até ficar firme. Não aperte demasiado.

#### Figura 2 itens

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| (1) Entrada de cabo | (4) Switch de tamper     |
| (2) DIP switches    | (5) Parafuso de bloqueio |
| (3) Terminais LAN   |                          |

### Ligação de um painel de controlo a um teclado

Para obter instruções, consulte o guia de instalação do painel de controlo ATS.

### Switch de tamper

Ver figura 2.

É necessário carregar no switch de tamper posterior para o sistema funcionar correctamente. O switch de tamper é fechado quando o RAS é colocado na base de montagem e deslocado para a posição de bloqueado. Durante o funcionamento, o ecrã LCD apresenta “RAS Tamper” quando não estiver carregado.

### Configurações dos DIP switches RAS

Ver figura 3.

Existe uma fila de DIP switches localizada na parte posterior do RAS (figura 2) que é utilizada para definir o endereço RAS

e a condição da terminação do bus (TERM). Estas definições são descritas nas secções que seguem.

- Switch TERM: Utilize o switch 5 para regular o TERM para "ON", se necessário. Não deve haver mais de duas ligações ou switches TERM colocados na posição "ON" para qualquer bus. Consulte o guia de instalação do painel de controlo para obter detalhes sobre a utilização das ligações ou switches TERM.
- Endereço RAS: Defina o endereço RAS utilizando os switches 1 a 4.

## Ligações

Ver figura 4.

- +13.8 VDC: É possível alimentar o RAS com a alimentação do bus "+" e "-" proveniente do painel de controlo, se a distância entre o RAS e o painel de controlo não exceder os 100 m (328 pés). Caso contrário é possível alimentar o RAS com o AUX PWR de um DGP, ou de uma fonte de alimentação auxiliar.
- D+/D-: D+ é a ligação positiva de dados e D- é a ligação negativa de dados do data bus.

O RAS está ligado ao painel ATS através do data bus RS485, até 1.5 km do painel de controlo ou do DGP controlador de quatro portas. Recomenda-se a utilização do cabo de dados de 2 pares torçado e blindado (WCAT 52/54).

Ver "Blindagem" abaixo.

- RTE: Um botão RTE (normalmente aberto, botão de pressão momentâneo) pode ser ligado entre os terminais "IN" e "0 V" (ver figura 4). Ao ser premido, o botão controla a função de pedido de saída para o painel.
- IN: Um botão de pedido de saída (normalmente aberto, botão de pressão momentâneo) pode ser ligado entre "IN" e "-". Ao ser premido, este botão controla a função de pedido de saída.
- OUT: Output de colectador aberto. Utilize o primeiro número de output do controlador de output atribuído ao RAS. Para obter detalhes, consulte o manual de programação do painel de controlo ATS.

## Blindagem

Por forma a cumprir os requisitos da norma Francesa NF & A2P, é obrigatório ligar a blindagem do cabo da dados na placa de montagem do ATS111xA. A outra extremidade do cabo de dados, deve ser ligada na terra da central.

## Indicações dos LEDs de Estado

Ver figura 1.



Verde: O LED de Alimentação está ligado quando o painel de controlo é alimentado pela alimentação AC.



Amarelo: O LED de Falha acende para indicar a detecção de uma falha no sistema.



Azul: O LED de Acesso pisca quando é concedido acesso a uma área atribuída ao RAS.



Vermelho: O LED de Alarme acende quando existe um tamper no sistema ou quando uma área atribuída ao RAS está em estado de alarme. É possível identificar a área visualizando os 16 LEDs de área visíveis quando a cobertura do RAS é aberta ou removida.

## Indicações dos LEDs de Área

Ver figura 1.

Quando a cobertura RAS é aberta ou removida, são visíveis 16 LEDs vermelhos na base do RAS. Cada LED representa uma área e as indicações são as seguintes:

- O LED acende quando a área correspondente está armada.
- O led pisca lentamente quando é detectada uma falha ou quando ocorre um alarme com o painel desarmado.
- O led pisca rapidamente quando é detectada uma falha ou quando ocorre um alarme com o painel armado.

## Características de Operação

### Luz Nocturna e Iluminação do Teclado

As configurações default da luz nocturna e iluminação do teclado são as seguintes:

- Iluminação do teclado ligada (clara) durante aproximadamente 4¼ minutos após ser premida uma tecla.
- Luz nocturna ligada (escura).

É possível alterar estas funções a partir do menu do RAS.

### Contraste do LCD

É possível ajustar o contraste do LCD premindo e mantendo premida a tecla Menu enquanto prime momentaneamente as teclas Para ↑ ou Para ↓ para alterar o contraste do ecrã. A gama de selecção é de 1 a 14, por defeito a configuração é 8.

### Intensidade do LCD

A intensidade do LCD pode ser ajustada, pressionando e mantendo a tecla de Menu enquanto pressiona momentaneamente as teclas com as setas para ← ou →. A gama de selecção é de 1 a 9, por defeito a configuração é 5.

### Iluminação do LCD

A iluminação do LCD acende durante 30 segundos após ser premida uma tecla.

### Sinal sonoro

É possível ajustar o sinal sonoro premindo e mantendo premida a tecla Clear enquanto prime momentaneamente as teclas Para ↑ ou Para ↓ para alterar o tom de bip. A configuração default é 16.

### Besouro de Falha de Sistema

No caso de ocorrer uma Falha de Sistema (Perca de comunicação com a Central) o texto "Falha de Sistema" aparecerá no display e o besouro será activado até que uma

tecla seja pressionada. O modo “Auto” é utilizado para inibir esta função em países onde essa função seja requerida. A programação também pode ser feita para “On” ou “Off”. A programação pode ser alterada pressionando a tecla Menu ao mesmo tempo da tecla 0. Cada vez que pressionar a tecla 0 será seleccionado sucessivamente “Auto”, “On” ou “Off”.

## Arranque

Após o arranque inicial, são emitidos dois sinais sonoros que indicam que a memória interna não volátil está OK. Todos os LEDs de área podem acender, indicando que o sistema está armado. Todas as áreas devem ser desarmadas para permitir o acesso às opções do menu de programação do instalador.

## Troubleshooting

### Falhas Gerais

Sem LED ou ecrã LCD:

- Verifique as ligações de fios +13.8 e 0 V tanto no RAS como na fonte de alimentação.
- Verifique o output de alimentação no DGP ou na fonte de alimentação externa.

Os LEDs de área e estado cintilam e o ecrã LCD apresenta Avaria no Sistema:

- Verifique as ligações dos fios D+ e D- (podem estar em circuito aberto ou invertido).
- Verifique se os DIP switches de endereço RAS estão configurados para o endereço adequado.
- Verifique se o DGP controlador de quatro portas ou painel de controlo está a fazer polling ao endereço RAS.

O RAS ATS1115A com leitor de cartões inteligentes não responde a um cartão inteligente:

- RAS pode ser do tipo ATS1110A, que não estão equipados com um leitor de cartões inteligentes.
- Cartão inteligente pode não estar programado.

### Indicações dos LEDs RX e TX

Os LEDs RX e TX encontram-se na placa de circuito para prestar assistência aos diagnósticos de falha e são visíveis quando a cobertura de plástico da parte posterior é removida.

- Rx: O LED Rx amarelo cintila para indicar que o bus do sistema está a receber dados de polling provenientes do painel. Se o LED não cintilar, o painel de controlo não está operacional ou o bus está avariado (geralmente a cablagem).
- Tx: O LED Tx vermelho cintila para indicar que o RAS está a responder ao polling proveniente do painel de controlo. Se o LED Rx cintilar mas o LED Tx não, o RAS não está programada para receber polling do painel de controlo ou está incorrectamente endereçada.

## Mapa de Programação

CARRIER F&S, RAS1110.V05 0-Sair, Menu:	
↓	
1-LED Acesso Opções 0-Sair, Menu:	→ LED Activado *-Alt,#-Sair
↓	
2-Luz Nocturna Opções 0-Sair, Menu:	→ Luz Nocturna On *-Alt,#-Sair
↓	
3-Iluminação Tec. Opções 0-Sair, Menu:	→ Iluminação Tec. On *-Alt,#-Sair
↓	
4-Controlo RTE 0-Sair, Menu:	→ Só RTE *-Alt,#-Sair
↓	
5-Reservado 0-Sair, Menu:	
↓	
6-Programação Fábrica 0-Sair, Menu:	→ Programação de Fábrica? *-Sim, #-Não
↓	
7-Modo de Segurança 0-Sair, Menu:	→ Modo Não Seguro *-Alt,#-Sair
↓	
8-Válido Cartão Flash 0-Sair, Menu:	→ Flash Activado *-Alt,#-Sair
↓	
9-Protocolo Opções 0-Sair, Menu:	→ Wiegand *-Alt,#-Sair
↓	
10-Cartão Beep Opções 0-Sair, Menu:	→ Cartão Beep Activado *-Alt,#-Sair
↓	
11-Opção Cartão 0-Sair, Menu:	→ Opção Cartão Activado *-Alt,#-Sair
↓	
12-Último Cartão 0-Sair, Menu:	→ FC=1, ID=1 #-Sair

## Opções de programação

Os ATS1110A, ATS1111A, ATS1115A e ATS1116A fornecem um menu através do qual é possível definir diversas opções.

### Para entrar no menu de programação para os teclados ATS111xA:

1. Entre no menu 28 do menu do instalador do Painel de Controlo.
2. Prima 2, Enter seguido do endereço RAS seleccionado e Enter para entrar no menu RAS. O ecrã apresenta agora “Carrier F&S, RAS111x” (x é 0 ou 5, consoante o tipo de teclado) seguido do número da versão.
3. Prima Enter para prosseguir para o menu ou prima o número do menu seguido de Enter para ir directamente para um item do menu.

### Menu 1, LED Acesso Opções

Controla o LED de Acesso azul (activado por default). O LED de Acesso azul pode ser desactivado se não for necessário.

### Menu 2, Luz Nocturna Opções

Uma iluminação diminuída do teclado oferece a luz nocturna necessária para o localizar facilmente em locais escuros (activado por default).

### Menu 3, Iluminação Tec. Opções

A iluminação do teclado torna-se maior para a iluminação nocturna dos dizeres das teclas (activado por default). Se a iluminação do teclado não for necessária, pode ser desactivada.

### Menu 4, Controlo RTE

O RAS está equipado com uma porta de controlo para Saídas (Request To Exit) (RTE) (identificada como IN) no conector de ligação. O OUT (terminal de colectador aberto) pode ser utilizado para controlar um relay da porta.

É possível escolher uma de três opções:

- Só RTE: Esta opção exige apenas que se prima um botão para se ligar ao terminal IN. Uma pressão no botão liberta o relay de bloqueio da porta. Utilizada para uma saída rápida de uma Área (activada por default).
- RTE+Arme/Desarme: Não utilizar.
- RTE Desactivado: Quando o terminal IN não é utilizado, recomenda-se que seja desactivado.

### Menu 5, Reservado.

Reservado para utilização futura.

### Menu 6, Programação Fábrica

Esta opção devolve todas as configurações do RAS à programação de fábrica. As configurações são definidas para a programação de fábrica.

### Menu 7, Modo de Segurança (só ATS1115A)

Esta opção selecciona o tipo de cartão de utilizador a ser reconhecido pelo leitor ATS1115A. O leitor reconhece cartões default e de configuração em ambos os modos. Os modos possíveis são os seguintes:

- Modo Não Seguro (configuração default): O leitor só reconhece cartões em branco ou não programados, utilizando o número de série exclusivo do cartão. A password de segurança de 4 bytes não é utilizada. O modo não seguro exige a utilização de um sistema expansão de memória.
- Modo Seguro: Neste modo, só os cartões programados no programador ATS1620/1621/1622 são reconhecidos. É utilizada a password de segurança de 4 bytes.

### Menu 8, Válido Cartão Flash (só ATS1115A)

Esta opção activa (configuração default) e desactiva o LED azul a piscar quando for inserido um cartão válido no leitor ATS1115A.

### Menu 9, Protocolo Opções (só ATS1115A)

Esta opção selecciona o método através do qual um leitor ATS1115A envia dados ao painel. As opções são as seguintes:

- Wiegand: Os dados do cartão inteligente são transmitidos no protocolo Wiegand por default. O programador ATS1620/1621/1622 configura o número de bits (26 ou 27 bits) quando são programados os cartões do utilizador.
- Banda Magnética: O leitor envia dados ao painel em formato de cartão com banda magnética de 32 bits.
- Tecom Smart Cartão: Este formato não é implementado no painel e não deve ser seleccionado.

### Menu 10, Cartão Beep Opções (só ATS1115A)

Esta opção activa o sinal sonoro que se ouve quando é inserido um cartão válido no leitor (configuração default) e desactiva o sinal sonoro.

### Menu 11, Opção Cartão (só ATS1115A)

Esta opção activa (configuração default) e desactiva a utilização de cartões configuração de leitor (opção) no leitor ATS1115A. Se um instalador pretender evitar a alteração da configuração do leitor por cartão de configuração, esta opção deve estar desactivada.



### Menu 12, Último Cartão (só ATS1115A)

Esta opção apresenta o número do último cartão inserido num leitor ATS1115A, no formato: Código de Sistema, Número de ID ou como dados do cartão em bruto (depende da definição do modo de segurança).

## Especificações

	ATS1110A	ATS1115A, com leitor de cartões inteligentes
Tensão de alimentação	8.5–14.0 V $\overline{\text{DC}}$	
Corrente máxima de operação	95 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$	165 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$
Corrente de operação normal (todas as áreas armadas)	26 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$	35 mA @ 13.8 V $\overline{\text{DC}}$
Output de colectador aberto (Terminal OUT)	15 V $\overline{\text{DC}}$ max. @ 50 mA max.	
Frequência de operação	—	125 kHz
Potência máxima de saída	—	65,7 dB $\mu$ A/m @ 10 m
Dimensões com cobertura (L x A x P)	92 x 165 x 25.4 mm (3.6 x 6.5 x 1")	
Temperatura de operação	0–50°C (32–122°F)	
Humidade relativa	<95% sem condensação	
Peso	296 g	

## Informação reguladora

Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos	ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.  Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> ou faça a leitura do código QR.
Certificação	 EN 50131-3: Grau de segurança 3, classe ambiental II Testado e certificado por Telefication B.V.  ATS1110A: A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivos se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>  ATS1115A: A Carrier Fire & Security declara que este dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis, e com todas as regras e regulamentos aplicáveis, incluindo, entre outros, a Diretiva 2014/53/EU. Para mais informações consulte <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>
REACH	O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA. Informações de utilização segura podem ser encontradas em <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
	2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>

## Informação de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para assistência ao cliente, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## SV: Installationsanvisning

### Montera enheten

Kåpan på RAS-enheten är upphängd i underkanten. Öppna kåpan genom att ta tag i sidorna eller högst upp på kåpan och dra försiktigt. Kåpan sitter fast med stiften i nederkanten och öppnas nedåt. Du kan ta bort kåpan genom att försiktigt bända loss ett av stiften från RAS-enheten och samtidigt dra. Monteringsplattan i metall, på baksidan, är fäst med en låsskruv. Ta bort monteringsplattan genom att lossa skruven minst 8 mm. Därefter skjuter du plattan nedåt och drar plattans nederkant bort från RAS-enheten.

Skruva fast monteringsplattan i metall på monteringsytan med de tre medföljande skruvarna.

Anslut skärmen på datakabeln till någon av skruvarna på monteringsplattan (se figure 5 för exempel). Om kabelgenomföringen på baksidan används (genom monteringsplattan), gör du ett hål i monteringsytan för kablarna. Ställ in RAS-adressen med dipswitcharna 1 till och med 4 (se "RAS dipswitch-inställningar" nedan). Ställ in busstermineringsswitchen (dipswitch 5) om det behövs. Terminera busskabeln.

**WARNING:** Stäng av strömmen till centralapparaten innan du kopplar RAS-enheten.

Täck för oanvända kabelgenomföringar genom att sätta fast blindpluggarna i plast (medföljer) på RAS-enhetens baksida. Placera RAS-enheten på monteringsplattan och lås den på plats genom att flytta enheten nedåt ca 8 mm. Dra åt låsskruven i botten på RAS-enheten. Dra inte åt för hårt.

#### Figur 2 Artikel

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| (1) Kabelgenomföring | (4) Sabotageswitch |
| (2) Dipswitchar      | (5) Låsskruv       |
| (3) LAN-kontakter    |                    |

### Koppla centralapparat till manöverpanel

Instruktioner finns i installationsguiden för ATS-centralapparaten.

### Sabotageswitchen

Se figur 2.

Systemet fungerar endast om sabotageswitchen på baksidan är intryckt. Sabotageswitchen sluts genom att fästa Manöverpanelen på monteringsplattan och skjuta den till låspositionen. Vid drift visas "RAS-sabotage" på LCD-skärmen om sabotageswitchen inte är intryckt.

### RAS dipswitch-inställningar

Se figur 3.

En rad med dipswitchar finns på RAS-enhetens baksida (figur 2). Du använder dem när du ställer in RAS-adressen och busstermineringen (TERM). Inställningarna beskrivs i följande avsnitt.

- TERM-brytare: Använd brytare 5 om du vill ställa in TERM till PÅ, om det behövs. Det får endast finnas två TERM-brytare eller -byglar i läget PÅ på en buss. Mer information om hur du använder TERM-brytare eller -byglar finns i installationsguiden för centralapparaten.
- RAS-adress: Ställ in RAS-adressen med brytare 1 till 4.

## Anslutningar

Se figur 4.

1. + 13.8 V DC: RAS-enheten kan matas med ström via bussanslutningarna "+" och "-" från centralapparaten om avståndet mellan RAS-enheten och centralapparaten understiger 100 meter. Använd annars AUX PWR från en DGP eller en yttre strömförsörjning.
2. D+/D-: D+ är databussens positiva anslutning och D- är databussens negativa anslutning.

RAS-enheten ansluts till ATS-apparaten via RS485-databussen, upp till 1.5 km från centralapparaten eller fyradörrars DGP-enheten. En 2-pars tvinnad, skärmd datakabel (WCAT 52/54) rekommenderas.

Se "Skärm" nedan.

- RTE: En RTE-knapp (vanligen öppen, momentan tryckknappsbrytare) kan kopplas mellan IN- och 0 V-plintarna (se figur 4). När knappen trycks in kontrollerar den funktionen Utgångsfrågan till centralen.
- IN: En knapp för Utgångsfrågan (vanligen öppen, momentan tryckknappsbrytare) kan kopplas mellan "IN" och "-". När knappen trycks in kontrollerar den funktionen Utgångsfrågan.
- UT: Open collector-utgång Använd det första utgångsnumret i utgångsstyrningen som är tilldelad RAS-enheten. Mer information finns i programmeringshandboken för ATS-centralapparaten.

## Skärm

För att överensstämma med Franska NF & A2P reglerna, krävs det att skärmen i datakabeln ansluts på monteringsplattan på ATS111xA. I andra änden av kabeln krävs det att den är ansluten till jorden i centralapparaten.

Om databussen kopplas till flera enheter, se till att jordning sker i alla RAS.

## LED-statusindikering

Se figur 1.



Grön: LED för spänning lyser när centralapparaten får ström.



Gul: LED för fel lyser när ett systemfel upptäcks.



Blå: LED för behörighet blinkar när tillträde till ett område tilldelat till RAS-enheten beviljas.



Röd: LED för larm lyser om det uppstår ett systemsabotage eller om ett område som är tilldelat till RAS-enheten är i larmläge. Området kan identifieras genom de 16 områdes-LED som syns om kåpan på RAS-enheten är öppen eller borttagen.

## LED för områdesindikering

Se figur 1.

När kåpan på RAS-enheten är öppen eller borttagen syns 16 röda LED längst ned på RAS-enheten. Varje LED motsvarar ett område och lyser enligt följande:

- Tänd när motsvarande område är tillkopplat.
- Lysdioden blinkar långsamt, när ett fel är detekterat eller ett larm inträffar i avlarmat läge.
- Lysdioden blinkar snabbt, när ett fel är detekterat eller ett larm inträffar i pålarmat läge.

## Funktioner

### Manöverpanelens belysning och nattljus

Standardinställningen för manöverpanelens belysning och nattljus är:

- Manöverpanelens belysning är på (ljus) i ungefär 4.25 minuter efter att du har tryckt på en knapp.
- Nattljus är på (svag).

Funktionerna kan ändras på RAS-menyn.

### LCD-kontrast

Du justerar LCD-kontrasten genom att hålla in Menu-knappen samtidigt som du trycker på ↑- eller ↓-knapparna. Inställningen kan göras mellan 1 till 14, fabriksinställningen är 8.

### LCD-intensitet

LCD-intensiteten kan justeras genom att hålla in Meny-knappen intryckt samtidigt som man trycker momentant på ← eller → pil. Inställningen kan göras mellan 1 till 9, fabriksinställningen är 5.

### LCD-belysning

LCD-belysningen är tänd i 30 sekunder efter att du har tryckt på en knapp.

### Ljudsignal

Du justerar ljudsignalen genom att hålla in Clear-knappen samtidigt som du trycker på ↑- eller ↓ knapparna för att ändra ljudsignalen. Standardinställningen är 16.

### Summer för systemfel

Vid ett eventuellt systemfel (kommunikationsfel med centralapparaten) kommer texten "Systemfel" visas i displayen och summern ljuder tills man trycker på valfri knapp. Inställningen "Auto" används för att aktivera denna funktion för länder där detta är ett krav. Funktionen kan även sättas till "On" eller "Off". Inställningen kan ändras genom att hålla Menu knappen intryckt och samtidigt trycka på 0 knappen. Varje tryck på 0 knappen väljer antingen "Auto", "On" eller "Off".

## Start

När du startar för första gången hörs två ljudsignaler som indikerar att det interna beständiga minnet är OK. Alla områdes-LED kan komma att lysa, vilket visar att systemet är tillkopplat. Alla områden måste kopplas från innan du får

behörighet till alternativen på installatörens programmeringsmeny.

## Felsökning

### Allmänna fel

Inga LED lyser och inget visas på LCD-skärmen:

- Kontrollera kabelanslutningarna +12 V och 0 V på både RAS-enheten och strömkällan.
- Kontrollera uteffekten på DGP-enheten eller den externa strömkällan.

Områdes- och status-LED blinkar och på LCD-skärmen står det Systemfel:

- Kontrollera kabelanslutningarna D+ och D- (kan vara omkastade eller inte anslutna).
- Kontrollera att dipswitcharna för RAS-adressen har en giltig adress.
- Kontrollera att centralapparaten eller fyradörrars DGP-enheten läser av RAS-adressen.

ATS1115A RAS-enheten med smartkortsläsare reagerar inte på ett smartkort:

- RAS-enheten kan vara av ATS1110A-typ som inte är utrustad med en smartkortsläsare.
- Smartkortet kanske inte är programmerat (tomt).

### RX och TX LED-indikering

RX och TX LED finns på kretskortet som hjälp vid feldiagnos och syns när den bakre plastkåpan är borttagen.

- Rx: När den gula LED blinkar tas pollningsdata emot från centralenheten på systemdatabussen. Om LED inte blinkar fungerar inte centralapparaten eller så är det ett fel på databussen (vanligen kabelfel).
- Tx: När röd Tx LED blinkar svarar RAS-enheten på pollning från centralapparaten. Om Rx LED blinkar när Tx LED inte blinkar är RAS-enheten inte programmerad för att pollas i centralapparaten. Den kan också ha adresserats felaktigt.

## Programmeringsträd

CARRIER F&S, RAS1110.V05

0-Avbryt, Meny:



1-Passage LED Vals

0-Avbryt, Meny:



LED Aktiverad

\*-Ändra,#-Avbryt



2-Nattbelysning Vals

0-Avbryt, Meny:



Nattbelysning På

\*-Ändra,#-Avbryt



3-Map Bakgrundsbelysning Vals

0-Avbryt, Meny:



Map Bakgrundsbel. På

\*-Ändra,#-Avbryt



4-Utgångsfrågan

0-Avbryt, Meny:



RTE Endast

\*-Ändra,#-Avbryt



5-Reserverad

0-Avbryt, Meny:



6-Fabriksinställningar

0-Avbryt, Meny:

→ Fabriksåterställning?

\*-Ja, #-Nej



7-Säkerhetsläge

0-Avbryt, Meny:

→ Osäkert Läge

\*-Ändra,#-Avbryt



8-Giltig Kort Blink

0-Avbryt, Meny:

→ Blink Aktiverad

\*-Ändra,#-Avbryt



9-Protokoll Vals

0-Avbryt, Meny:

→ Wiegand

\*-Ändra,#-Avbryt



10-Kort Pip Vals

0-Avbryt, Meny:

→ Kort Pip Aktiverad

\*-Ändra,#-Avbryt



11-Val Kort

0-Avbryt, Meny:

→ Val Kort Aktiverad

\*-Ändra,#-Avbryt



12-Sista Kort

0-Avbryt, Meny:

→ FC=1, ID=1

#-Avbryt

## Programmeringsalternativ

I ATS1110A och ATS1115A finns en meny där du kan ställa in olika alternativ.

**Så här går du in i programmeringsmenyn i ATS111xA-manöverpanelerna:**

1. Gå in på meny 28 på installationsmenyn för centralapparaten.
2. Tryck på 2 Enter följt av vald RAS-adress och Enter när du vill öppna RAS-menyn. Skärmen visar "Carrier F&S, RAS111x" (x är 0 eller 5 beroende på vilken typ av manöverpanel som används) följt av versionsnumret.
3. Tryck på Enter om du vill gå vidare till menyn eller tryck på menynumret följt av Enter om du vill gå direkt till ett menyalternativ.

### Meny 1, Passage LED Vals

Styr den blå behörighets-LED (aktiverad som standard). Den blå behörighets-LED kan avaktiveras om den inte används.

### Meny 2, Nattbelysning Vals

En svagt upplyst manöverpanel ger tillräckligt med ljus för att du enkelt ska kunna lokalisera manöverpanelen på mörka platser (aktiverad som standard).

### Meny 3, Map Bakgrundsbelysning Vals

Manöverpanelsbelysningen tänds för belysning av knapparna nattetid (aktiverad som standard). Om manöverpanelsbelysningen inte används kan den avaktiveras.

#### Meny 4, Utgångsfrågan

RAS-enheten är utrustad med en port som styr kontroll för utgångsfrågan (RTE) (med etiketten IN). OUT (open collector-plinten) kan användas till att styra ett dörrelä.

Du kan välja ett av tre alternativ:

- RTE Endast: Detta alternativ kräver endast att en enkel tryckknapp ansluts till IN-plinten. När du trycker på knappen frigörs dörrens öppningsrelä. Används vid snabb utgång från ett område (aktiverad som standard).
- RTE+Till/Fränkoppla: Används ej.
- RTE Avaktiverad: Om IN-plinten inte används rekommenderas du att avaktivera den.

#### Meny 5, Reserverad

Reserverat för framtida bruk.

#### Meny 6, Fabriksinställningar

Med detta alternativ återställs alla RAS-inställningar till de inställningar som enheten hade när den lämnade fabriken. Inställningarna återställs till fabriksinställningarna.

#### Meny 7, Säkerhetsläge (endast ATS1115A)

Med alternativet väljer du vilket typ av användarkort som ATS1115A-läsaren ska känna igen. Läsaren känner igen konfigurations- och standardkort i båda lägena. Följande lägen kan användas:

- Osäkert Läge (standardinställning): Läsaren känner igen tomma eller oprogrammerade kort genom att använda kortets unika serienummer. Säkerhetslösenordet på 4 byte används inte. Oskyddat läge kräver att du använder ett utökat minnessystem.
- Säkert Läge: Endast kort som har programmerats i ATS1620/1621/1622-programmeraren känns igen i detta läge. Ett säkerhetslösenord på 4 byte används.

#### Meny 8, Giltig Kort Blink (endast ATS1115A)

Alternativet aktiverar (standardinställning) och avaktiverar den blåa LED-blinkningen när ett giltigt kort dras i ATS1115A-läsaren.

#### Meny 9, Protokoll Vals (endast ATS1115A)

Alternativet anger vilken metod som används när en ATS1115A-läsare skickar data till centralen. Följande alternativ kan användas:

- Wiegand: Smartcarddata överförs med Wiegand-protokollet som standard. ATS1620/1621/1622-programmeraren anger antalet bitar (26 eller 27 bitar) när användarkorten programmeras.
- Magnetkort: Läsaren skickar data till centralen i ett 32-bitars magnetkortsformat.
- Tecom Smart Kort: Formatet används inte i centralen och bör inte väljas.

#### Meny 10, Kort Pip Vals (endast ATS1115A)

Alternativet aktiverar (standardinställning) och avaktiverar ljudsignalen när ett kort dras i läsaren.

#### Meny 11, Val Kort (endast ATS1115A)

Alternativet aktiverar (standardinställning) och avaktiverar användningen av konfigurationskort (alternativkort) i ATS1115A-läsaren. Om en installatör vill förhindra ändringar av läsarinställningarna med konfigurationskort, ska detta alternativ avaktiveras.

#### Meny 12, Sista Kort (endast ATS1115A)

Med alternativet visas numret på det kort som senast drogs genom ATS1115A-läsaren. Numret visas på formatet: Funktionskod/systemkod, ID-nummer eller som raw-kortdata (beror på inställningarna för säkerhetsläget).

### Specifikationer

	ATS1110A	ATS1115A, med smartkortsläsare
Matningsspänning	8.5–14.0 V $\pm$	
Maximal driftsström	95 mA @ 13.8 V $\pm$	165 mA @ 13.8 V $\pm$
Normal driftsström (alla områden tillkopplade)	26 mA @ 13.8 V $\pm$	35 mA @ 13.8 V $\pm$
Open collector-utgång (OUT-plinten)	15 V $\pm$ max. @ 50 mA max.	
Trådlös frekvens	—	125 kHz
Maximal effekt	—	65,7 dB $\mu$ A/m @ 10 m
Mått med kåpa (B x H x D)	92 x 165 x 25.4 mm	
Drifttemperatur	0–50°C	
Relativ fuktighet	<95% ej kondenserande	
Vikt	296 g	

### Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
-------------	---

Produktvarningar och friskrivningar	DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "AUKTORISERAD ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER. För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> eller skanna följande QR-kod.
-------------------------------------	--



Certifiering



EN 50131-3: Säkerhetsklass 3, Miljöklass II  
Testad och certifierad av Telefication B.V.



---

ATS1110A: Carrier Fire & Security meddelar härmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

---

ATS1115A: Carrier Fire & Security deklarerar härmed att denna enhet överensstämmer med gällande krav och bestämmelser i alla tillämpliga regler och föreskrifter, inklusive men inte begränsat till direktivet 2014/53/EU. För mer information: [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

---

#### REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.

Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>

---



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

---

## Kontaktuppgifter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kundsupport finns på [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

